

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1971-1972.

29 MAART 1972.

- 1) Ontwerp van wet houdende de Rijksmiddelenbegroting en begroting van de Buitengewone Ontvangsten voor het begrotingsjaar 1972.
- 2) Ontwerp van wet houdende de Rijksschuldbegroting voor het begrotingsjaar 1972.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
FINANCIËN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE H. C. DE CLERCQ.

INHOUD.

	Blz.
I. Uiteenzetting van de Minister van Financiën	3
II. Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Begroting	10
III. Algemene bespreking	15
1. Economische relance en sociale prioriteiten	15
2. Belastingen, geldboeten, bijdragen, retributies en prijzen	16
3. Fiscale ontdruiking	17
4. Extrabudgettaire sector	18
5. Oprichting van V.Z.W.	19
6. Rechtstreekse en onrechtstreekse belastingen	19
7. Branchevervanging	19
8. Informatie	20
9. De grenzen van de groei	20

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Maes J., voorzitter; Aerts, Ansiaux, De Bondt, de Bruyne, Guillaume, Henckaerts, Hougardy, Kickx, Lagae, Maes R., Paque, Thomas, van Waterschoot, Vreven, Wiard en De Clercq C., verslaggever.

1) R. A 9019

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
4-I (Zitting 1971-1972) — Nr. 1 : Ontwerp van wet.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
14, 15 en 16 maart 1972.

2) R. A 9020

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
4-II (Zitting 1971-1972) — Nr. 2 : Ontwerp van wet.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
14, 15 en 16 maart 1972.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1971-1972.

29 MARS 1972.

- 1) Projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens et le budget des Recettes extraordinaires pour l'année budgétaire 1972.
- 2) Projet de loi contenant le budget de la Dette publique pour l'année budgétaire 1972.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES (1)
PAR M. C. DE CLERCQ.

SOMMAIRE.

	Pages
I. Exposé du Ministre des Finances	3
II. Exposé du Secrétaire d'Etat au Budget	10
III. Discussion générale	15
1. Relance économique et priorités sociales	15
2. Impôts, amendes, cotisations, rétributions et prix	16
3. Fraude fiscale	17
4. Secteur extra-budgétaire	18
5. Création d'A.S.B.L.	19
6. Impôts directs et indirects	19
7. Déspécialisation	19
8. Informations	20
9. Limites de la croissance	20

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Maes J., président; Aerts, Ansiaux, De Bondt, de Bruyne, Guillaume, Henckaerts, Hougardy, Kickx, Lagae, Maes R., Paque, Thomas, van Waterschoot, Vreven, Wiard et De Clercq C., rapporteur.

1) R. A 9019

Voir :

Document de la Chambre des Représentants :
4-I (Session de 1971-1972) — No 1 : Projet de loi.

Annales de la Chambre des Représentants :
14, 15 et 16 mars 1972.

2) R. A 9020

Voir :

Document de la Chambre des Représentants :
4-II (Session de 1971-1972) — No 2 : Projet de loi.

Annales de la Chambre des Représentants :
14, 15 et 16 mars 1972.

	Bladz.		Pages
IV. Vragen en antwoorden	21	IV. Questions et réponses	21
1. Begrotingsbeleid	21	1. Politique budgétaire	21
2. Financieel en monetair beleid	29	2. La politique financière et monétaire	29
3. Opwaardering van de Belgische frank	33	3. Réévaluation du franc belge	33
4. Wisselmarkten	34	4. Marchés des changes	34
5. Fiscaliteit	35	5. Fiscalité	35
6. Belastingontduiking	39	6. Fraude fiscale	39
7. B.T.W.	40	7. T.V.A.	40
8. Openbare schuld	42	8. Dette publique	42
9. Harmonisatie belastingbeleid in de Europese Gemeenschap	43	9. Harmonisation de la politique fiscale au sein de la Communauté européenne	43
10. Inflatie	46	10. Inflation	46
11. Financiële waarborg van de Staat	47	11. Garantie financière de l'Etat	47
12. Tekort in de ziekte- en invaliditeitsverzekering	49	12. Déficit assurance maladie-invalidité	49
13. Uitvoering Regeerakkoord	50	13. Exécution de l'accord de Gouvernement	50
14. Toelagen voor uitoefening van hogere functies	51	14. Allocations pour exercice de fonctions supérieures	51
15. Leefmilieu	52	15. Environnement	52
16. Rijkstoelagen aan de sociale sector	53	16. Subventions de l'Etat au secteur social	53
17. Investerings	54	17. Investissements	54
18. Regionalisatie van de kredieten	55	18. Régionalisation des crédits	55
19. Spaardeposito's	56	19. Dépôts d'épargne	56
20. Verhouding directe en indirecte belasting	56	20. Relation impôts directs et indirects	56
21. Buitengewone begroting	57	21. Budget extraordinaire	57
V. Stemmingen	57	V. Votes	57
1. Rijksmiddelen	57	1. Voies et Moyens	57
2. Rijksschuld	57	2. Dette publique	57

De Commissie voor de Financiën heeft drie vergaderingen gewijd aan de bespreking van de ontwerpen van begroting betreffende de Rijksmiddelen en de Rijksschuld.

I. UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN FINANCIËN.

De voorbereiding van de begroting voor dit jaar is onder speciale omstandigheden gebeurd. Kort na de ontbinding van het Parlement werd door de Regering een synthesesnota gepubliceerd betreffende de hoofdlijnen van haar begrotingsbeleid gebaseerd op een gewone begroting die zich situeert op het niveau van 357,8 miljard.

De Regering die uit de verkiezingen is ontstaan heeft sedertdien de definitieve begroting ingediend, die zowel inzake ontvangsten als inzake uitgaven verschillende aanpassingen vertoont van de gegevens die in september 1971 in aanmerking werden genomen.

De gewone uitgaven.

De aanpassingen inzake uitgaven, die zich uiten in een verhoging van circa 9 miljard, zijn het gevolg van de nieuwe dwingende behoeften die ontstaan zijn hetzij uit het minder gunstig verloop van de conjunctuur, hetzij uit de nieuwe verplichtingen die in de Regeringsverklaring werden aangegeven, hetzij uit een betere kennis van de feiten waarvan de financiële weerslag als volgt werd geraamd :

- nieuwe initiatieven bevat in de regeringsverklaring 3,0 miljard;
- betere kennis van de financiële weerslag van de revalorisatie van het openbaar ambt 4,0 miljard;
- weerslag van de verhoging van de werkloosheid vastgesteld sedert september op de vergoedingen gestort door de R.A.V. 1,5 miljard;
- verhoging van de Staatssuspenkomst inzake ziekte- en invaliditeitsverzekering 0,5 miljard.

Al deze factoren samen hebben de totale uitgaven ingescreven op de gewone begroting op 366,7 miljard gebracht.

De gewone ontvangsten.

De raming van de gewone ontvangsten van het jaar 1972 kon nauwkeuriger gebeuren wegens het feit dat de realisaties van het begrotingsjaar 1971 in hun geheel beschikbaar waren.

De berekeningen werden aldus op de volgende manieren gedaan (in miljarden) :

- a) De vertrekbasis bestaat uit de werkelijke belastingontvangsten voor 1971 212,8
- (waarvan de belasting over de toegevoegde waarde en de met het zegel gelijkgestelde taksen werden afgetrokken daar die ontvangsten afzonderlijk worden geraamd)

La Commission des Finances a consacré trois réunions à la discussion des projets contenant le budget des Voies et Moyens et le budget de la Dette publique.

I. EXPOSE DU MINISTRE DES FINANCES.

L'élaboration du budget de cette année s'est déroulée dans des conditions particulières. Peu après la dissolution du Parlement, le Gouvernement a publié une note de synthèse contenant les grands axes de sa politique budgétaire basée sur un budget ordinaire se situant au niveau de 357,8 milliards.

Le Gouvernement issu des élections a, depuis lors, déposé le budget définitif, qui traduit, tant en matière de recettes qu'en matière de dépenses, diverses adaptations des données retenues en septembre 1971.

Les dépenses ordinaires.

Les adaptations en matière de dépenses, qui se traduisent par une augmentation de quelque 9 milliards, proviennent de nouvelles contraintes qui sont nées soit de l'évolution moins favorable de la conjoncture, soit des nouveaux engagements souscrits dans la déclaration gouvernementale, soit d'une meilleure connaissance des faits dont l'incidence financière a été estimée comme suit :

- nouvelles initiatives contenues dans la déclaration gouvernementale 3,0 milliards;
- meilleure connaissance de l'impact financier de la revalorisation de la fonction publique 4,0 milliards;
- incidence de l'aggravation du chômage constatée depuis septembre sur les indemnités versées par l'O.N.E.M. 1,5 milliards;
- accroissement de l'intervention de l'Etat dans le domaine de l'assurance maladie-invalidité 0,5 milliard.

L'ensemble de ces facteurs a porté le total des dépenses inscrites au budget ordinaire à 366,7 milliards.

Les recettes ordinaires.

L'estimation des recettes ordinaires de l'année 1972 a été rendue plus certaine en raison du fait que les réalisations de l'année budgétaire 1971 étaient dans l'ensemble disponibles.

Les calculs ont alors été faits de la manière suivante (en milliards) :

- a) La base de départ est constituée par les recettes fiscales effectives de 1971 212,8
- (dont la taxe sur la valeur ajoutée et les taxes assimilées au timbre ont été défalquées, ces recettes formant l'objet d'une estimation séparée).

Waarbij de aan de E.E.G. af te dragen invoer- rechten dienen te worden gevoegd om een gel- dige vertrekbasis te verkrijgen + 2,3		A ajouter, en vue d'obtenir une base de départ valable, l'affectation des droits de douane à la C.E.E. + 2,3	
215,1		215,1	
b) Rekening houdend met een expansie van het B.N.P. in waarde met 8,4 pct. en eveneens reke- ning houdend met de progressiviteit wordt de conjuncturele verhoging van de andere fiskale ontvangsten dan de B.T.W. geraamd op . . . + 24,0		b) Compte tenu d'une expansion du P.N.B. de 8,4 p.c. en valeur et du jeu de la progressivité, l'augmentation conjoncturelle des recettes fiscales autres que la T.V.A. est estimée à . . + 24,0	
239,1		239,1	
c) De opbrengst van de belasting over de toege- voegde waarde, van de zegelrechten en ermee gelijkgestelde taksen wordt als volgt geraamd :		c) Le rendement de la taxe sur la valeur ajoutée, des droits de timbre et taxes y assimilées est évalué comme suit :	
— opbrengst van een zuiver toegepast B.T.W. stelsel 94,3		— rendement en régime de croisière 94,3	
— degressieve taxatie van de investe- ringen + 11,2		— taxation dégressive des biens d'in- vestissement + 11,2	
— zegelrechten en ermee gelijkge- stelde taksen + 5,4		— droits de timbre et taxes y assi- milées + 5,4	
110,9		110,9	
— teruggaaf van de taksen die de voorraden op 1 januari 1971 be- zwaren bij middel van een begro- tingskrediet p.m.		— remboursement, au moyen d'un crédit budgétaire, des taxes conte- nues dans les stocks au 1 ^{er} jan- vier 1971 p.m.	
+ 110,9		+ 110,9	
d) Ontvangsten van 1972 voor iedere wijziging van de wetgeving of van de procedure 350,0		d) Recettes de 1972 avant toute modification à la législation ou à la procédure 350,0	
e) Maatregelen die een stijging van de ontvangsten tot gevolg hebben :		e) Mesures entraînant une augmentation des recettes :	
— opdecim op de vennootschapsbe- lasting 2,1		— décime additionnel à l'impôt des sociétés 2,1	
— verhoging van de tarieven van de belasting op de automatische ont- spanningstoestellen 0,5		— majoration des tarifs de la taxe sur les appareils automatiques de divertissement 0,5	
— versnelling van de inningswerk- zaamheden inzake indirecte belas- tingen 3,0		— accélération des travaux de per- ception en matière de contribu- tions directes 3,0	
— betere inning van de direkte belas- ting 1,7		— meilleure perception de l'impôt direct 1,7	
— betere inning van de B.T.W. 3,3		— meilleure perception de la T.V.A. 3,3	
— storting voor 31 december 1972 van de B.T.W. verschuldigd voor de verrichtingen van december (wet van 26 maart 1971) 5,0		— versement avant le 31 décembre 1972 de la T.V.A. due sur les opérations de décembre (loi du 26 mars 1971) 5,0	
+ 15,6		+ 15,6	
365,6		365,6	
f) Maatregelen die een daling van de ontvangsten tot gevolg hebben :		f) Mesures entraînant une diminution des recettes :	
— nieuwe en laatste tranche van de vermin- dering van de invoerrechten in het kader van de Kennedy Round 0,8		— nouvelle et dernière tranche d'abat- tement des droits de douane dans le cadre du Kennedy Round 0,8	

— overdracht van invoerrechten aan de E.E.G.	3,1	— affectation de droits de douane à la C.E.E.	3,1
— toekenning van algemene tariefpreferenties ten gunste van de ontwikkelingslanden (bijkomende terugslag in 1972)	0,5	— octroi de préférences tarifaires généralisées en faveur des pays en voie de développement (incidence complémentaire en 1972)	0,5
— aanpassing van de personenbelasting, doorgevoerd in 1971 en in 1972	3,6	— aménagement de l'impôt des personnes physiques, mis en œuvre en 1971 et en 1972	3,6
	8,0		8,0
g) Belastingontvangsten voor 1972	357,6	g) Recettes fiscales de 1972	357,6
h) Niet-fiskale ontvangsten voor 1972	+ 10,0	h) Recettes non fiscales de 1972	+ 10,0
	367,6		367,6
i) Gewone ontvangsten voor 1972	367,6	i) Recettes ordinaires de 1972	367,6
j) Af te trekken : belastingontvangsten bestemd voor het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie	— 7,0	j) A soustraire : recettes fiscales affectées au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale	— 7,0
	360,6		360,6
k) Gewone ontvangsten ingeschreven op de Rijks-middelenbegroting	360,6	k) Recettes ordinaires portées au budget des Voies et Moyens	360,6

Rekening houdend met de wijzigingen aan de wetgeving of aan de procedure mogen de belastingontvangsten, globaal en per grote belastingcategorie, als volgt worden geraamd.

Na aftrek van een bedrag van 3,7 miljard ten gunste van het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie, mag de opbrengst van de *directe belastingen* op 172,3 miljard worden geraamd, d.i. een stijging met 20,9 miljard in vergelijking met de verwezenlijkingen van 1971. Daar de nieuwe maatregelen als saldo slechts een verhoging met 3,7 miljard opbrengen, stelt men vast dat het grootste deel van de stijging te wijten is aan de expansie van de belastbare massa.

De *invoerrechten* worden op 4,7 miljard geraamd tegen 6,4 miljard werkelijke ontvangsten in 1971. De daling bedraagt 1,7 miljard en is vooral te wijten aan de verschillende maatregelen die ik heb vermeld.

De opbrengst van de *accijnzen* wordt geraamd op 43,1 miljard, wat een stijging met 2,9 miljard betekent in vergelijking met de werkelijke ontvangsten van 1971. Het verschil wordt verklaard door de normale ontwikkeling van de vraag naar aan accijnzen onderworpen producten.

De raming van de verwachte opbrengst van de *belasting over de toegevoegde waarde, en de zegelrechten en ermee gelijkgestelde taksen* vergt omstandiger commentaar.

Uitgaande van de in 1971 opgedane ondervinding mag worden aanvaard dat de berekeningsmodaliteiten van de B.T.W.-opbrengst, die steunden op de nationale rekeningen, juist bleken te zijn. Dezelfde methode werd dus angewend in 1972 wat het heeft mogelijk gemaakt de eigenlijke opbrengst van de B.T.W. te bepalen (94,3 miljard), alsmede de opbrengst van de degressieve aanslag van de investeringen (11,2 miljard). Die gegevens werden verhoogd met 3,3 miljard die het gevolg zullen zijn van een strengere controle bij de belastingplichtigen en een beter begrip van het stelsel na de aanvangperiode.

Compte tenu des modifications à la législation ou à la procédure, les recettes fiscales peuvent globalement et par grande catégorie d'impôt, être estimées comme suit.

Le produit des *contributions directes* est, après prélèvement d'un montant de 3,7 milliards au profit du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, évalué à 172,3 milliards, soit un accroissement de 20,9 milliards par rapport aux réalisations de 1971. Comme les mesures nouvelles ne laissent par solde qu'une augmentation de 3,7 milliards, on constate que la part la plus importante de l'accroissement trouve son origine dans l'expansion de la masse imposable.

Les *droits de douane* sont évalués à 4,7 milliards contre une recette effective de 6,4 milliards en 1971. Le fléchissement se chiffre à 1,7 milliard et trouve son origine surtout dans les différentes mesures auxquelles j'ai fait allusion.

Le rendement des *droits d'accises* est retenu à concurrence de 43,1 milliards, dénotant une augmentation de 2,9 milliards par rapport aux recettes réelles de 1971. L'écart s'explique par le développement normal de la demande de produits soumis aux accises.

Quant à la *taxe sur la valeur ajoutée et aux droits de timbre et taxes y assimilées*, l'estimation du rendement attendu mérite quelques commentaires plus détaillés.

Au départ de l'expérience acquise en 1971, on peut admettre que les modalités de calcul du rendement de la T.V.A. basées sur les comptes nationaux se sont avérées exactes. La même méthode a dès lors été utilisée en 1972 ce qui a permis de déterminer le rendement proprement dit de la T.V.A. (94,3 milliards) et celui de la taxation dégressive des biens d'investissement (11,2 milliards). Ces données ont été majorées à concurrence de 3,3 milliards qui proviendront d'une accentuation du contrôle chez les assujettis et d'une meilleure compréhension du régime après la période de rodage.

Om de Schatkist niet te beroven van de middelen die zij normaal zou hebben verkregen indien het oude stelsel van de omzetbelastingen van kracht was gebleven (verlies aan inkomsten dat in 1971 gecompenseerd werd door de taks bij de uitvoer, de belasting van de investeringen tegen een tarief van 10 pct. en de niet-teruggaaf van de taks die de voorraden bezwaart), werd besloten twee nieuwe overgangsmaatregelen in te voeren.

Enerzijds moet krachtens artikel 1 van de wet van 26 maart 1971 tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, de belasting die verschuldigd is voor de verrichtingen van het laatste aangiftetijdvak van het jaar worden voldaan vóór het verstrijken van dat jaar. De opbrengst van die maatregel wordt op 5 miljard geraamd.

Om de overeenstemming te verwezenlijken tussen de inzake B.T.W. vastgestelde rechten en effectieve ontvangsten die zullen worden verminderd met een som van 9 miljard, eerste tranche van de teruggaaf van de taksen die de bestaande voorraden op 1 januari 1971 bezwaren, werd anderzijds beslist de Rijksmiddelenbegroting overeenkomstig te stijven door voorafnemingen op begrotingskredieten ad hoc, uitgetrokken op de begroting van de buitengewone uitgaven.

Ten slotte kan het rendement van de B.T.W. en van de taksen als volgt worden weergegeven (in miljarden) :

— rendement van een zuiver toegepast B.T.W.-stelsel	94,3
— degressieve aanslag van de investeringen . . . +	11,2
— betere inning van de B.T.W. +	3,3
— teruggaaf van de taksen die de voorraden op 1 januari 1971 bezwaren	p.m.
— storting vóór 31 december 1972 van de op de verrichtingen van december verschuldigde B.T.W. +	5,0
— gehandhaafde zegelrechten +	5,4
	119,2
— af te trekken : aanwending voor het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie —	2,7

Totaal van de Rijksmiddelen 116,5

De door de Registratie geïnde rechten stijgen van 13,6 miljard in 1971 tot 14,0 miljard in 1972. Zo de eigenlijke registratierechten een stijging van 0,3 miljard aanwijken, werden de successierechten daarentegen op 4,9 miljard geraamd, dit is een peil dat gelijk is aan dat van 1971, uitzonderlijk hoog ten gevolge van de belangrijke ontvangsten.

Na voorafnemings van 7,0 miljard ten bate van het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie, worden de totale fiscale ontvangsten bepaald op 350,6 miljard, zegge een verhoging met 33,8 miljard in vergelijking met de verwezenlijkingen van 1971.

Wat de niet-fiscale ontvangsten betreft, ze worden geraamd op 10,0 miljard in 1972; de verhoging is te wijten aan het opvoeren van het kijk- en luistergeld.

Dans le but de ne pas priver le Trésor public des ressources qui lui seraient normalement acquises si l'ancien régime de la taxe sur le chiffre d'affaires était resté en vigueur, (pertes de ressources compensées en 1971 par la taxe à l'exportation, l'imposition des biens d'investissement au taux de 10 p.c. et le non-remboursement de la taxe contenue dans les stocks), il a été décidé de recourir à deux nouvelles mesures transitoires.

D'une part, et en vertu de l'article 1^{er} de la loi du 26 mars 1971, modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, la taxe due pour les opérations de la dernière période de déclaration de l'année devra être acquittée avant l'expiration de cette année. Le produit de cette opération est estimé à 5 milliards.

Par ailleurs, afin de réaliser la concordance entre les droits constatés en matière de T.V.A. et les recettes effectives qui seront amputées d'une somme de 9 milliards, première tranche de la restitution des taxes contenues dans les stocks existant au 1^{er} janvier 1971, il a été décidé d'alimenter le budget des Voies et Moyens à due concurrence par des prélèvements sur des crédits budgétaires ad hoc inscrits au budget des dépenses extraordinaires.

Finalement, le rendement de la T.V.A. et des taxes peut être retracé comme suit (en milliards) :

— rendement en régime de croisière	94,3
— taxation dégressive des biens d'investissement +	11,2
— meilleure perception de la T.V.A. +	3,3
— remboursement des taxes contenues dans les stocks au 1 ^{er} janvier 1971	p.m.
— versement avant le 31 décembre 1972 de la T.V.A. due sur les opérations de décembre . . +	5,0
— droits de timbre maintenus +	5,4
	119,2
— à soustraire : affectation au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale . . —	2,7

Total des Voies et Moyens 116,5

Les droits perçus par l'Enregistrement passent de 13,6 milliards en 1971 à 14,0 milliards en 1972. Si les droits d'enregistrement proprement dits accusent une avance de 0,3 milliard, les droits de succession par contre ont été estimés à 4,9 milliards, soit un niveau équivalent à celui de 1971, gonflé exceptionnellement par des recettes importantes.

Après prélèvement de 7,0 milliards au profit du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, les recettes fiscales totales sont arrêtées à 350,6 milliards, soit une augmentation de 33,8 milliards par rapport aux réalisations de 1971.

Quant aux recettes non fiscales, elles sont estimées à 10,0 milliards pour 1972, l'accroissement comprenant la majoration de la redevance sur les appareils de radio et de télévision.

Begrotingssaldo.

Uit de vergelijking van het peil der gewone ontvangsten en uitgaven blijkt dat de *gewone* begroting sluit met een tekort van 6,1 miljard, tekort dat met het oog op het ongunstig conjunctuurverloop zonder aarzelen door de Regering werd aanvaard.

Reden voor de keuze. — Conjuncturele verzwakking.

De meest recente conjunctuurindicatoren tonen inderdaad aan dat de Belgische economie zich thans geconfronteerd ziet met een uitgesproken vertraging van de activiteit die tot uiting komt in een zeer duidelijke verkorting van de gewaarborgde gemiddelde activiteitsduur in de verwerkende nijverheid en van de aanwendingsgraad van de door de Nationale Bank berekende produktiecapaciteiten. De gewaarborgde gemiddelde activiteitsduur is inderdaad teruggelopen van 4,31 maand in januari 1971 tot 3,77 maand in januari van dit jaar terwijl de aanwendingsgraad van de produktiecapaciteit terugliep van 84,6 pct. in januari 1971 tot 81,7 pct. in januari 1972. De ontspanning op de arbeidsmarkt houdt aan, terwijl de in verhouding tot de bevolking vastgestelde volledige werkloosheid, afgezien van alle seizoenfactoren, evolueerde van 1,75 pct. in het eerste kwartaal van 1971 naar 2,03 pct. in het laatste kwartaal van 1971. Wat betreft de finale vraag kan een zeer duidelijke vertraging worden vastgesteld aan de kant van de investeringen en van de uitvoer terwijl het privé-verbruik, o.a. ingevolge de invoering van de B.T.W., een meer gedifferentieerde evolutie doormaakte maar vooral in de sector van de duurzame verbruiksgoederen, blijkt geeft van een zwakte.

In deze omstandigheden werd het volgens de mening zelf van de deskundigen onvermijdelijk een politiek van « deficit spending » in de praktijk toe te passen. In dit verband schreef de Nationale Bank in haar recent jaarverslag :

« De binnenlandse toestand van de Belgische economie in 1972 zal het ongetwijfeld wenselijk maken de reeds door de Belgische overheid ingezette actie ter ondersteuning van de conjunctuur voort te zetten; hij zou wellicht een versterking van de maatregelen kunnen vergen, wanneer het er zou om gaan de economie op dreef te brengen... De Staatsbegrotingen zullen mede de economische activiteit steunen. Het blijkt nu reeds dat de gewone begroting zelf met een tekort zal worden ingediend. Er zijn ongetwijfeld omstandigheden waarin, algemeen gezien, een dergelijk tekort een instrument is dat de ontoereikende investeringsbeslissingen van de particuliere sector van de economie kan aanvullen », en het I.E.S.O. zegde het nog duidelijker « Een begrotingstekort zou ongetwijfeld op het geschikte ogenblik komen ». Ten slotte hield de Hoge Raad voor Financiën in een advies dat in juli werd naar voor gebracht reeds rekening met de hypothese van een deficit in het geval van conjuncturele verzwakking.

In dit kader past dus het begrotingsbeleid dat bewust gericht is op expansie zowel wat de gewone als wat de buitengewone begroting betreft en waarvan men krachtige

Solde budgétaire.

De la comparaison du niveau des recettes et des dépenses ordinaires, il ressort que le budget ordinaire se solde par un déficit de 6,1 milliards qui a été délibérément accepté par le Gouvernement en raison de l'évolution défavorable de la conjoncture.

Raisons du choix. — Ralentissement conjoncturel.

Les indicateurs conjoncturels les plus récents montrent, en effet, que l'économie belge est dans une phase caractérisée de ralentissement qui peut se mesurer à travers le recul très net de la durée moyenne de l'activité assurée dans les industries manufacturières et du degré d'utilisation des capacités de production calculés par la Banque Nationale. En effet, la durée moyenne de l'activité assurée est revenue de 4,31 mois en janvier 1971 à 3,77 mois en janvier de cette année, et le degré d'utilisation des capacités de production a été ramenée de 84,6 p.c. en janvier 1971 à 81,7 p.c. en janvier 1972. Sur le marché de l'emploi, la détente se confirme, le taux désaisonnalisé du chômage complet établi par rapport à la population active passant de 1,75 p.c. au premier trimestre de 1971 à 2,03 p.c. au dernier trimestre de 1971. Quant à la demande finale, une très nette décélération se manifeste du côté des investissements et des exportations alors que la consommation privée a connu, entre autres en raison de l'instauration de la T.V.A., une évolution plus différenciée, mais manifeste de la faiblesse surtout dans le secteur des biens de consommation durables.

Dans ce contexte, il devenait indispensable, de l'avis même des experts, de pratiquer une politique de deficit spending. A ce propos, la Banque Nationale écrivait dans son dernier rapport annuel :

« La situation intérieure de l'économie belge, en 1972, rendra sans doute opportune la poursuite de l'action de soutien conjoncturel déjà amorcée par les autorités belges; elle pourrait peut-être requérir une intensification des mesures, s'il s'agissait de relancer l'économie... Les budgets de l'Etat contribueront à soutenir l'activité économique. Il apparaît dès à présent que le budget ordinaire lui-même sera déposé en déficit. Sans doute il est des circonstances où, d'un point de vue global, un tel déficit est un instrument qui peut suppléer aux décisions insuffisantes d'investir du secteur privé de l'économie » et l'IRES disait encore plus nettement « Un déficit budgétaire serait assurément de saison ». Enfin, dans un avis qu'il émettait en juillet, le Conseil supérieur des Finances envisageait déjà l'hypothèse d'un déficit du budget ordinaire en cas de retournement de la conjoncture.

C'est dans ce cadre que s'inscrit la politique budgétaire délibérément expansionniste au niveau du budget tant ordinaire qu'extraordinaire et le plan gouvernemental de relance

impulsen kan verwachten; het Regeringsplan voor economische opleving voorziet in :

— de oprichting van een Fonds voor ondersteuning van de conjunctuur dat over 3 miljard middelen kan beschikken;

— de bevordering van de privé-investeringen door :

- verdere aftakeling van de B.T.W. op de investeringen,
- invoering van specifieke fiscale stimulansen,
- de verbetering van de likwiditeiten van de ondernemingen welke in 1972, via de begroting, ook na aftrek van de deciem op de vennootschapsbelasting, circa 15 miljard bereikt,
- meer selectieve toepassing van de expansiekredieten met inachtneming van sectoriële en geografische groepen;

— de bevordering van de export o.m. door :

- de verdwijning van de speciale exportbelasting,
- de verhoogde inspanningen voor geografische diversificatie van de uitvoer,
- intensievere prospectie van de buitenlandse markten,
- versoepeling van het creditsysteem voor de export van uitrustingsgoederen naar ontwikkelingslanden,
- sectoriële uitvoerbevordering ten bate van kleinere ondernemingen;

— de bevordering van de privé-consumptie door :

- indexatie van de fiscale barema's, verwezenlijkt in 1971 en waarvan de effecten zich voordoen in 1972,
- de verhoging van de sociale vergoedingen (onder meer de pensioenen),
- de revalorisatie van het openbaar ambt,
- versoepeling van het regime van de verkoop op afbetaling en van de persoonlijke leningen;

— de stimulering van de sociale woningbouw en de woningbouw in het algemeen;

— de bescherming van het leefmilieu waaraan tevens een conjuncturele tint kan gegeven worden;

— de monetaire en creditpolitiek, waarvan het restrictieve karakter reeds volledig werd ontnomen, zal harerzijds ten dienste staan van een meer op expansie gericht beleid. De daling van de rentevoeten welke de Regering, met inachtneming van de internationale context, in de hand zal werken, zal de investeringen van de ondernemingen, de woningbouw en de consumptie bevorderen.

Zoals de onderstaande tabel aantoont zal dit plan een gevoelige weerslag hebben op de ontwikkeling van de economische activiteit :

dont on peut attendre de fortes impulsions et qui s'articule comme suit :

— la création d'un Fonds de soutien de la conjoncture qui pourra disposer de 3 milliards de ressources;

— la promotion des investissements privés par :

- une nouvelle diminution de la T.V.A. sur les investissements,
- l'introduction de stimulants fiscaux spécifiques,
- l'amélioration des liquidités des entreprises qui, par le jeu des différentes mesures fiscales et après déduction du décime sur l'impôt des sociétés, atteindra environ 15 milliards en 1972,
- une application plus sélective des crédits d'expansion compte tenu des pôles de croissance sectoriels et géographiques;

— la promotion des exportations, notamment par :

- la suppression de la taxe spéciale à l'exportation,
- les efforts accrus pour une diversification géographique des exportations,
- une prospection plus intensive des marchés étrangers,
- l'assouplissement du système du crédit à l'exportation de biens d'équipement destinés aux pays en voie de développement,
- la promotion sectorielle des exportations en faveur des petites entreprises;

— la promotion de la consommation privée par :

- l'indexation des barèmes fiscaux réalisée en 1971 et qui aura ses effets en 1972,
- la majoration des indemnités sociales (notamment les pensions),
- la revalorisation de la fonction publique,
- l'assouplissement du régime des ventes à tempérament et des prêts personnels;

— l'encouragement à la construction de logements sociaux et de logements en général;

— la protection de l'environnement à laquelle on peut donner en même temps une coloration conjoncturelle;

— la politique monétaire et de crédit qui a déjà perdu entièrement son caractère restrictif, sera pour sa part mise à la disposition d'une politique orientée davantage sur l'expansion. La baisse des taux d'intérêt que le Gouvernement soutiendra en considération du contexte international, encouragera les investissements des entreprises, la construction de logements et la consommation.

L'impact de ce plan sur le développement de l'activité économique est important ainsi que le montre le tableau ci-après :

Variaties in % van de grote bestanddelen van de eindvraag in 1972.

	Aanvankelijke ramingen volgens het conjunctuur verloop	Ramingen rekening houdende met de effecten van het plan voor economische opleving
Privé-verbruik	3,5	4,0
Overheidsverbruik	5,5	6,5
Overheidsinvesteringen	8,5	14,2
Productieve investeringen van de ondernemingen	0,9	2,0
Huisvesting	— 1,0	1,1
Uitvoer	5,0	5,5
Bruto nationaal produkt	3,0	3,8

Dat plan loopt geen gevaar de inflatoire spanningen die thans heersen groter te maken, voor zover, enerzijds, zowel de natuurlijke als de menselijke productiecapaciteiten niet ten volle gebruikt worden zoals wordt bewezen door de toeneming van de volledige werkloosheid bij de jongeren en de werknemers met normale arbeidsgeschiktheid en door de door de Nationale Bank in 1972 gedane enquête over de aanwendingsgraad van de productiecapaciteiten in de fabrieksnijverheid en voor zover, anderzijds, de financiering van de uitgaven, die niet door de gewone ontvangsten worden gedekt, wegens de welstand waarvan de kapitaalmarkten thans blijken geven, door een beroep op de spaargelden kan worden gewaarborgd. Deze laatste zijn inderdaad bijzonder overvloedig, zoals wordt aangetoond door het succes van de laatste door de Staat uitgegeven leningen, waarvan de plaatsing over 't algemeen reeds afgesloten was vóór de vastgestelde termijn, en dat niettegenstaande de daling van de aangeboden rentevoeten die van 8,5 pct. in januari 1971 gedaald zijn tot 7,25 pct. in februari 1972 en zelfs tot 7 pct. voor de leningen van de stad Antwerpen en de stad Luik, waarvan de uitgifte aan de gang is.

Men mag bovendien niet uit het oog verliezen dat de prijsstijging vooral voortvloeit uit de druk van de kosten in sommige sectoren, zoals wordt aangetoond door het verschil tussen de evolutie van de groothandelsprijzen en die van de consumptieprijzen, dat bijna uitsluitend zijn oorsprong vindt in de toeneming van het aantal dienstverrichtingen die plaatshebben in de commercialisering van een produkt alsmede in de stijging van het verbruik van diensten door de gezinnen. De lonen die worden betaald door de tertiaire sector liggen ongeveer op hetzelfde niveau als die welke worden betaald in de secundaire sector, waar de stijging van de produktiviteit veruit groter is en waar bijgevolg de stijging van de kosten zich minder laat voelen.

Tot slot zou ik even de aandacht willen vestigen op de internationale context van onze interne financiële en economische structuren.

Op het gebied van de internationale monetaire betrekkingen werd 1971 gedomineerd en in beroering gebracht door een reeks gebeurtenissen en beslissingen die ten slotte hebben

Variations en volume des grandes composantes de la demande finale en 1972 (en %).

	Prévisions initiales en fonction de l'évolution de la conjoncture	Prévisions en tenant compte des effets du plan de relance
Consommation privée	3,5	4,0
Consommation publique	5,5	6,5
Investissements publics	8,5	14,2
Investissements productifs des entreprises	0,9	2,0
Logements	— 1,0	1,1
Exportations	5,0	5,5
Produit national brut	3,0	3,8

Ce plan ne risque pas d'exacerber les tensions inflationnistes qui prévalent à l'heure actuelle, dans la mesure où d'une part les capacités de production, tant physiques qu'humaines, sont loin d'être pleinement utilisées ainsi qu'en témoignent la progression du chômage complet chez les jeunes et les travailleurs à aptitudes normales et l'enquête effectuée par la Banque Nationale en janvier 1972 sur le degré d'utilisation des capacités de production dans l'industrie manufacturière et où, d'autre part, le financement des dépenses non couvertes par les recettes ordinaires pourra, en raison de l'aisance dont témoignent actuellement les marchés financiers, être assuré par l'appel à l'épargne. Cette dernière est, en effet, particulièrement abondante ainsi que le montre le succès des derniers emprunts émis par l'Etat dont le placement a généralement été clos avant le terme fixé et ce malgré la baisse des taux d'intérêt offerts qui sont revenus de 8,5 p.c. en janvier 1971 à 7,25 p.c. en février 1972 et même à 7 p.c. pour les emprunts des villes d'Anvers et de Liège dont l'émission est en cours.

De plus, il ne faut pas perdre de vue que la hausse des prix résulte surtout des pressions émanant des coûts dans certains secteurs, ainsi que le montre le décalage entre l'évolution des prix de gros et celle des prix à la consommation, qui trouve presque exclusivement son origine dans l'accroissement du nombre des prestataires de services qui intervient dans la commercialisation d'un produit ainsi que dans l'accroissement de la consommation des services par les ménages, les salaires payés par le secteur tertiaire se situant quasi au même niveau que ceux payés dans le secteur secondaire où les progrès de la productivité sont de loin plus importants et où, par voie de conséquence, les hausses des coûts se font moins sentir.

Pour conclure je voudrais encore brièvement attirer l'attention sur le contexte international de nos structures financières et économiques internes.

L'année 1971 a été dans le domaine des relations monétaires internationales dominée et bouleversée par une série d'événements et de décisions qui ont finalement conduit

geleid tot het akkoord van de Groep der Tien op 18 december 1971 te Washington, dat de onzekerheden die de internationale handelsbetrekkingen hypothekeerden in zekere mate heeft verminderd en dat het gevaar voor een heropflakking van het handelsprotectionisme enigszins heeft afgewend. In menig opzicht is dat akkoord echter een achteruitgang vooral op het vlak van de Europese economische en monetaire eenheid waarvoor het eerder een element ter verbreking van de eenheid dan een integratiefactor is.

Wij kunnen ons dus alleen maar verheugen over het akkoord dat op 7 maart 1972 in de schoot van de Raad van Ministers van Financiën van de Zes tot stand kwam en waarbij tot de coördinatie van de economische politiek, het voeren van een streekbeleid en de monetaire individualisering van de E.E.G. werd besloten.

Dienaangaande hebben de Ministers van Financiën van de Zes besloten met ingang van 1 juli 1972, de schommelingen van de wisselkoersen tussen de munten van de lid-staten zodanig te beperken dat het verschil tussen de hoogst gewaardeerde munt en de laagst gewaardeerde munt, op een bepaald ogenblik, 2,25 pct. niet overschrijdt. Om dat te bereiken zullen de ingrepen van de centrale banken gebeuren in een munt van de gemeenschap indien de koers van die munt de voormelde maximaal toegestane fluctuatiegrens bereikt, en in U.S.-dollars indien de koers van de dollar op de betrokken deviczenmarkt de door het I.M.F. toegestane maximumgrens bereikt.

Bovendien werd eveneens beslist dat het Monetair Comité en het Comité van Gouverneurs van de Centrale Banken uiterlijk op 30 juni een verslag zullen opmaken en voorleggen aan de Raad, betreffende de oprichting van een Europees Fonds voor monetaire samenwerking, waarover de Raad vóór einde 1972 uitspraak zal doen. Ten slotte heeft de Raad de richtlijn goedgekeurd voor de regeling van de internationale financiële bewegingen, die het moet mogelijk maken de overdreven toevloeiing van kapitaal te voorkomen.

II. UITEENZETTING VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR BEGROTING.

De Commissie voor de Begroting van de Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft vier zittingen gewijd aan het onderzoek van de Algemene toelichting op de begroting van ontvangsten en uitgaven 1972 en van de Rijksmiddelenbegroting.

De bespreking in openbare zitting van de Kamer is, zoals U zult vernomen hebben, gisteren aangevangen.

Ik was bij die verschillende gelegenheden in de mogelijkheid de begroting, die ik de eer heb U thans voor te stellen, te analyseren.

Ik meen te mogen zeggen dat, rekening houdend met de recente politieke gebeurtenissen, de Regering het neerleggen van de begrotingen met bekwame spoed heeft bewerkstelligd en deze taak nog verder zet. Dit om, zoals de heer Eerste Minister het verleden donderdag nog in de Kamer zei, het parlement toe te laten zijn prerogatieven op budgettair vlak in de best mogelijke voorwaarden uit te oefenen.

à l'accord du Groupe des Dix, le 18 décembre 1971 à Washington, qui a atténué dans une certaine mesure les incertitudes qui hypothéquaient les relations commerciales internationales et a écarté quelque peu le danger d'une recrudescence du protectionnisme commercial. Cet accord constitue cependant à bien des égards un recul et tout particulièrement sur le plan de l'union économique et monétaire européenne pour laquelle il forme plutôt un élément de désintégration qu'un facteur d'intégration.

Aussi ne pouvons-nous que nous réjouir de l'accord intervenu au sein du Conseil des Ministres des Six, le 7 mars 1972, instaurant la coordination des politiques économiques, la mise en place d'une politique régionale et l'individualisation monétaire de la C.E.E.

A cet égard, les Ministres des Finances des Six ont décidé qu'à partir du 1^{er} juillet 1972, les fluctuations des cours de change entre les monnaies des Etats membres seront limitées d'une manière telle que l'écart entre la monnaie la plus appréciée et la monnaie la moins appréciée ne dépasse pas, à un moment donné, 2,25 p.c. Pour ce faire, les interventions des banques centrales s'effectueront dans une monnaie communautaire si le cours de cette monnaie atteint la limite de fluctuation maximale autorisée ci-dessus, en dollars U.S. si le cours du dollar sur le marché de devises concerné atteint la limite maximale autorisée par le F.M.I.

De plus, il a également été décidé que le Comité monétaire et le Comité des gouverneurs des banques centrales établiront et soumettront au Conseil, pour le 30 juin au plus tard, un rapport sur la création d'un Fonds européen de coopération monétaire, le conseil statuant avant la fin de 1972. Enfin, le Conseil a adopté la directive pour la régulation des flux financiers internationaux qui doit permettre d'éviter les afflux excessifs de capitaux.

II. EXPOSE DU SECRETAIRE D'ETAT AU BUDGET.

La Commission du Budget de la Chambre des Représentants a consacré quatre réunions à l'examen de l'Exposé général du Budget des recettes et dépenses pour 1972 et au Budget des Voies et Moyens.

Comme vous aurez pu l'apprendre, la discussion en séance publique de la Chambre a commencé hier.

J'ai donc eu l'occasion, dans ces différentes circonstances, d'analyser le budget que j'ai l'honneur de vous présenter aujourd'hui.

Je crois pouvoir dire que, compte tenu des événements politiques récents, le Gouvernement s'est employé à déposer les budgets avec toute la promptitude requise et qu'il poursuit cette tâche sans désespérer, car il entend — comme le Premier Ministre l'a réaffirmé à la Chambre jeudi dernier — permettre au Parlement d'exercer ses prérogatives en matière budgétaire dans les meilleures conditions possibles.

Het is nodig gebleken de synthese die door de vorige Regering in de maand september van verleden jaar gepubliceerd werd, te actualiseren zowel wat betreft de begroting 1972 als het bijblad 1971.

Inderdaad, sindsdien is de economische toestand gevoelig geëvolueerd en werd een nieuwe Regering gevormd die in haar verklaring voor het Parlement de streeflijnen heeft bepaald voor een dynamische politiek waarvan het gepast was de meest belangrijke consequenties in te schrijven in de Rijksbegroting.

Sta mij toe, alvorens een uiteenzetting over de grote lijnen van de begroting van dit jaar aan te vatten, U een kort overzicht te geven van de uitvoering van de begroting van het jaar 1971.

Ik ben van oordeel dat men zeer voldaan kan zijn over de wijze waarop het budget 1971 werd uitgevoerd. Het is quasi zeker dat ze zal afgesloten worden met een boni.

De begroting 1971 werd neergelegd met een bedrag van 318,9 miljard in ontvangsten en voor 318,7 miljard aan uitgaven.

Verscheidene amendementen en een speciale wet tot toekenning van een supplement voor de sociale programmatie ten voordele van de agenten in openbare dienst hebben dit bedrag in uitgaven gebracht op 322,4 miljard.

De bijkredieten, opgenomen in het bijblad, bedragen slechts 2,6 miljard voor het lopende jaar en 3,1 miljard voor vorige jaren, samen dus 5,7 miljard.

Dit zijn dus, vergeleken met vroegere resultaten, zeer matige aanvullingen : 1,85 pct. van de aanvankelijke begroting. Ze bedragen voor het lopende jaar ook minder dan de normaal te verwachten kredietannuleringen en reporten van 4 miljard. Het geheel wordt ruim gedekt door de ontvangsten (7 miljard meerontvangsten).

Voor verdere details verwijs ik naar de uiteenzetting die ik hierna meer speciaal over dit punt van de dagorde zal geven.

Ik stel dan ook voor onze aandacht vooral te laten gaan naar de begroting over 1972.

Ik heb er bij de aanvang van deze inleiding op gewezen dat het noodzakelijk is gebleken de cijfers van de synthese-nota van september aan te passen aan de laatst gekende gegevens.

In deze optiek werd het totaal der gewone uitgaven gebracht van 357,8 miljard op 366,7 miljard. Het bedrag der gewone ontvangsten, aanvankelijk geraamd op 357,8 miljard, werd op basis van de laatst gekende cijfers betreffende de fiscale ontvangsten, gebracht op 360,6 miljard en dit ondanks de minder gunstige vooruitzichten in verband met de groei van het BNP die teruggebracht werden van 9,2 pct. op 8,4 pct. (3,8 pct. in volume en 4,4 pct. in prijzen).

De begroting die U wordt voorgelegd vertoont, zoals in het vooruitzicht gesteld door het Regeringsakkoord, een deficit van 6,1 miljard, dat verantwoordt wordt door de noodzaak de economie aan te wakkeren.

Il s'est avéré nécessaire d'actualiser la synthèse rendue publique par le précédent Gouvernement en septembre dernier, tant en ce qui concerne le budget de 1972 que le feuilletton d'ajustement pour 1971.

En effet, depuis lors, la situation économique a évolué sensiblement et un nouveau Gouvernement a été constitué, qui a défini dans sa déclaration d'investiture les axes d'une politique dynamique dont il convenait d'inscrire les répercussions les plus importantes au budget de l'Etat.

Permettez-moi, avant d'aborder l'exposé des grandes lignes du budget de cette année, de donner un bref aperçu de l'exécution du budget de 1971.

Je pense qu'on peut être très satisfait de la façon dont il a été exécuté. Il est en effet à peu près certain qu'il se clôturera par un boni.

Le budget de 1971 avait été déposé au niveau de 318,9 milliards en recettes et 318,7 milliards en dépenses.

Divers amendements et une loi spéciale octroyant un supplément de programmation sociale aux agents des services publics ont porté ce montant à 322,4 milliards en dépenses.

Les crédits supplémentaires qui figurent au feuilletton s'élèvent seulement à 2,6 milliards pour l'année en cours et à 3,1 milliards pour les années antérieures, soit, au total, 5,7 milliards.

Ce montant, qui représente 1,85 p.c. du budget initial, est peu élevé par rapport à ceux que l'on avait connus antérieurement et, pour l'année en cours, il restera d'ailleurs inférieur au total des annulations et des reports de crédits, que l'on peut normalement estimer à 4 milliards. L'ensemble sera largement couvert par les recettes (7 milliards de plus-values fiscales).

Je reviendrai plus en détail sur ce sujet lors de l'exposé que je ferai quand ce point viendra à l'ordre du jour.

Je vous propose donc d'attacher plus spécialement notre attention au budget de 1972.

J'ai signalé au début de cet exposé qu'il s'était avéré nécessaire d'adapter les chiffres publiés dans la note de synthèse de septembre aux données les plus récentes.

C'est pourquoi le total des dépenses ordinaires a été porté de 357,8 à 366,7 milliards. Quant au montant des recettes ordinaires, initialement estimé à 357,8 milliards, il a été porté, compte tenu des derniers éléments connus en matière de recettes fiscales, à 360,6 milliards, et ce malgré les perspectives peu favorables de croissance du P.N.B., dont la prévision a été ramenée de 9,2 p.c. à 8,4 p.c. (3,8 p.c. en volume et 4,4 p.c. en prix).

Le budget qui vous est soumis laisse donc apparaître, comme l'annonçait l'accord gouvernemental, un déficit de 6,1 milliards, qui se justifie par la nécessité de relancer l'économie.

De meeste der E.E.G.-landen hebben trouwens besloten hun begrotingen 1972 in dezelfde geest op te stellen en dit niettegenstaande zij snellere prijsstijgingen hebben gekend als wij en er dus relatief een groter gevaar voor inflatoire gevolgen aan vast zit dan voor ons land.

Het verschil van 9 miljard tussen de ramingen van de Regeringsnota van september en deze van de Algemene Toelichting wordt hoofdzakelijk opgeslorpt door de verhoging der kredieten voor de sociale programmatie (4 miljard), waarvan de kosten met een grotere nauwkeurigheid konden geraamd worden, de aanpassing met 1,5 miljard van de kredieten bestemd voor de werkloosheid en verder door een bedrag van 3 miljard tot dekking van de uitgaven nodig voor de uitvoering van de Regeringsverklaring.

De gewone uitgaven voor 1972 zullen dus deze van 1971 (aanvankelijke begroting) met 44,3 miljard overtreffen.

Deze verhoging met 13,7 pct. kan belangrijk schijnen; men mag evenwel niet uit het oog verliezen dat deze begroting geconditioneerd wordt door de conjuncturele toestand en door de grote diversiteit van doelstellingen die dienen nagestreefd. Dit alles vindt in eerste instantie zijn weerslag in de begroting van Financiën.

Alhoewel de kredieten eigen aan dit departement slechts toenemen met 0,5 miljard, kent deze begroting een verhoging met 14,1 miljard.

De Regering heeft inderdaad besloten op dit budget de bedragen in te schrijven die nodig zijn voor alle departementen maar die nog niet met de nodige nauwkeurigheid kunnen omgeslagen worden.

Op deze wijze werden 14,5 miljard ingeschreven voor de sociale programmatie en 7,5 miljard voor de gevolgen van de index en de aanvullingen nodig gebleken sinds september laatstleden.

Deze provisionele kredieten bereiken dus een peil van 22 miljard, tegenover 8,4 miljard verleden jaar.

De verhoging van deze provisionele kredieten verklaart dus in ruime mate het hoge percentage van verhoging van de begroting 1972 ten opzichte van deze van 1971.

Indien deze provisies op hetzelfde peil van 1971 hadden kunnen behouden worden dan zou de verhoging van de begroting 1972 ten opzichte van de vorige minder dan 10 pct. bedragen hebben.

Verder zijn de voornaamste verhogingen van 1972 ten opzichte van 1971 te vinden in de begrotingen van de volgende departementen :

— Nationale Opvoeding : vertoont een verhoging van 8 miljard vooral toe te schrijven aan de uitzonderlijke inspanning die de Regering zich getroost op het vlak van het universitair onderwijs in toepassing van de recente wetten terzake;

— Sociale Voorzorg : de toename met 4,8 miljard of 17,7 pct. is hoofdzakelijk toe te schrijven aan de behoeften inzake de R.I.Z.I.V.;

La plupart des pays de la C.E.E. ont d'ailleurs décidé d'établir leur budget de 1972 dans le même esprit, bien qu'ils aient connu une hausse des prix plus rapide que la nôtre et que le risque de conséquences inflatoires soit donc relativement plus grave pour eux que pour nous.

La différence de 9 milliards entre les estimations de la note de synthèse de septembre et celles de l'Exposé général s'explique principalement par la hausse des crédits prévus pour la programmation sociale (4 milliards), dont le coût a pu être estimé avec plus d'exactitude, par l'ajustement, jusqu'à concurrence de 1,5 milliard, des crédits destinés au chômage et, en outre, par l'inscription d'un montant de 3 milliards pour couvrir les dépenses nécessaires à l'exécution de la déclaration gouvernementale.

Les dépenses ordinaires pour 1972 dépasseront donc de 44,3 milliards celles de 1971 (budget initial).

Cette augmentation de 13,7 p.c. peut paraître considérable; mais il ne faut pas perdre de vue que ce budget est conditionné par la situation conjoncturelle et par la grande diversité des objectifs à poursuivre. Tout ceci a en premier lieu sa répercussion sur le budget des Finances.

Bien que les crédits propres à ce département n'augmentent que de 0,5 milliard, ce budget accuse une augmentation de 14,1 milliards.

Le Gouvernement a, en effet, décidé d'inscrire à ce budget les sommes nécessaires pour tous les départements mais qui ne peuvent encore être ventilées avec la précision requise.

Ainsi, 14,5 milliards ont été inscrits pour la programmation sociale et 7,5 milliards pour les conséquences de l'indexation et les compléments qui sont apparus nécessaires depuis septembre dernier.

Ces crédits provisionnels atteignent donc un niveau de 22 milliards, contre 8,4 milliards l'an dernier.

L'augmentation de ces crédits provisionnels explique donc dans une large mesure le pourcentage d'augmentation élevé du budget de 1972 par rapport à celui de 1971.

Si ces provisions avaient pu être maintenues au même niveau qu'en 1971, l'augmentation du budget de 1972 par rapport au précédent aurait été inférieure à 10 p.c.

D'autre part, les principales augmentations de 1972 par rapport à 1971 concernent les budgets des départements suivants :

— Education nationale : ce budget présente une augmentation de 8 milliards, essentiellement attribuable à l'effort exceptionnel consenti par le Gouvernement en application des lois récentes sur l'enseignement universitaire;

— Prévoyance sociale : l'augmentation de 4,8 milliards, soit 17,7 p.c., est essentiellement due aux besoins de l'I.N.A.M.I.;

— Binnenlandse Zaken : de verhoging met 3,9 miljard of 18,7 pct. dient hoofdzakelijk tot spijzing van het Fonds der gemeenten en dit der provincies;

— Pensioenen : een verhoging met 3,4 miljard(waaraan nog een belangrijk aandeel in het provisioneel krediet zal dienen toegevoegd);

— Verkeerswezen (3,3 miljard) en P.T.T. (1,5 miljard) : vooral tot dekking van de hogere exploitatielasten.

Alvorens dit deel van mijn inleiding te beëindigen, wil ik nog mededelen dat het globale bedrag voor Culturele Zaken, waarvoor de Regeringsverklaring voorziet dat het in de toekomst gelijktijdig met de Rijksmiddelenbegroting zal gestemd worden, binnen afzienbare tijd zal medegedeeld worden.

De verdeling van de kredieten tussen de gemeenschappen vormt een omslachtig werk, dat echter op het ogenblik reeds ver gevorderd is.

De intentie van de Regering om een daadwerkelijke politiek van economische aanwakkering te voeren wordt geconcretiseerd zowel in het kader van de gewone begroting als van de buitengewone begroting, het Fonds voor Economische Expansie en de extra-budgettaire sector in het algemeen.

Eerst dan nog een woord over het Fonds voor Economische Expansie.

Voor dit Fonds werd het vastleggingsplafond voor 1972 vastgesteld op 12.150 miljoen. Buiten sectoriële kredieten en 1 miljard voor Brussel, worden kredieten voorzien ten belope van 4.275 miljoen voor het Waals landsgedeelte en van 5.725 voor Vlaanderen. Deze nieuwe verdeelsleutel vervangt het systeem van paritaire verdeling. Hij werd vastgesteld op grond van een combinatie der bevolkingscijfers en de uitgestrektheid der gebieden.

Het Fonds voor Economische Expansie zal over 7,7 miljard geaffecteerde fiscale ontvangsten beschikken (met inbegrip van een saldo van 0,7 miljard van 1971).

Voor 1972 is tevens op de afzonderlijke sectie een Fonds voor ondersteuning van de conjunctuur ten belope van 3 miljard voorzien.

Verder wordt in het kader van een programma van vier jaar (10 miljard) voor 1972 een bedrag voorzien van 2 miljard vastleggingen op het Nationaal Solidariteitsfonds.

Met de buitengewone begroting 1972 wordt een ambitieus investeringsprogramma aangekondigd. Samen met de ruime mogelijkheden van het Fonds voor Economische Expansie en het Fonds voor ondersteuning van de conjunctuur vindt dit programma zijn plaats in het kader van de door de Regering aangekondigde relancepolitiek.

— Intérieur : l'augmentation de 3,9 milliards, soit 18,7 p.c., est principalement destinée à alimenter le Fonds des Communes et le Fonds des Provinces;

— Pensions : ce budget accuse une augmentation de 3,4 milliards (montant auquel il faudra encore ajouter une importante quote-part du crédit provisionnel);

— Communications (3,3 milliards) et P.T.T. (1,5 milliard) : surtout pour couvrir l'augmentation des charges d'exploitation.

Avant de terminer cette partie de mon exposé introductif, je tiens encore à signaler que le montant global pour les Affaires culturelles, dont la déclaration gouvernementale prévoit qu'à l'avenir il sera voté en même temps que le Budget des Voies et Moyens, sera bientôt communiqué.

La répartition des crédits entre les communautés est un travail de longue haleine mais qui a déjà bien progressé.

L'intention du Gouvernement de mener une politique effective de relance économique est concrétisée aussi bien dans le cadre du budget ordinaire que du budget extraordinaire, du Fonds d'expansion économique et du secteur extra-budgettaire en général.

Mais auparavant nous dirons encore un mot du Fonds d'expansion économique.

Pour ce Fonds, le plafond des engagements pour 1972 a été fixé à 12.150 millions. A part les crédits sectoriels et 1 milliard pour Bruxelles, des crédits sont prévus jusqu'à concurrence de 4.275 millions pour la région wallonne et de 5.725 millions pour la Flandre. Cette nouvelle clé de répartition remplace le système paritaire. Elle a été déterminée par combinaison des chiffres de la population et de l'étendue des régions.

Le Fonds d'expansion économique disposera de 7,7 milliards de recettes fiscales affectées (y compris un solde de 0,7 milliard de 1971).

Pour 1972, il est également prévu à la section particulière un Fonds de soutien conjoncturel de 3 milliards.

De plus, dans le cadre d'un programme quadriennal (10 milliards), il est prévu pour 1972 un montant de 2 milliards d'engagements au Fonds de solidarité nationale.

Le budget extraordinaire de 1972 annonce un ambitieux programme d'investissements. Tout comme les larges possibilités du Fonds d'expansion économique et du Fonds de soutien conjoncturel, ce programme se situe dans le cadre de la politique de relance prônée par le Gouvernement.

Het globale investeringsprogramma 1971 dat in de loop van het jaar op 76 miljard werd gebracht dient vergeleken met het totale bedrag voor 1972, zijnde 76,9 miljard (57,5 miljard voor de budgettaire sector en 19,4 miljard voor de extra-budgettaire sector) verhoogd met 10 miljard als bijkomende inspanning aangekondigd door het regeringsakkoord.

Dit bijkomend investeringsprogramma zal ongetwijfeld een sterke stimulerende invloed hebben op de verschillende economische sectoren. De Regering nam reeds de eerste beschikkingen met het oog op de verdeling van dit bijkomend programma zodat de betreffende werken in het kader van de relance onverwijld zullen kunnen aangevat worden.

Het opstellen van dit bijkomende programma heeft voor gevolg dat de departementale begrotingen op dit gebied nog dienden aangepast aan de nieuwe toestand. Dit is dan ook de voornaamste reden waarom het derde deel van de Algemene Toelichting, en bijgevolgd ook het vierde deel, enige tijd later zal gepubliceerd worden.

De globale enveloppe van de budgettaire en gedebudgetteerde sector (76,9 miljard) wordt onderverdeeld in 9,6 miljard voor de militaire sector en 67,3 miljard voor de burgerlijke sector. Dit betekent voor deze laatste sector een verhoging met 11,6 miljard ten opzichte van 1971. Deze verhoging wordt in hoofdzaak besteed aan :

— Openbare Werken (8,3 miljard), zowel voor de investeringen van het departement als voor de intercommunales der autowegen;

— Verkeerswezen (1,5 miljard).

In uitvoering van het Regeringsakkoord zal voor de bouw van waterzuiveringsstations een inspanning geleverd worden van 2 miljard.

Wat de betalingen op de eigenlijke budgettaire sector betreft, is een bedrag voorzien van 56 miljard waaraan evenwel een bedrag van 11 miljard voor de financiële uitgaven dient toegevoegd.

De begroting 1972, die ik U thans de eer heb voor te stellen, vertoont, door de omstandigheden waarin ze diende opgesteld, bepaalde gebreken qua presentatie. Zij zal nochtans een determinerend instrument zijn in het te voeren conjunctureel beleid.

Zoals ik gisteren in de Kamer deed uitschijnen, is het wellicht de eerste maal in ons land dat de Rijksbegroting en de extra-budgettaire sector zo sterk geconditioneerd zijn door imperatieven van macro-economische aard. Het is dan ook een begroting die zich zowel wat de buitengewone begroting (conjunctuurprogramma's) als wat de gewone begroting (deficit) en de extra-budgettaire sector (fondsen) betreft, niet onmiddellijk laat vergelijken met de vorige budgetten.

Deze begroting dient gezien als een onderdeel van een breed opgevat relanceplan waarvan de hoofdbekommernis is, langs verschillende economische stimulators om de tendens van stijgende werkloosheid te doen ombuigen in een verruimde tewerkstelling.

Le programme global d'investissement pour 1971, qui avait été porté à 76 milliards au cours de l'année, est à comparer au montant total pour 1972, soit 76,9 milliards (57,5 milliards pour le secteur budgétaire et 19,4 milliards pour le secteur extra-budgétaire), majoré de 10 milliards à titre d'effort supplémentaire annoncé par l'accord gouvernemental.

Ce programme supplémentaire d'investissement aura certainement pour effet de stimuler puissamment les divers secteurs économiques. Le Gouvernement a déjà pris les premières mesures en vue de le répartir, de sorte que les travaux pourront être entamés sans délai dans le cadre de la relance.

L'élaboration de ce programme supplémentaire a entraîné la nécessité de réadapter à cet égard les budgets départementaux à la situation nouvelle. Telle est donc la principale raison pour laquelle la troisième partie de l'exposé général, et par conséquent aussi la quatrième, ne seront publiées que dans quelque temps.

L'enveloppe globale du secteur budgétaire et débudgétisé (76,9 milliards) se subdivise en une somme de 9,6 milliards pour le secteur militaire et une somme de 67,3 milliards pour le secteur civil. Cela représente pour ce dernier secteur une augmentation de 11,6 milliards par rapport à 1971. Cette augmentation est en majeure partie affectée :

— aux Travaux publics (8,3 milliards), tant pour les investissements du Département que pour les intercommunales autoroutières;

— aux Communications (1,5 milliard).

En exécution de l'accord gouvernemental, un effort sera fourni (2 milliards) pour la construction de stations d'épuration des eaux.

Quant aux paiements du secteur budgétaire proprement dit, il est prévu un montant de 56 milliards, auquel il convient toutefois d'ajouter 11 milliards pour les dépenses financières.

Le budget de 1972, que j'ai maintenant l'honneur de vous soumettre, comporte, en raison des circonstances dans lesquelles il a dû être élaboré, certains défauts de présentation. Il sera cependant un instrument déterminant de la politique conjoncturelle à mener.

Comme je l'ai souligné hier à la Chambre, c'est sans doute la première fois dans notre pays que le budget de l'Etat et le secteur extra-budgétaire sont conditionnés à un tel point par des impératifs d'ordre macro-économique. Aussi s'agit-il d'un budget qui ne peut être comparé purement et simplement aux budgets antérieurs, qu'il s'agisse du budget extraordinaire (programmes conjoncturels), du budget ordinaire (déficit) ou du secteur extra-budgétaire (fonds)..

Le présent budget est à considérer comme un élément d'un plan de relance largement conçu et essentiellement inspiré par le souci de transformer, grâce à divers stimulants économiques, la tendance à une aggravation du chômage en une expansion de l'emploi.

III. ALGEMENE BESPREKING.

1. Economische relance en sociale prioriteiten.

Het relanceprogramma van de Regering is gericht op de strategische componenten van de economie : de aanwakking van de investeringen, de uitbreiding van de afzet en de verhoging van de tewerkstelling.

De zorg dient uitgesproken dat het relancebeleid zou kaderen in het plan 1971-1975 dat nog niet wettelijk is bepaald en waar wij reeds aan de uitvoering van de tweede fase zijn. Vinden deze relancemaatregelen hun plooï in voormeld plan ? Immers, het gezegde plan omvat naast zuiver financieel-economische planning ook een globale en sociale politiek.

Enkel de sociaal-economische sector van het plan uitvoeren zou een eenzijdige uitvoering betekenen en het scheef-trekken ervan. Dit gevaar is niet denkbeeldig. Maar in aansluiting met de relancepolitiek kan ook worden onderstreept dat infrastructuurwerken in de medisch-sociale sector en in deze van de geriatrie, psychiatrie, gehandikapt, buitengewoon onderwijs en zo meer hiertoe bijdragen met het voordeel dat zij inmiddels aan sociale prioriteiten beantwoorden.

Om een maximale efficiëntie van de relancepolitiek te bekomen dient de Regering erover te waken dat de voorziene gewestelijke structuren als er zijn : gewestelijke economische raad, gewestelijke ontwikkelingsmaatschappij, gewestelijke sectie van het planbureau, bij de realisatie van de economische relance worden ingeschakeld.

Het Parlement zal streng dienen te onderzoeken of de overwogen maatregelen tot economische aanwakking voldoende selectief en objectief zullen worden genomen. Inderdaad, grotere Staatsuitgaven worden uiteindelijk vertaald in hogere lasten voor de particuliere sector.

Naast het selectief en objectief aanwenden van de maatregelen dient ook onderzocht of de middelen in de tijd al dan niet te zwaar zijn om het gestelde doel te bereiken. Het past hier wel te verwijzen naar het standpunt van de Commissie van de E.E.G.

Als Ondervoorzitter van de Commissie van Tewerkstelling, Arbeid en Sociale Voorzorg acht ik het noodzakelijk te onderstrepen dat in gans dat stel van sociaal-economische maatregelen voorrang aan de mens wordt verzekerd waar het Regeerakkoord zegt :

« Wij stellen vast dat de economische groei niet volstaat om de mens gelukkig te maken en dat die groei zelf dit geluk in gevaar kan brengen.

» Gevaar door het vernietigen van het natuurlijke leefmilieu, gevaar door het onmenselijk ritme van bepaalde activiteiten, gevaar door een tekort aan aanpassing van de mens aan de verbetering van zijn materiële toestand ».

Hier dient vermeld te worden de politiek van welzijnszorg waarin wij onderscheiden : het leef- en arbeidsmilieu, natuurbescherming, menswaardig wonen, gezondheidsbeleid, bescherming van de verbruiker, vakantie en recreatie, gezins-

III. DISCUSSION GENERALE.

1. Relance économique et priorité sociales.

Le programme de relance du Gouvernement est orienté sur les composantes stratégiques de l'économie : stimulation des investissements, extension des débouchés et développement de l'emploi.

Il convient d'affirmer le souci de voir la politique de relance cadrer dans le plan 1971-1975 qui n'est pas encore fixé par la loi et dans lequel nous en sommes déjà à l'exécution de la deuxième phase. Ces mesures de relance trouvent-elles leur place dans le plan précité ? On sait en effet que ledit plan comprend, outre une planification purement financière et économique, une politique globale et sociale.

En n'exécutant que le secteur socio-économique du plan, on aboutirait à l'exécution unilatérale et à la distorsion de celui-ci. Ce risque n'est pas imaginaire. Dans la ligne de la politique de relance, on peut cependant souligner que des travaux d'infrastructure dans le secteur médico-social et dans ceux de la gériatrie, de la psychiatrie, des handicapés, de l'enseignement spécial, etc. y contribuent, avec l'avantage de répondre entretemps aux priorités sociales.

Afin d'obtenir une efficacité maximale de la politique de relance, le Gouvernement doit veiller à intégrer dans la réalisation de celle-ci les structures régionales prévues, tels que le Conseil économique régional, la Société de développement régionale et la section régionale du Bureau du Plan.

Le Parlement devra examiner rigoureusement si les mesures envisagées de relance économique sont prises d'une manière suffisamment sélective et objective. En effet, un accroissement des dépenses de l'Etat se traduit en fin de compte par un accroissement des charges qui pèsent sur le secteur privé.

Outre la mise en œuvre sélective et objective des mesures, il faudra également étudier si les moyens sont ou non trop lourds pour atteindre le but fixé. Il convient ici de se référer à la position de la Commission du Marché commun.

En ma qualité de vice-président de la Commission de l'Emploi, du Travail et de la Prévoyance sociale, je crois nécessaire de souligner que dans tout cet ensemble de mesures socio-économiques, priorité est donnée à l'homme dans le passage suivant de l'accord gouvernemental.

« Nous constatons que la croissance économique ne suffit pas à faire le bonheur de l'homme et qu'elle peut le mettre en danger.

» Danger par la destruction de l'environnement naturel, danger par le rythme inhumain de certaines activités, danger par l'inadaptation de l'homme à l'amélioration de sa condition matérielle ».

Il y a lieu à cet égard de mentionner la politique de bien-être que nous pouvons subdiviser comme suit : l'environnement et le milieu de travail, la protection de la nature, l'humanisation de l'habitat, la politique de santé, la pro-

beleid en als residuair stelsel ter bestrijding van de armoede het instellen van een recht op bijstand.

Bij deze politiek van welzijnszorg dient nog gevoegd de omvorming van de commissies van openbare onderstand tot eigentijdse « Centra voor maatschappelijk welzijn » met een ruim actieterrein, geschoold personeel en degelijke uitrusting.

Met spijt moge worden vastgesteld dat de hervorming van de maatschappelijke zekerheid als dusdanig in de Regeringsverklaring niet is opgenomen hetgeen de indruk geeft dat deze materie aan de sociale partners wordt overgelaten. De sociale partners dienen inderdaad hun volledige participatie aan de hervorming van het sociaal zekerheidsstelsel gewaarborgd te zien maar anderzijds dienen de essentiële opties van beleid door het Parlement genomen.

2. Belastingen, geldboeten, bijdragen, retributies, prijzen.

In het Regeerakkoord, hoofdstuk IV — Vernieuwde instellingen — A) Verschillende beschikkingen, onder 2, wordt gezegd :

« Hervormingen in de ministeriële departementen en in de parastatale instellingen zowel met het oog op een grotere doeltreffendheid als op een hogere productiviteit. Te dien einde...

» f) invoering van de financiële autonomie voor de administraties die duidelijk omschreven diensten leveren, door het aanpassen van de retributies aan het peil dat vereist is om de uitgaven te dekken. »

Naar aanleiding van de mogelijke verhoging van kijk- en luistergeld, spoorwegtarieven, enz., zou dit probleem ten gronde dienen behandeld te worden.

Wij willen duidelijkheidshalve, aan de hand van het *Administratief Lexicon*, de bepalingen van de in de titel vermelde fiscale mogelijkheden geven, meteen ter verduidelijking van het probleem.

— Belastingen : dienen om in de uitgaven, als geheel genomen, van het Rijk, de provinciën en de gemeenten, te helpen voorzien.

— Geldboeten : hebben tot doel de stipte toepassing van de wetten en verordeningen te verzekeren en te sanctioneren.

— Bijdragen : houden verband met de oprichting, in de maatschappij, van groeperingen van enkelingen, « op grond van hun bedrijfsactiviteit, zoals de provinciën en de gemeenten ze groeperen op grond van hun aardrijkskundige ligging » (zie verslag aan de Regent : besluitwet van 16 november 1944, verzameling der wetten en besluiten 1944, blz. 627, supra nr. 26).

— Retributies of vergeldingen : verschillen enerzijds van de belastingen, doordat de heffing ervan niet plaats heeft met het vooropgezet en rechtstreeks doel, in de bestuursuitgaven, als geheel genomen, van de Staat, de provinciën of de gemeenten, te voorzien, en anderzijds verschillen zij

tection du consommateur, les loisirs et la détente, la politique familiale et enfin la création d'un droit à l'aide, en tant que régime résiduaire pour combattre la pauvreté.

A cette politique de bien-être il y a lieu d'ajouter la transformation des commissions d'assistance publique en « Centres d'aide sociale » appropriés aux besoins actuels, ayant un large champ d'action et disposant d'un personnel qualifié et d'un équipement valable.

Il est regrettable de devoir constater que la déclaration gouvernementale reste muette quant à la réforme de la sécurité sociale en tant que telle, ce qui donne l'impression que cette matière est laissée aux partenaires sociaux. S'il importe en effet que la participation complète de ces derniers à la réforme du régime de sécurité sociale soit garantie, c'est toutefois au Parlement qu'il appartient de prendre les options essentielles de la gestion.

2. Impôts, amendes, cotisations, rétributions, prix.

La déclaration gouvernementale, chapitre IV — Rénovations institutionnelles — A) Dispositions diverses, point 2, est libellée comme suit :

« Réformes dans les départements ministériels et dans les établissements paraétatiques poursuivant à la fois une plus grande efficacité et une plus grande productivité. A cet effet :

» f) introduction de l'autonomie financière pour les administrations qui rendent des services bien définis en adaptant les rétributions au niveau requis pour couvrir les dépenses. »

Dans le cadre d'un relèvement éventuel des redevances radio et TV, des tarifs de chemins de fer, etc., ce problème devrait être examiné à fond.

Pour plus de clarté, voici, en traduction, les définitions empruntées à l'« *Administratif Lexicon* » des possibilités fiscales et qui peuvent, en même temps, contribuer à mieux situer le problème.

— Impôts : servent à couvrir les dépenses, considérées comme un tout, de l'Etat, des provinces et des communes.

— Amendes : ont pour objet d'assurer et de sanctionner l'application précise des lois et règlements.

— Cotisations : sont liées à la création dans la société de groupements d'individus « sur base de leurs activités professionnelles, comme les provinces et les communes les groupent sur base de leur situation géographique » (voir rapport au Régent, arrêté-loi du 16 novembre 1944, Recueil des lois et arrêtés, p. 625).

— Rétributions ou redevances : diffèrent d'une part des impôts du fait qu'elles ne sont pas perçues dans le but précis et direct de couvrir les dépenses administratives, considérées comme un tout, de l'Etat, des provinces ou des communes et diffèrent d'autre part de l'obligation contractuelle du fait

van de contractuele verplichting, doordat zij niet op een vrije wilsovereenstemming tussen de twee partijen berusten.

De betaling van de vergelding wordt door de wetgever opgelegd eensdeels om de kosten door de prestatie van de dienst veroorzaakt, te bestrijden, en anderdeels als tegenprestatie voor de bewezen diensten en genoten voorrechten.

— Prijs : heeft een uitgesproken privaatrechtelijk karakter en berust uitsluitend op de vrije wilsovereenstemming tussen partijen. Er is hier zelfs geen sprake meer van heffing.

Het onderscheid tussen de verschillende heffingen die in de bestaande Belgische rechtsorde overheidshalve kunnen opgelegd worden, is dus te vinden in de doeleinden die de wetgever er mede beoogt. De belastingen onderscheiden zich van de andere heffingen doordat het rechtstreeks doel er van alleen is in de bestuursuitgaven, als geheel genomen, van het land te voorzien. De grondwetgever heeft aan deze heffing een politiek karakter verbonden en de Grondwet heeft de meest bijzondere kenmerken van de belastingen bepaald.

Ten gronde is hier alleen aan de orde « wie de kosten draagt ». De overheid moet tegemoet komen aan de steeds groeiende vraag naar goederen en diensten, en deze geleverd stelt zich de vraag of ze gratis, aan een lagere prijs, of volgens het principe « de gebruiker betaalt » moeten ter beschikking worden gesteld.

3. Fiscale ontduiking.

Alvorens tot belangrijke verhogingen van de belastingen over te gaan dient alles in het werk gesteld om de optimale opbrengst van de bestaande belastingen te verzekeren. De fiscale fraude is één van de onaangename verschijnselen die het sociale leven vergiftigt. Niet alleen is het een oneerlijk concurrentie-element maar ook stelt zich hier langsom meer een zwaar moreel probleem. Inderdaad, ingevolge het feit dat menige premie of toelage verleend wordt mits voorlegging van een bewijs van de controle van de belastingen om na te gaan of het betreffende inkomen niet het bij de wet voorziene bedrag overschrijdt, kan men tot de toestand komen dat de persoon die door ontduiking tot een lager netto-belastbaar bedrag komt, begunstigd wordt met een dergelijke premie of toelage en dat een andere persoon mits aangifte van alle inkomsten, uitgesloten wordt van gezegde voordelen. Men mag trouwens niet vergeten dat de invloed van de inkomsten en vermogens bij toekenning van sociale voordelen zeer belangrijk is. Sta mij toe eraan te herinneren dat deze invloed gevolgen heeft, gaande van de uitsluiting tot de vermindering van de uitkering en de tegemoetkoming. Wij willen hier herinneren aan : gewaarborgd inkomen voor bejaarden, tegemoetkoming aan minder-validen, gewaarborgde gezinsbijslag, studietoelagen, bouw- en aankooppremiën, verhuring en aankoop van volkswoningen, leningen, en zo meer. Derhalve dienen de nodige sanctie- en preventieve maatregelen aangescherpt, alsmede een verdere rationalisatie van de administratie doorgevoerd.

Coördinatie van alle fiscale gegevens maakt een meer ernstige basis van taxatie mogelijk.

qu'elles ne reposent pas sur une convention libre et volontaire entre les deux parties.

Le paiement de la redevance est imposé par le législateur, d'une part, pour couvrir les frais entraînés par la prestation du service et, d'autre part, comme contrepartie pour les services rendus et les privilèges obtenus.

— Prix : ont un caractère manifeste de droit privé et reposent exclusivement sur une convention volontaire et libre entre parties. Il n'est dans ce cas même pas question de taxation.

La distinction entre les diverses taxes qui peuvent être imposées par les pouvoirs publics dans l'ordre juridique existant en Belgique, réside dans les fins poursuivies par le législateur. Les impôts se distinguent des autres taxes par leur objet direct qui est uniquement de couvrir les dépenses administratives de l'Etat, considérées comme un tout. Le constituant a donné un caractère politique à cette taxe et la Constitution a défini les principales caractéristiques des impôts.

La seule question fondamentale qui se pose est « qui supporte les frais » ? Les pouvoirs publics doivent répondre à la demande croissante de biens et services et, une fois que ceux-ci ont été fournis, la question se pose de savoir s'ils doivent être offerts à titre gracieux, à prix réduit ou suivant le principe « le consommateur paie ».

3. Fraude fiscale.

Avant de procéder à un relèvement considérable des impôts, il convient de tout mettre en œuvre pour assurer le rendement optimal de ceux qui existent. La fraude fiscale constitue l'un des phénomènes désagréables qui empoisonnent la vie sociale. Elle est non seulement un élément de concurrence déloyale, mais elle pose de plus en plus un grave problème moral. En effet, du fait que de nombreuses primes ou subventions sont accordées sur présentation d'un certificat de contrôle des contributions tendant à établir que le revenu concerné n'excède pas le montant prévu par la loi, la situation suivante peut se présenter : celui qui parvient, grâce à la fraude fiscale, à réduire le montant de son revenu net imposable se voit admis au bénéfice d'une telle prime ou subvention, tandis qu'une autre personne, qui déclare tous ses revenus, s'en trouve exclue. On ne peut d'ailleurs oublier que les revenus et les avoirs ont une influence très grande lorsqu'il s'agit de l'octroi d'avantages sociaux. Les conséquences vont de l'exclusion à la réduction des prestations et des interventions. Il y a lieu de rappeler ici le revenu garanti aux personnes âgées, les allocations aux handicapés, les allocations familiales garanties, les allocations d'études, les primes à la construction et à l'acquisition, location et achat d'habitations sociales, les prêts, etc. C'est pourquoi il faut renforcer les sanctions et les mesures préventives nécessaires et poursuivre la rationalisation de l'administration.

La coordination de toutes les données fiscales permettrait d'établir la taxation sur une base plus sérieuse.

Ons land heeft hier bepaald een grote achterstand ten opzichte bijvoorbeeld van Duitsland en Frankrijk.

Aangezien de fiscale fraude ook op het internationale monetaire vlak plaats heeft, is het dringend nodig naast de harmonisatiestelsels van de belastingen in de E.E.G. ook een harmonisatie van de controle te verwezenlijken en een samenwerking van de belastingdiensten.

Ook moge gesteld worden dat naast de ontduikingen in de eigenlijke zin er ook het uitwijken naar het buitenland en het ontwijken van de belastingen bestaat, zoals bijvoorbeeld : allerlei kostenafrek, soepelheid bij de winstvaststelling, manipulaties met de juridische ondernemingsstructuur, het onderbrengen van bepaalde vermogens in V.Z.W., enz.

4. Extra-budgettaire sector.

In het raam van de Rijksmiddelen dient onderscheid gemaakt tussen gewone begroting, buitengewone begroting (conjunctuurprogramma's) en de extra-budgettaire sector (fondsen).

Het Regeerakkoord maakt zelf gewag van oprichting van nieuwe fondsen (ziekenhuisgebouwen, conjuncturele ondersteuning, economische expansie, nationale solidariteit) en dit naast de reeds bestaande o.m. wegenfondsen, intercommunale verenigingen voor autosnelwegen en N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, en zo meer.

Van menige zijde wordt deze gedebudgettiseerde sector aangeklaagd als een niet-orthodoxe financiële methode, omdat onder meer de aflossing van de aangegane leningen niet in de normal Rijksschuldbegroting wordt teruggevonden, doch wel in de departementale begrotingen.

De vraag kan ook anders gesteld worden nl. als volgt : waaraan is het te wijten dat de Regering tot dergelijke middelen haar toevlucht dient te nemen ? Is er een probleem van structuur en van wet ? Hier past naar mijn gevoelen de verwijzing naar het verslag van de Nationale Bank waar onder « Gegevens van de binnenlandse politiek in 1972 » blz. XXIII, het volgende wordt gelezen :

« Van haar kant moet de som van de op de buitengewone begroting vastgelegde uitgaven kunnen aangepast worden aan de toestand op de fondsenmarkten en aan de mogelijkheden van het aanbod in de sectoren waaraan deze uitgaven ten goede komen. De Regering kent de ontwikkeling van de conjunctuur; de uitvoeringsmodaliteiten van het begrotingsbeleid, zowel aan de zijde van de ontvangsten als aan die van de uitgaven, zouden aanmerkelijk moeten verbeterd worden om sneller en aldus beter aangepast te worden aan de wijzigingen van het conjuncturele klimaat. Niet alleen de Regering heeft tot taak het gebrek aan soepelheid, dat lange tijd een kenmerk was van de Belgische overheidsfinanciën, te verhelpen. Het gehele land zou er zich moeten bewust van worden dat het aan die inspanning moet deelnemen. De Bank drukt de wens uit dat de Regering hiertoe het initiatief zou nemen. »

Het komt mij dan ook als hoogstdringend voor dat de Regering het voorgestelde initiatief zou nemen zodat het Parlement de gelegenheid krijgt een grondige bespreking te hebben en een besluit te treffen.

Dans ce domaine, notre pays accuse incontestablement un grand retard par rapport, par exemple, à l'Allemagne et à la France.

Etant donné l'existence de la fraude fiscale sur le plan monétaire international également, il est urgent de réaliser, outre l'harmonisation des systèmes fiscaux de la C.E.E., l'harmonisation du contrôle et une collaboration entre services fiscaux.

Il convient aussi de signaler qu'à côté de la fraude proprement dite, il y a la fuite à l'étranger et l'évasion fiscale, consistant notamment dans la déduction de toutes sortes de frais, la souplesse dans la détermination des bénéfices, les manipulations de la structure juridique de l'entreprise, le placement de certains fonds dans des A.S.B.L., etc.

4. Secteur extra-budgettaire.

Dans le cadre des Voies et Moyens, il y a lieu d'établir une distinction entre le budget ordinaire, le budget extraordinaire (programmes conjoncturels) et le secteur extra-budgettaire (fondsen).

L'accord gouvernemental fait allusion à la création de nouveaux fonds (des constructions hospitalières, de soutien conjoncturel, d'expansion économique, de solidarité nationale) en plus des fonds déjà existants notamment le Fonds des Routes, les intercommunales autoroutières, la S.A. du Canal et des installations maritimes de Bruxelles, etc.

Ce secteur débudgétisé est de diverses parts dénoncé comme étant une méthode financière non orthodoxe, notamment parce que le remboursement des emprunts ne se retrouve pas au budget normal de la Dette publique mais bien aux budgets départementaux.

Mais la question peut aussi être posée différemment, et l'on peut se demander pourquoi le Gouvernement a dû recourir à de tels moyens ? Y a-t-il un problème de structure et de loi ? J'estime qu'il convient ici de se référer au rapport de la Banque nationale où, sous la rubrique « Données de la politique intérieure en 1972 », p. XXIII, on lit le passage suivant :

« Quant à la masse des dépenses engagées au titre du budget extraordinaire, elle doit pouvoir être ajustée à la situation sur le marché de fonds et aux possibilités de l'offre dans les secteurs bénéficiaires de ces dépenses. L'évolution de la conjoncture est connue du Gouvernement; les modalités de l'exécution de la politique budgétaire, aussi bien du côté des recettes que de celui des dépenses, devraient sérieusement être améliorées pour être manœuvrées avec plus de rapidité et mieux adaptées ainsi aux modifications du climat conjoncturel. Remédier au manque de souplesse qui a longtemps caractérisé les finances publiques belges n'incombe pas à la seule responsabilité gouvernementale. Le pays tout entier devrait prendre conscience de ce qu'il lui appartient de participer à cet effort. La Banque exprime le vœu que le Gouvernement en prenne l'initiative. »

Il me semble dès lors urgent que le Gouvernement prenne l'initiative proposée, de sorte que le Parlement ait l'occasion d'y consacrer une discussion approfondie et de prendre une décision.

5. Oprichting van V.Z.W.

Opvallend feit, waarvoor de aandacht van de Regering en het Parlement dient gevraagd, is de menigvuldige oprichtingen van verenigingen zonder winstoogmerk door ondergeschikte besturen met als doelstelling het realiseren van bepaalde gebouwen en/of het verzekeren van diensten.

De vraag moet inderdaad worden onderzocht in welke mate deze initiatieven, mogelijk gemaakt met openbare financiën maar onder een private vorm beheerd, verder toelaatbaar zijn. Behoort het gestelde doel tot de publieke orde? Wensen de initiatiefnemers de controle van de overheid zodoende te ontlopen? Is het een commerciële doel? Quid met de verantwoordelijkheid? Ook kan worden vastgesteld dat ons administratief recht onvoldoende ontwikkeld is om aan de moderne problemen een oplossing te geven en of de moderne beheersvormen mogelijk zijn.

Het komt uw verslaggever als noodzakelijk voor dat dit probleem zou worden onderzocht o.m. in het licht van de wet van 16 maart 1954, gewijzigd bij besluitwet van 11 december 1967, betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

6. Directe en indirecte belastingen.

De toekomstige verhouding tussen de directe en de indirecte belastingen zal inderdaad noodzakelijkerwijze bepaald worden door de fiscale harmonisering binnen de Europese economische gemeenschap. De doeleinden zijn omschreven in de resolutie van de Raad van de E.E.G. van 22 maart 1971. Dit neemt evenwel niet weg dat in ons eigen land tot heden toe het beleid niet beschikt over gegevens die de juiste druk van de indirecte belastingen bepalen.

Het Regeerakkoord, onder punt 9 — Prijzen en behoud van de koopkracht — onder *b*, zegt :

« Heraanpassing van de index van de consumptieprijzen na een ernstige studie van de gezinsbegrotingen; in afwachting van de verwezenlijking van deze hervorming, eerste stap tot aanpassing van de index vanaf 1 maart 1972. »

Ik meen te weten dat gezegde studie zal ondernomen worden door het Nationaal Instituut voor de Statistiek. Het komt mij dan ook als aanbevelingswaardig voor de aandacht van de Regering en het Parlement erop te vestigen dat deze studie eveneens een middel kan zijn om het onderzoek te doen naar de verhouding onrechtstreekse — rechtstreekse belastingdruk.

7. Branchevervanging.

Het verslag 1971 van de Nationale Bank van België formuleert enkele voorstellen tot verbetering van de instrumenten van monetair beleid. Zo onder meer :

« In de tweede plaats vereist de onomkeerbare branchevervanging van de financiële instellingen dat het optreden van de centrale bank in het raam van haar monetair beleid wordt uitgebreid tot categorieën instellingen, hetzij met een

5. Création d'A.S.B.L.

Un fait frappant sur lequel il convient d'attirer l'attention du Gouvernement et du Parlement est la multiplication d'associations sans but lucratif, créées par les pouvoirs subordonnés afin de réaliser certaines constructions et/ou d'assurer certains services.

Il convient, en effet, d'examiner la question de savoir dans quelle mesure ces initiatives, fonctionnant grâce aux finances publiques, mais administrées sous forme privée, peuvent continuer à être autorisées. Leur objectif est-il d'ordre public? Les promoteurs souhaitent-ils de la sorte échapper au contrôle des pouvoirs publics? S'agit-il d'un but commercial? Qu'en est-il de la responsabilité? On constate également que notre droit administratif n'est pas suffisamment développé pour donner une solution aux problèmes modernes ni pour répondre à la question de savoir si les formes modernes de gestion sont possibles.

Il semble nécessaire à votre rapporteur que ce problème soit examiné notamment à la lumière de la loi du 16 mars 1954 modifiée par l'arrêté-loi du 11 décembre 1967 relatif au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

6. Impôts directs et indirects.

Le rapport futur entre les impôts directs et indirects sera nécessairement déterminé par l'harmonisation fiscale au sein de la Communauté économique européenne. Les objectifs en sont précisés dans la résolution du Conseil de la C.E.E. du 22 mars 1971. Il n'empêche cependant que, dans notre pays, les autorités ne disposent pas jusqu'à présent d'éléments permettant de déterminer la charge des impôts indirects.

Le littéra *b* du point 9, « Prix et maintien du pouvoir d'achat », de l'Accord de gouvernement est libellé comme suit :

« Réadaptation de l'indice des prix à la consommation, après une étude sérieuse des budgets des ménages. En attendant la réalisation de cette réforme, première étape d'adaptation de l'index à partir du 1^{er} mars 1972. »

Je crois savoir que cette étude sera entreprise par l'Institut national de Statistique. Il m'apparaît dès lors recommandable d'attirer l'attention du Gouvernement et du Parlement sur le fait que cette étude peut aussi être un moyen de rechercher le rapport existant entre la charge des impôts directs et indirects.

7. Déspécialisation.

Le rapport 1971 de la Banque nationale de Belgique formule quelques propositions en vue d'améliorer les moyens de politique monétaire, notamment :

« En second lieu, la déspecialisation irréversible des intermédiaires financiers nécessite que l'action exercée par la banque centrale, à des fins monétaires, soit étendue à des catégories d'intermédiaires, de statut soit public soit privé,

openbaar, hetzij met een particulier statuut, andere dan de banken in de beperkte zin van het woord. De verrichtingen van beide categorieën zijn immers dicht bij elkaar gekomen; aangezien derhalve de activiteit van al die instellingen het economische en monetaire evenwicht op gelijkaardige wijze beïnvloedt, moet zij op een voet van gelijke behandeling onder het toepassingsgebied van het kredietbeleid worden gebracht. »

De voorgestelde verbetering komt ons voor als een noodzakelijkheid. De verscheidenheid van de verrichtingen van de diensten die de financiële instellingen onder gunstige voorwaarden aan het publiek verzekeren zijn van groot economisch nut. Hiervoor dienen evenwel de wettelijke en administratieve bepalingen te worden herzien.

De branchevervaging eist meteen van de betrokken instellingen een rationele samenwerking.

Uw verslaggever dringt er dan ook op aan dat ten spoedigste aan het door de Nationale Bank geformuleerde voorstel wettelijke uitvoering zou worden verleend.

8. Informatie.

Informatie is ongetwijfeld een element dat van nutte is tot het verzekeren van meer inzicht wat de openbare financiën betreft. De informatie zou onbetwistbaar een grotere vertrouwens sfeer scheppen. Waarom zou in dit raam bijvoorbeeld aan INBEL geen opdracht gegeven worden om regelmatig langs de communicatiemedia toelichting te verschaffen in verband met het belastingstelsel, de aangifte, de staatsbegroting, de bestemming van de gelden, en zo meer.

Deze passende informatie zou ook een opvoedkundige waarde hebben.

9. De grenzen van de groei.

Het plan 1971-1975, waarvan de hoofdlijnen nog dienen behandeld en gestemd door het Parlement, bepaalt het algemene raam van het economisch, financieel en sociaal beleid.

In het licht van de bespreking van bedoeld plan alsmede van het beleid inzake leefmilieu lijkt het mij niet van belang ontbloeit te verwijzen naar de conclusies van de Amerikaanse onderzoekers van het Massachusetts Institute of Technology, het zogenaamde rapport van de club van Rome en waarin gesteld wordt dat als de groei en de vooruitgang van de mensheid voortgaan op dezelfde manier als nu gebeurt, de wereld komt te staan voor desastreuze ontwikkelingen.

In de besluiten van de Club wordt gezegd dat het project niet bedoeld was als een stuk futurologie, wel als een waarschuwend analyse. Men komt tot 10 besluiten, die we samenvatten :

1. De mens leert nu rekening houden met de beperkte dimensies van zijn planeet en de begrenzingen van zijn aanwezigheid en activiteit aldaar.

autres que les banques au sens étroit. En effet, les opérations de celles-ci et de ceux-là sont rapprochées; leur activité à tous, influençant dès lors de façon analogue les équilibres économiques et monétaires, doit entrer, sur un pied d'égal traitement, dans le champ d'application de la politique de crédit. »

L'amélioration proposée nous semble constituer une nécessité. La diversité des opérations et services assurés au public dans des conditions avantageuses par les intermédiaires financiers revêtent un intérêt économique considérable. A cet effet il y aurait lieu toutefois de revoir les dispositions légales et administratives en la matière.

La déspecialisation requiert en outre une coopération rationnelle entre les intermédiaires en question.

Votre rapporteur insiste dès lors pour que la proposition formulée par la Banque nationale soit coulée dans des formes légales dans les délais les plus brefs.

8. Information.

L'information est incontestablement un élément utile pour permettre au public de se faire une idée plus précise des finances publiques. L'information créerait incontestablement une atmosphère de confiance accrue. Pourquoi, dans ce cadre, ne chargerait-on pas l'INBEL, par exemple, de communiquer régulièrement des informations, par le canal des moyens de communication, sur le système fiscal, la déclaration d'impôt, le budget de l'Etat, la destination des fonds récoltés, etc.

Cette information appropriée aurait en outre une valeur éducative.

9. Les limites de la croissance.

Le plan 1971-1975, dont les grandes lignes doivent encore être examinées et votées par le Parlement, fixe le cadre général de la politique économique, financière et sociale.

A la lumière de la discussion dudit plan ainsi que de la politique en matière d'environnement, il me paraît intéressant de faire référence aux conclusions des chercheurs américains du Massachusetts Institute of Technology, mieux connu sous le nom de « rapport du Club de Rome » et dans lequel il est dit que, si la croissance et le progrès de l'humanité continuent de la même manière qu'actuellement, le monde sera confronté à des situations désastreuses.

Dans les conclusions du Club, il est dit que le projet n'est pas conçu comme un morceau de futurologie, mais comme une analyse et une mise en garde. On arrive à 10 conclusions, dont voici le résumé :

1. L'homme apprend actuellement à tenir compte des dimensions restreintes de sa planète et des limites de sa présence et de son activité sur celle-ci.

2. De wereldbevolking is te groot en te ongelijkmatig verdeeld; er moet naar evenwicht op de planeet gezocht worden.

3. Voor dit wereldevenwicht is een mondiale strategie nodig. Hoe dichter we bij de materiële grenzen van de planeet komen, hoe moeilijker de aanpak van dit vraagstuk zal zijn.

4. Er is niet alleen het vraagstuk van de ontwikkelingslanden. Andere problemen, met name de milieuvervuiling, behoren tot dat wereldpakket.

5. Die problematiek is niet altijd uitgedrukt in meetbare termen. Hoewel alle grotere wereldvraagstukken fundamenteel samenhangen, is er nog geen methode gevonden om het geheel op doelmatige wijze aan te pakken. Het rapport kwam daarom slechts tot het definiëren van noodzakelijke evenwichten.

6. De ontwikkeling vergt een radikaal en snel herstel, met veel verbeeldingskracht en politieke moed.

7. Deze inspanning is een uitdaging aan onze generatie. Inactiviteit zou tragische gevolgen hebben.

8. De grootste verantwoordelijkheid moet liggen bij de ontwikkelde naties.

9. Er wordt ondubbelzinnig onderschreven dat een afremmen van de demografische en economische groeispinalen van de wereld niet moet leiden tot een bevrozing van het status-quo van de economische ontwikkeling van de naties.

10. Elke poging naar een duurzame evenwichtstoestand moet uiteindelijk gegrondvest zijn op een fundamentele verandering in waarden en doelstellingen op individueel, nationaal en mondiaal niveau.

Bij deze ongetwijfeld waardevolle analyse van vraagstukken als bevolkingsgroei, toenemende produktie, vervuiling en voedseltekorten die op sommige punten nog dienen uitgediept te worden, geeft de club van Rome niet aan hoe zulke ombuiging tot stand zou komen. Anderdeels dient vastgesteld dat de sociale factoren niet verwerkt werden.

De oplossing van de geanalyseerde problemen dient door de politiek te geschieden, rekening houdend met de noodzaak van opties (prioriteiten) en de bestendige democratische inspraak.

Het uiteindelijke succes van de beoogde omwenteling zal afhangen van de politieke wil van eenieder en de zin voor de verdelende rechtvaardigheid, die leiden moet tot het bepalen van een ruimer begrip van welzijns groei.

Wij dienen deze uitdaging te aanvaarden en samen de nieuwe toekomst te creëren.

IV. VRAGEN EN ANTWOORDEN.

1. Begrotingsbeleid.

VRAAG.

Een lid merkt op dat de Regering thans erkent, bij monde van de Minister van Financiën, dat de begrotingsnota, bekend gemaakt onmiddellijk vóór de verkiezingen, met 9 miljard moest worden verhoogd.

2.. La population mondiale est trop nombreuse, trop inégalement répartie; il faut rechercher un équilibre planétaire.

3. Cet équilibre mondial requiert une stratégie mondiale. Plus nous approchons des limites matérielles de la planète, plus l'approche de ce problème sera difficile.

4. Il n'y a pas que le problème des pays en voie de développement. D'autres problèmes, notamment la pollution de l'environnement, font partie de cette problématique à l'échelle planétaire.

5. Cette problématique ne s'exprime pas toujours en termes mesurables. Bien que tous les problèmes mondiaux majeurs soient fondamentalement liés, on n'a pas encore trouvé une méthode pour en aborder l'ensemble d'une manière efficace. C'est pourquoi le rapport s'est limité à la définition d'équilibres nécessaires.

6. Le développement exige un redressement rapide et radical, avec beaucoup d'imagination et de courage politique.

7. Cet effort est un défi à notre génération. L'inaction aurait des conséquences tragiques.

8. C'est aux nations évoluées que revient la responsabilité la plus grande.

9. Il est souscrit sans équivoque que le freinage des spirales de croissance démographique et économique dans le monde ne doit pas conduire au clichage du statu quo du développement économique des nations.

10. Toute tentative en vue d'établir un équilibre durable doit finalement se fonder sur un changement fondamental des valeurs et des objectifs au niveau individuel, national et mondial.

Dans cette analyse, incontestablement remarquable, des problèmes tels que la croissance démographique, l'augmentation de la production, la pollution, la pénurie d'aliments, qui doivent encore être approfondis sur certains points, le Club de Rome n'indique pas comment ce revirement devrait s'effectuer. D'autre part, il faut constater qu'il n'a pas été tenu compte des facteurs sociaux.

La solution des problèmes analysés doit s'opérer par la voie de la politique, compte tenu de la nécessité d'options (priorités) et de la participation démocratique permanente.

Le succès final de la révolution envisagée dépendra de la volonté politique d'un chacun et du sens de la justice distributive, qui doit conduire à une définition plus large de la croissance du bien-être.

Nous devons accepter ce défi et créer ensemble un avenir nouveau.

IV. QUESTIONS ET REPONSES.

1. Politique budgétaire.

QUESTION.

Un membre fait observer que le Gouvernement reconnaît à présent, par la voix du Ministre des Finances, que la note budgétaire publiée immédiatement avant les élections, doit être majorée de 9 milliards.

Voeg daaraan toe de in de regeringsverklaring afgekondigde debudgettatie van :

- de onderhoudswerken der wegen;
- de financiële dienst der schuld;
- de aan intercommunales van autowegen te storten vergoedingen.

Op de vraag de raming daarvan te kennen (zie vraag nr. 2, blz. 17, Kamerverslag Financiën) wordt zijn inziens eenvoudig naast de kwestie geantwoord.

Feit is dat het om een nieuwe vorm van debutgettatie gaat, d.w.z. geen verschuiving van gewone begroting naar de buitengewone, doch het eenvoudig buiten begroting stellen van deze uitgaven langs het Wegenfonds om.

Tot op heden werd ons de raming van deze uitgaven niet bekend gemaakt, doch in het Senaatsverslag Doc. 179, sessie 1970-1971, blz. 11, vinden we volgende cijfers voor wat betreft de financiële dienst van de schuld :

1969 : 1.264 miljoen;

1970 : 2.070 miljoen;

1971 : 2.834 miljoen.

De progressie van deze uitgaven, zoals we ze vaststellen voor 1969 à 1971, brengt ons wellicht tot 4 miljard voor 1972.

Daaraan zijn toe te voegen de cijfers voor onderhoudswerken der wegen en de aan intercommunales van autowegen te storten vergoedingen.

Graag ontvingen we voor deze drie gedebudgetteerde uitgaven de juiste cijfers voor 1972.

Onbetwistbaar is daar eveneens aan toe te voegen, de terugbetaling van de taxes nog begrepen in de voorraden, ten overstaan van het ingevoerde B.T.W.-stelsel, en door de administratie geraamd op 9 miljard per jaar gedurende drie jaar en ten onrechte ingeschreven op de buitengewone begroting.

De schuldeiser van terug te betalen taxes vervangen door een andere schuldeiser kan men toch geen oplossing noemen.

De buitengewone begroting wordt immers gefinancierd door leningen, hetgeen betekent dat men 9 miljard zal terugbetalen met geleend geld, dat toch ook op zijn beurt moet terugbetaald worden, ofschoon gespreid in de tijd.

Als men de kosten van de gedebudgetteerde onderhoudswerken (zie trouwens blz. 24 van het Kamerverslag, litt. d), enz., waarvan tot op heden geen rekening werd gehouden, b.v. op 2 miljard schat, dan komen we tot een eigenlijke verhoging van : $9 + 4 + 9 + 2 = 24$ miljard op de begrotingsnota 1972 van vóór de verkiezingen.

Ten overstaan van deze cijfers kan men toch moeilijk de indruk wegwerken dat de begrotingsnota 72 vóór de verkiezingen bekend gemaakt, een verkiezingsstunt was.

Ajoutez-y la débudgetisation annoncée dans la déclaration gouvernementale :

- des travaux d'entretien routier;
- du service financier de la dette;
- des rétributions à verser aux intercommunales autoroutières.

D'après l'intervenant, on s'est borné à répondre à côté de la question lorsqu'il a été demandé d'en connaître l'estimation (voir question n° 2, p. 17, rapport de la Commission des Finances de la Chambre).

Le fait est qu'il s'agit d'une nouvelle forme de débudgetisation, c'est-à-dire qu'il n'y a pas là un glissement du budget ordinaire à l'extraordinaire mais simplement la mise hors budget desdites dépenses sous le couvert du Fonds des Routes.

Jusqu'à présent l'estimation de ces dépenses ne nous a pas été communiquée, mais le rapport (document n° 179 du Sénat, session de 1970-1971) on trouve à la p. 11 les chiffres suivants pour ce qui concerne le service financier de la dette :

1969 : 1.264 millions;

1970 : 2.070 millions;

1971 : 2.834 millions.

La progression de ces dépenses, telle que nous la constatons pour les années 1969 à 1971, nous amènera sans doute à 4 milliards pour 1972.

Il faut y ajouter les chiffres relatifs aux travaux d'entretien routier et les rétributions à verser aux intercommunales autoroutières.

Nous aimerions connaître pour ces trois catégories de dépenses débudgetisées les chiffres exacts de 1972.

De même, il faut incontestablement y ajouter le remboursement des taxes encore contenues dans les stocks depuis l'instauration de la T.V.A., que l'administration estime à 9 milliards par an pendant 3 ans et qui sont à tort inscrits au budget extraordinaire.

On ne peut tout de même qualifier de solution le remplacement, par un autre créancier, du créancier de taxes à rembourser.

En effet, le budget extraordinaire est financé par des emprunts, ce qui veut dire que l'on remboursera 9 milliards au moyen de fonds empruntés, qui, de toute manière, devront à leur tour être remboursés, encore que ce remboursement soit étalé dans le temps.

Si l'on estime, par exemple à 2 milliards le coût des travaux d'entretien débudgetisés (voir d'ailleurs la p. 24 du rapport de la Chambre, littéra d), etc., dont on n'a pas tenu compte jusqu'ici, on arrive alors à une majoration proprement dite de $9 + 4 + 9 + 2 = 24$ milliards en ce qui concerne la note budgétaire 1972 d'avant les élections.

Devant ces chiffres, on a tout de même peine à ne pas croire que cette note budgétaire ne constituait qu'une simple manœuvre électorale.

Thans raamt men de begroting op 366,7 miljard uitgaven en 360,6 miljard ontvangsten, hetzij een deficit van 6,1 miljard.

Daaraan dient te worden toegevoegd de door mij op ± 6 miljard geraamde gedebutgettiseerde uitgaven, waarvan sprake hiervoor, en om alle misverstand te vermijden gespecificeerd als volgt in de regeringsverklaring :

- onderhoudswerken wegen;
- de financiële dienst der schuld;
- de aan intercommunales van autowegen te storten vergoedingen.

In afwachting daarvoor van U de officiële raming te bekomen, moet ik me wel aan die cijfers houden.

Daaraan is vanzelfsprekend toe te voegen de terugbetaling der taxes nog begrepen in de voorraden, als sauvetage maatregel zo maar in de buitengewone begroting ingeschreven.

Samen maakt zulks een eigenlijk deficit van $6,1 + 6 + 9 = 21,1$ miljard, verscholen achter debutgettisatie en inschrijving in extrabegroting, en dan toch nog bereikt door voor 2,6 miljard nieuwe belasting in te schrijven en door gegoochel met technische maatregelen voor betere of vervroegde belastingheffing die God weet, welke opbrengst zullen kennen.

Voeg daaraan toe dat dit resultaat slechts is bereikt door in het budgettaire spel, ondanks andere wellicht betere adviezen, mordicus een progressie van ontvangsten om reden van conjuncturele en progressieve verhogingen te weerhouden, gebaseerd op een groeivoet van het B.N.P. met 8,4 pct.

Ik ben zeer sceptisch dienaangaande ten overstaan van het conjuncturele reces dat zich zo duidelijk weerspiegelt in de werkloosheid en in de orderboekjes van onze nijverheid.

Vergeet trouwens niet dat tegenover deze B.N.P.-groeivoet van 8,4 pct. een begrotingsgroeivoet staat door U berekend op 13,7 pct., resultaat van volgende cijferbewerking :

1972 : 366,7 miljard (te stemmen begroting)

1971 : 322,4 miljard (gestemde begroting)

44,3

Groci: 44,3 miljard of $\frac{44,3}{322,4} = 13,7$ pct.

Uit deze uiteenzetting zal men trouwens wel moeten erkennen, dat deze berekening als volgt zou moeten luiden :

1972 : 366,7 miljard (neergelegde begroting)
+ 15,0 miljard (gedebutgettiseerd of op extrabegroting ingeschreven)

Totaal : 381,7 miljard
1971 : 322,4 miljard

59,3

Groei : 59,3 miljard of $\frac{59,3}{322,4} = 18,4$ pct.

Actuellement, on estime le budget à 366,7 milliards de dépenses et à 360,6 milliards de recettes, soit un déficit de 6,1 milliards.

Il faut y ajouter les dépenses débudgétisées, que j'ai évaluées à ± 6 milliards et dont il a été question ci-dessus, lesquelles, pour éviter tout malentendu, sont spécifiées comme suit dans la déclaration gouvernementale :

- travaux d'entretien routier;
- service financier de la dette;
- rétributions à verser aux intercommunales autoroutières.

En attendant que vous ayez communiqué l'estimation officielle, je dois bien m'en tenir à ces chiffres.

Il va de soi qu'il faut y ajouter aussi le remboursement des taxes encore contenues dans les stocks, qui a été inscrit tout simplement au budget extraordinaire comme mesure de sauvetage.

En tout, cela fait un déficit réel de $6,1 + 6 + 9 = 21,1$ milliards, sous le couvert de la débudgétisation et de l'inscription au budget extraordinaire, et même alors, ce déficit reste limité par l'inscription de 2,6 milliards d'impôts nouveaux et en jonglant avec des mesures techniques en vue d'une perception améliorée ou anticipée des impôts, dont Dieu sait quel sera le résultat.

Et encore, ce résultat n'est-il obtenu qu'en retenant à toute force dans le jeu budgétaire, à l'encontre d'autres avis sans doute mieux inspirés, une augmentation des recettes motivée par des majorations conjoncturelles et progressives, basées sur un taux de croissance de 8,4 p.c. du P.N.B.

Je reste fort sceptique à cet égard, étant donné la récession conjoncturelle qui se reflète si nettement dans le chômage et dans les carnets de commande de nos industries.

N'oubliez d'ailleurs pas qu'en face de ce taux de croissance de 8,4 p.c. du P.N.B., il y a un taux de croissance budgétaire calculé par vous-même à 13,7 p.c. sur la base de l'opération suivante :

1972 : 366,7 milliards (budget à voter)

1971 : 322,4 milliards (budget voté)

44,3

Croissance : 44,3 milliards, soit $\frac{44,3}{322,4} = 13,7$ p.c.

D'ailleurs, après qui vient d'être dit, il faudra bien admettre que ce calcul devrait être présenté comme suit :

1972 : 366,7 milliards (budget déposé)
+ 15,0 milliards (sommes débudgétisées ou inscrites au budget extraordinaire)

Total : 381,7 milliards
1971 : 322,4 milliards

59,3

Croissance : 59,3 milliards, soit $\frac{59,3}{322,4} = 18,4$ p.c.

We menen verder te moeten er aan herinneren dat zo de Regering voor 1971 in het Kamerverslag van Financiën erkende dat toendertijd reeds 9 miljard uitgaven ten onrechte voorkwamen op de buitengewone begroting, de huidige Regering erkent dat zulks voor 1972 reeds is opgeklommen tot 17 miljard (zie verslag Kamer, Doc. 4-1, sessie 1971-1972, blz. 23).

Moesten we ook daar mede rekening houden, dan zou het werkelijk deficit $\pm$ 40 miljard bereiken, en dat is niet zo maar weg te werken, met de laatste alinea van uw antwoord daaromtrent, blz. 22 van het Kamerverslag, waar ge zegt :

« Er zij op gewezen dat de bedoeling van de Regering om te komen tot de eenheidsbegroting waarvan in de regeringsverklaring sprake is, een oplossing beoogt voor het huidige probleem van het onderscheid tussen gewone en buitengewone uitgaven. »

Wellicht zal men alsdan het minder beter kunnen zien, en wordt het uiteindelijk slechts de grootste camouflagepoging ooit ondernomen.

ANTWOORD :

In zijn eerste vraag raamt het lid het bedrag van de budgettaire verhoging, sinds de synthese van de begroting voorgesteld door de vorige Regering in september 1971, op 24 miljard.

Negen van deze 24 miljard dienen voor de terugstorting van de B.T.W., begrepen in de stocks op 1 januari 1972.

De nota van september 1971 verduidelijkt reeds dat de Regering altijd geoordeeld heeft dat de B.T.W. neutraal diende te zijn, te weten dat zij niet minder zou mogen opbrengen dan de overdrachttaks. Dientengevolge bevond de Regering, die de wettelijke beschikkingen, inzake de terugbetaling van de belastingen begrepen in de stocks, wenste na te leven, zich voor de volgende alternatieven : ofwel de oplossing van de inhouding aannemen, ofwel de belastingen verhogen ten belope van 9 miljard.

Het lid zou deze oplossing zeker bekritiseerd hebben. De Regering heeft ten andere geoordeeld dat dit niet aangewezen was in het huidig conjunctureel stadium.

Negen miljard van deze 24 spruiten voort uit de aanpassing van de voorstellen van september 1971 ingevolge de regeringsverklaring alsmede ingevolge nieuwe tussengekomen factoren.

De weerslag van de regeringsverklaring kon in september niet gekend zijn.

Het lid zou niet nagelaten hebben de huidige Regering te bekritisieren indien ze er geen rekening mee had gehouden.

Anderzijds, heeft deze Regering het noodzakelijk geacht de vooruitzichten aan te passen in functie van de nieuwe elementen die gekend waren in februari 1972 maar die dit niet waren in september 1971. Het is op deze wijze dat de

Nous croyons d'autre part devoir rappeler que, tout comme le Gouvernement a reconnu pour 1971, dans le rapport de la Commission des Finances de la Chambre, que déjà à l'époque, 9 milliards de dépenses figuraient à tort au budget extraordinaire, le Gouvernement actuel reconnaît que cette somme est déjà passée à 17 milliards pour 1972 (voir rapport de Chambre, Doc. n° 4-1, session de 1971-1972, p. 23).

Si nous devons également tenir compte de cela, le déficit réel atteindrait $\pm$ 40 milliards, fait auquel on ne peut échapper tout simplement en disant, au dernier alinéa de votre réponse à ce sujet (p. 22 du rapport de la Chambre) :

« Il y a lieu de signaler à cette occasion que l'intention du Gouvernement de réaliser le budget unique, dont il a été fait état dans la déclaration gouvernementale, aura pour effet de résorber le problème de la distinction entre les dépenses ordinaires et les dépenses extraordinaires dans les termes où il se pose à présent. »

Sans doute la chose sera-t-elle alors moins visible et ce ne sera là finalement que la plus grande tentative de camouflage que l'on ait jamais entreprise.

REPONSE :

Dans sa première question, le commissaire estime à 24 milliards le montant de la majoration budgétaire intervenue depuis la note de synthèse publiée par le Gouvernement précédant en septembre 1971.

Neuf de ces 24 milliards sont destinés au remboursement de la T.V.A. contenue dans les stocks au 1^{er} janvier 1972.

La note de septembre 1971 précisait déjà que le Gouvernement avait toujours été d'avis que la T.V.A. devait être neutre, c'est-à-dire que son produit ne devrait pas être inférieur à celui de la taxe de transmission. Par conséquent, le Gouvernement, qui entendait observer les dispositions légales relatives au remboursement des taxes comprises dans les stocks, se trouvait devant l'alternative suivante : soit adopter la solution de la retenue, soit augmenter les impôts de 9 milliards.

L'intervenant aurait certainement critiqué pareille solution. D'ailleurs, le Gouvernement a jugé que celle-ci ne s'inscrivait pas au stade actuel de la conjoncture.

Neuf de ces 24 milliards proviennent de l'adaptation des propositions de septembre 1971 par suite de la déclaration gouvernementale et aussi en raison des facteurs nouveaux qui sont apparus dans l'intervalle.

L'incidence de la déclaration gouvernementale ne pouvait être connue en septembre.

L'intervenant n'aurait pas manqué de critiquer le Gouvernement actuel s'il n'en avait pas tenu compte.

Par ailleurs, le présent Gouvernement a jugé nécessaire d'adapter les prévisions en fonction des éléments nouveaux qui étaient connus en février 1972 mais ne l'étaient pas en septembre 1971. C'est ainsi que, tenant compte de l'évolu-

Regering enerzijds, door het in aanmerking nemen van de recente evolutie van de werkloosheid, de desbetreffende voorzieningen met 1,5 miljard heeft aangevuld en dat zij anderzijds de voorzieningen voor de herwaardering van het Openbaar Ambt heeft verhoogd met 4 miljard. Deze aanpassing is aangebracht op basis van beslissingen die na september 1971 werden genomen.

Vier van de 24 miljard, bedoeld door het lid, zouden voortkomen van het niet inschrijven op de Rijksbegroting van de gevolgen van de debugettisatie. (Tolgelden en kanalen op Openbare Werken en toelagen aan de ondergeschikte besturen bij Openbare Werken en Volksgezondheid).

Ik kan het lid op dit punt geruststellen; de Regering is begaan met dit probleem. Zoals de vorige jaren heeft zij de nodige kredieten ingeschreven op de gewone begroting van Openbare Werken en van Volksgezondheid.

Blijven tenslotte nog 2 miljard van de 24 miljard geciteerd door het lid en dit in verband met de onderhoudskosten en van de wegen. Het betreft hier geenszins een innovatie voor 1972.

Inderdaad, deze praktijk is reeds in voege sinds een zeker aantal jaren.

Ik ben van oordeel dat deze elementen aan de leden van de Commissie zullen toelaten de kritiek van het achtbare lid tot hun juiste verhoudingen te herleiden.

Wanneer het lid het groeipercentage van het B.N.P. van 8,4 pct. vergelijkt met de groeivoet van de begroting van 13,7 pct. kan ik hem erop wijzen dat dit verschil geenszins abnormaal is.

Te zijner intentie geef ik hier de cijfers voor de jaren 1967 en 1968 :

	B.N.P.	Gewone begroting
1967	+ 7,1 %	+ 8,7 %
1968	+ 6,3 %	+ 10 %

Hij mag bovendien niet vergeten dat in deze 13,7 pct. 1,7 pct. vervat is voor het deficit op de gewone begroting met het doel ook hier een relance effect teweeg te brengen.

Het groeipercentage van 18,4 pct. naar voor gebracht door het lid houdt dus, buiten het feit dat hij uitgaven toevoegt die niet bij de gewone begroting behoren, geen steek omdat hij in zijn vergelijking voor 1972 deze uitgaven in rekening brengt daar waar hij dit voor 1971 niet doet.

Wat de opmerking in verband met de eenheidsbegroting betreft, dient opgemerkt dat de Regering een inspanning levert om zo snel mogelijk tot deze hervorming te kunnen overgaan.

De huidige Regering heeft de bestaande onduidelijkheid in de voorstelling van de begroting geenszins willen misbruiken. In bijkomende documenten werd de juiste toestand weergegeven.

De eenheidsbegroting zal een einde maken aan de transferten van de gewone op de buitengewone begroting of zelfs

tion récente du chômage, le Gouvernement a complété par 1,5 milliard de crédits les prévisions dans ce domaine et que, d'autre part, il a majoré de 4 milliards les prévisions concernant la revalorisation de la fonction publique. Cette adaptation a été faite sur la base de décisions prises après septembre 1971.

Quatre des 24 milliards visés par le commissaire proviendraient de la non-inscription au budget de l'Etat des conséquences de la débutgétisation (péages et canaux aux budgets des Travaux publics, et subventions aux administrations subordonnées aux budgets des Travaux publics et de la Santé publique).

Sur ce point, je puis tranquilliser l'intervenant : le Gouvernement s'occupe du problème. Comme les années précédentes, il a inscrit les crédits nécessaires au budget ordinaire des Travaux publics et de la Santé publique.

Restent finalement deux des 24 milliards cités par le commissaire, en ce qui concerne les frais d'entretien routier, il n'y a pas là la moindre innovation pour 1972.

En effet, cette pratique existe déjà depuis un certain nombre d'années.

J'estime que ces éléments permettront aux membres de la Commission de ramener à leurs justes proportions les critiques émises par l'honorable membre.

Lorsque celui-ci compare le taux de croissance de 8,4 pct. du P.N.B. à celui de 13,7 pct. du budget, je puis lui faire observer que cette différence n'a rien d'anormal.

A son intention, voici les chiffres pour les années 1967 et 1968 :

	P.N.B.	Budget ordinaire
1967	+ 7,1 %	+ 8,7 %
1968	+ 6,3 %	+ 10 %

De plus, l'intervenant ne doit pas oublier que ce taux de 13,7 pct. comprend 1,7 pct. pour le déficit du budget ordinaire, l'intention étant, ici encore de provoquer un effet de relance.

Par conséquent, le taux de croissance de 18,4 pct. dont il a fait état, ne correspond pas à la réalité, abstraction faite de ce qu'il ajoute des dépenses qui n'ont pas à figurer dans le budget ordinaire, parce que, dans sa comparaison pour 1972, il porte ces dépenses en compte alors qu'il n'en fait rien pour 1971.

Quant à son observation concernant le budget unique, il convient de remarquer que le Gouvernement s'efforce d'arriver à pouvoir procéder dès que possible à cette réforme.

Le Gouvernement actuel n'a nullement voulu abuser de l'imprécision inévitable dans la présentation du budget. Chaque fois, la situation exacte a été indiquée dans les documents complémentaires.

Le budget unique mettra fin aux transferts du budget ordinaire au budget extraordinaire, ou même du budget

van de buitengewone begroting op de afzonderlijke sectie. Voor dit laatste geval citeer ik bijvoorbeeld de transferten ingeschreven op de afzonderlijke sectie tijdens de Regering van 1967 - 1968 (Landsverdediging). Van deze periode dateert ook de debutgettisering van de bouwpremies.

VRAAG.

Het laatste jaarverslag van de Nationale Bank van België maakt de bedenking dat de uitvoeringsmodaliteiten van het begrotingsbeleid, zowel aan de zijde van de ontvangsten als aan die van de uitgaven, aanmerkelijk zouden moeten worden verbeterd om sneller en dus beter aangepast te worden aan de wijzigingen van het conjuncturele klimaat.

Welke initiatieven heeft de Regering genomen om het gebrek aan soepelheid waaraan onze overheidsfinanciën sedert lang lijden, te verhelpen? De Nationale Bank suggereert een reorganisatie van de actiemiddelen waarover de monetaire overheid kan beschikken, o.a. de afzwakking van de invloed van de veranderingen van rentetarieven, de uitbreiding van het optreden van de centrale bank in het raam van haar monetair beleid tot categorieën van instellingen, hetzij met een openbaar, hetzij met een particulier statuut, andere dan de banken in de beperkte zin van het woord, de reglementering van het kapitaalverkeer naar of uit het buitenland, de precisering van de bevoegdheden van de Bank enerzijds en de Bankcommissie anderzijds, de aanpassing van de wetgeving opdat aan de macro-economische actie van de overheid meer formele juridische grondslagen zouden gegeven worden.

Welk is het standpunt van de Regering ten overstaan van deze actiemiddelen door de Nationale Bank gesuggereerd?

ANTWOORD :

Sedert enkele jaren reeds en bewuster en doeltreffender dan voorheen, wordt het begrotingsbeleid gebruikt tot regeling van de vraag.

Indien in 1969 en 1970 het begrotingsbeleid gericht was op het stabiliseren van de economie, werd in 1971 en vooral in 1972 van die politiek lichtjes afgeweken met het oog op de compensatie van de gevolgen van een zekere verzwakking van het expansietempo van de economie.

Het beleid tot regeling van de vraag gebeurt in België tegelijk door de werking van mechanismen van automatische stabilisering en door overwogen maatregelen.

Wat de mechanismen van automatische stabilisering betreft, dient te worden aangestipt dat de structuur van het Belgisch belastingstelsel een bijzonder belangrijke en doeltreffende automatische stabilisator is. Voor 90 pct. van de belastingontvangsten is inderdaad de tijdspanne tussen het feit waardoor de belasting verschuldigd wordt en het ogenblik waarop de belasting wordt voldaan, uiterst kort. Voor de inkomstenbelasting valt het grootste deel van de inningen samen met de vorming van het inkomen of gaat eraan vooraf door de inhoudingen aan de bron voor de loontrekkenden en de voorafbetalingen voor de niet-loontrekkenden en de vennootschappen. Voor de indirecte belastingen valt de inning samen met het feit waardoor de belasting verschuldigd wordt. Dat

extra-ordinaire à la section particulière. Pour ce dernier cas, je cite, par exemple, les transferts inscrits à la section particulière par le Gouvernement au pouvoir en 1967-1968 (Défense nationale). C'est également de cette période que date la débudgétisation des primes à la construction.

QUESTION.

Le dernier rapport annuel de la Banque Nationale de Belgique considère que les modalités de l'exécution de la politique budgétaire aussi bien du côté des recettes que de celui des dépenses, devraient sérieusement être améliorées pour être manœuvrées avec plus de rapidité et mieux adaptées aux modifications du climat conjoncturel.

Quelles initiatives le Gouvernement a-t-il prises afin de remédier au manque de souplesse dont souffrent depuis longtemps nos finances publiques? La Banque Nationale suggère une réorganisation des moyens d'action à la disposition des autorités monétaires, notamment un amoindrissement de l'influence des variations des taux d'intérêt, l'extension de l'action exercée par la Banque Centrale, à des fins monétaires, à des catégories d'intermédiaires de statut soit public soit privé, autres que les banques au sens étroit, la faculté de réglementer les mouvements de fonds à destination ou en provenance de l'étranger, la détermination précise des compétences de la banque d'une part et de la Commission bancaire d'autre part, l'adaptation de la législation de manière à donner des assises juridiques plus formelles à l'action macroéconomique des autorités.

Quel est le point de vue du Gouvernement à l'égard de ces moyens d'action suggérés par la Banque Nationale?

REPONSE :

La politique budgétaire est utilisée à des fins de régulation de la demande depuis quelques années déjà, et ce de manière plus consciente et plus efficace que par le passé.

Si, en 1969 et 1970, la politique budgétaire a été axée sur l'objectif de la stabilisation de l'économie, en 1971 et surtout en 1972, cette politique a été infléchi en vue de compenser les effets d'un certain tassement du rythme d'expansion de l'économie.

La politique de régulation de la demande est réalisée en Belgique à la fois par le jeu des mécanismes de stabilisation automatique et par des mesures délibérées.

En ce qui concerne les mécanismes de stabilisation automatique, il y a lieu de noter que la structure du système fiscal belge constitue un stabilisateur automatique particulièrement important et efficace. En effet, pour près de 90 pct. des recettes fiscales le délai qui s'écoule entre le fait générateur de l'impôt et le moment où les impôts sont acquittés est extrêmement bref. Ainsi, pour les impôts sur les revenus, la plus grosse partie des perceptions coïncide avec la formation du revenu ou précède celle-ci par le jeu des retenues à la source pour les salariés et des versements anticipés pour les non salariés et les sociétés; tandis que pour les impôts indirects, la perception est contemporaine du fait générateur de l'impôt. Cette caractéristique joue un rôle anticyclique impor-

kenmerk speelt een belangrijke anticyclische rol. Anderzijds beschikt de Regering over tamelijk ruime bevoegdheden om de tarieven van sommige indirecte belastingen, binnen bepaalde grenzen, te wijzigen.

Een anticyclisch begrotingsbeleid inzake uitgaven kan moeilijk worden gevoerd op het vlak van de lopende uitgaven die in België, zoals trouwens in de meeste andere landen, worden gekenmerkt door een zeer grote strakheid.

Ondanks die strakheid worden sommige gewone uitgaven automatisch aangepast door het conjunctuurverloop. Dat is het geval voor de prestaties voor de werklozen. Andere uitgaven kunnen binnen bepaalde grenzen worden gewijzigd, zoals de courante aankopen van de Staat, de subsidies ten gunste van de economische expansie...

In overeenstemming met de eisen van een gezond conjunctuurbeleid werden dus de gewone begroting van 1970 en 1971 afgesloten met een batig saldo, terwijl in 1972 vrijwillig een tekort wordt aanvaard. Sedert verscheidene jaren reeds heeft de Regering bovendien door middel van de investeringsuitgaven, de soepelheidsfactor in de overheidsuitgaven ingevoerd, die noodzakelijk is om de begrotingsimpuls in overeenstemming te kunnen brengen met de conjunctuurvereisten.

De conjuncturele aanpassing van de buitengewone uitgaven is ongetwijfeld de belangrijkste verwezenlijking op dat gebied. Sedert enkele jaren reeds wordt het vastleggingsprogramma van de investeringen van de Staat in twee delen verdeeld: enerzijds een basisprogramma en anderzijds een voorwaardelijk programma, waarvan de uitvoering afhankelijk is van de conjuncturele vereisten.

Ten slotte dient te worden aangestipt dat de politiek inzake het beheer van de overheidsschuld gebruikt werd tot regeling van de conjunctuur. In 1971 heeft de Staat de overtollige liquiditeiten afgeroomd en heeft hij door de terugbetaling van buitenlandse schulden bijgedragen tot de terugvloeiing van ingevoerd kapitaal. Wegens de waarschijnlijke voldoende voorraad op de geldmarkt na de conjuncturele vertraging, zal de Staat, ten gevolge van de omvang van zijn investeringsprogramma, in ruime mate als vrager optreden en aldus de plaats innemen van de andere sectoren van de economie.

In haar jaarverslag heeft de Nationale Bank verschillende suggesties gedaan in verband met een eventuele reorganisatie van de actiemiddelen waarover de monetaire overheid kan beschikken.

Een belangrijke passus van de Regeringsverklaring was gewijd aan de evolutie van de financiële sector, in samenhang met de internationalisatie van zijn activiteiten, en aan de maatregelen die de Regering voornemens is te treffen met het oog op een verbetering en versoepeling van zijn werking.

Het spreekt derhalve vanzelf dat de Regering de suggesties van de Nationale Bank in dat verband met de meeste aandacht onderzocht en dat zij niet zal nalaten de nodige schikkingen te treffen overeenkomstig de in haar verklaring van 25 januari 1972 gestelde oogmerken.

tant. Par ailleurs le Gouvernement dispose de pouvoirs assez larges pour faire varier, à l'intérieur de limites déterminées, le taux de certains impôts indirects.

Une politique budgétaire anticyclique en matière de dépenses est difficilement praticable au niveau des dépenses courantes qui se caractérisent en Belgique, comme d'ailleurs dans la plupart des autres pays, par un haut degré de rigidité.

En dépit de cette contrainte, certaines dépenses ordinaires sont modulées automatiquement par l'évolution de la conjoncture. Il en est ainsi des prestations en faveur des chômeurs. D'autres pouvant être manipulées dans certaines limites, tels les achats courants de l'Etat, les subventions en faveur de l'expansion économique...

Ainsi, conformément aux exigences d'une saine politique conjoncturelle, le budget ordinaire de 1970 et 1971 s'est clôturé par un boni, tandis qu'un déficit a été admis délibérément en 1972. Aussi, c'est par le biais des dépenses d'investissement que le Gouvernement a introduit, depuis plusieurs années déjà, dans les dépenses publiques l'élément de souplesse nécessaire pour pouvoir faire varier l'impulsion budgétaire conformément aux exigences conjoncturelles.

La modulation conjoncturelle des dépenses extraordinaires est sans aucun doute la réalisation la plus importante dans ce domaine. Depuis quelques années déjà, le programme d'engagement des investissements de l'Etat est divisé en deux parties: d'une part un programme de base et d'autre part un programme conditionnel dont la mise en œuvre est conditionnée par les exigences conjoncturelles.

Enfin, il y a lieu de noter que la politique de gestion de la dette publique a été utilisée à des fins de régulation conjoncturelle. En 1971 l'Etat a procédé à un écrémage des liquidités excédentaires et a contribué par ses remboursements de dettes extérieures au reflux des entrées de capitaux. En 1972, en raison de l'aisance probable du marché monétaire, consécutive au ralentissement conjoncturel, l'Etat, suite à l'ampleur de son programme d'investissement, sera largement demandeur et prendra ainsi le relais des autres secteurs de l'économie.

Dans son rapport annuel, la Banque nationale a formulé plusieurs suggestions au sujet d'une réorganisation éventuelle des moyens d'action dont disposent les autorités monétaires.

Un passage important de la déclaration gouvernementale est consacré à l'évolution du secteur financier en rapport avec l'internationalisation de ses activités et aux mesures, que le Gouvernement a l'intention de prendre en vue d'une amélioration et d'un assouplissement de son fonctionnement.

Il va donc sans dire que le Gouvernement examine avec la plus grande attention les suggestions faites par la Banque nationale en cette matière et qu'il ne manquera pas de prendre les dispositions nécessaires conformément aux objectifs énoncés dans sa déclaration du 25 janvier 1972.

VRAAG.

Buitende de eigenlijke begrotingen worden er heel wat gelden gemanipuleerd door allerlei parastatale instellingen, regieën, provinciën, gemeenten, intercommunales, enz.

Is het mogelijk een overzicht te krijgen van het totaal der gelden die door de gezamenlijke publieke sector worden verhandeld?

ANTWOORD :

Het begrip « verhandelde gelden » is zo ruim en dekt zo een verscheidenheid van verrichtingen dat het praktisch onmogelijk is daaromtrent preciese gegevens te verstrekken.

De onderstaande cijfers hebben betrekking op bepaalde uitgaven opgenomen in de begrotingen of jaarprogramma's van sommige categoriën van instellingen :

— Gemeenten :

Volgens de gemeentebegrotingen van 1970 beliepen de gewone uitgaven voor dat jaar in totaal (voorlopige statistiek opgesteld door het Gemeentekrediet) . . . F 64 miljard

— Provinciën :

De globale begrotingen voor 1971 voorzagen gewone uitgaven voor . . . 11 miljard

— Uitgaand van de buitengewone uitgaven worden de investeringen voor het dienstjaar 1971 van provincies, gemeenten en lokale instellingen door het Gemeentekrediet geraamd op . . . 32 miljard

— Intercommunales voor autowegen, waterbedeling, ruimtelijke ordening : raming investeringsuitgaven en leningslasten 1972 . . . ± 21 miljard

— Parastatale instellingen voor uitbating : raming investeringsuitgaven en leningslasten 1972 . . . ± 32 miljard

— Parastatale instellingen voor huisvesting : raming investeringsuitgaven 1972 . . . ± 12 miljard

— Parastatale instellingen van de sector « sociale zekerheid » : raming begrotingsuitgaven 1972 te dekken door eigen middelen (met uitsluiting van de Rijkstoelagen) . . . ± 180 miljard

— Parastatale kredietinstellingen (Gemeentekrediet uitgezonderd) : raming globale kredietopnemingen 1972 . . . ± 60 miljard

Het spreekt vanzelf dat deze cijfers met grote voorzichtigheid moeten worden geïnterpreteerd en dat o.m. bij een samentelling ervan rekening moet worden gehouden met belangrijke dubbele posten.

QUESTION.

En dehors des budgets proprement dits, une quantité considérable de fonds sont manipulés par toutes sortes d'organismes paraétatiques, par des régies, par les provinces, les communes, les intercommunales, etc.

Est-il possible d'avoir un aperçu du total des fonds qui sont manipulés par l'ensemble du secteur public ?

REPONSE :

La notion « fonds manipulés » est si large et couvre une telle diversité d'opérations qu'il est pratiquement impossible de fournir à ce sujet des données précises.

Les chiffres repris ci-dessous se rapportent à des dépenses bien déterminées figurant dans les budgets ou programmes annuels de certaines catégories d'institutions.

— Communes :

Suivant les budgets communaux de 1970 les dépenses ordinaires pour cette année s'élevaient à (statistique provisoire établie par le Crédit Communal) . . . F 64 milliards

— Provinces :

Les budgets globaux prévoyaient pour 1971 des dépenses ordinaires de . . . 11 milliards

— Sur base des dépenses extraordinaires les investissements de l'année 1971 des provinces, communes et institutions locales sont estimés par le Crédit Communal à 32 milliards

— Intercommunales d'autoroutes, de distribution d'eau et d'aménagement régional : estimation dépenses d'investissement et charges d'emprunt 1972 . . . ± 21 milliards

— Etablissements parastataux d'exploitation : estimation dépenses d'investissement et charges d'emprunt 1972 . . . ± 32 milliards

— Institutions parastatales du secteur « logement » : estimation dépenses d'investissement 1972 . . . ± 12 milliards

— Parastataux du secteur « sécurité sociale » : estimation des dépenses budgétaires 1972 à couvrir par moyens propres (à l'exclusion de l'Etat) . . . ± 180 milliards

— Parastataux de crédit (Crédit Communal non compris) : estimation globale des prélèvements de crédits 1972 . . . ± 60 milliards

Il va de soi que ces chiffres doivent être utilisés avec une grande prudence; leur simple addition conduirait à de nombreux et importants doubles emplois.

2. Financieel en monetair beleid.

VRAAG.

Graag vernamen we van de Minister wat er geworden is van al de adviezen destijds verstrekt door de Commissie De Voghel-Oleffe.

Werden deze adviezen gevolgd, zo ja, op welke wijze werden ze tot uitvoering gebracht?

Zo niet, wat belet de onmiddellijke toepassing van hetgeen deze adviezen behelzen.

Hebben de jongste monetaire gebeurtenissen deze adviezen beïnvloed, zodat ze gewijzigd werden in minder positieve of in meer positieve zin?

ANTWOORD :

Reeds in 1962 had de Regeringscommissie voor de studie van de financiële problemen van de economische expansie (Commissie De Voghel) sommige voorstellen geformuleerd met het oog op sommige wijzigingen aan het wettelijk statuut van de banken en van de andere financiële instellingen. Een nieuwe Commissie De Voghel heeft op einde november 1970 eveneens een verslag aan de Minister overhandigd met het oog op het aanbrengen van wijzigingen aan de wetten betreffende de banken en het spaarwezen in het algemeen.

In verband met dit laatste verslag, had de toenmalige Minister van Financiën het advies gevraagd van de Bankcommissie enerzijds en van de Hoge Raad van Financiën anderzijds. Deze adviezen werden aan de Minister van Financiën overhandigd en het is op basis van deze adviezen dat een reeks aanpassingen aan de geldende wetgeving thans onderzocht worden.

Het Regeringsakkoord van 19 januari 1972 expliceert ten andere zeer precies wat de Regering ter zake op haar programma heeft; het drukt zich ter zake als volgt uit :

« a) De Regering geeft eveneens aandacht aan de evolutie van de financiële sector, in samenhang met de internationalisatie van zijn activiteiten.

» b) Zij zal zich laten leiden door de aanbevelingen van de 3^e Commissie De Voghel en van de Hoge Raad van Financiën om op een meer effectieve wijze de bescherming van het spaarwezen, de autonomie van de bankactiviteit en de deelname van de holdings en de financiële instellingen aan een democratische planning en aan de financiële programmatie te verzekeren.

» De Regering zal de vereiste schikkingen nemen, teneinde de activiteiten van de financiële organismen beter te laten beantwoorden aan de eisen van het openbaar belang. Te dien einde zal zij overgaan tot elke nuttige raadpleging.

2. La politique financière et monétaire.

QUESTION.

M. le Ministre voudrait-il nous faire savoir ce qu'il est advenu des avis émis, en son temps, par la Commission De Voghel-Oleffe ?

Ces avis ont-ils été suivis et, dans l'affirmative, de quelle façon ont-ils été mis en œuvre ?

Dans la négative, qu'est-ce qui empêche l'application immédiate des mesures qu'ils préconisent ?

Les derniers événements monétaires ont-ils influencé ces avis au point de les modifier dans un sens plus positif ou moins positif ?

REPONSE :

Dès 1962, la Commission gouvernementale pour l'étude des problèmes de financement de l'expansion économique (Commission De Voghel) avait formulé des propositions en vue d'apporter certaines modifications au statut légal des banques et autres établissements financiers. Fin novembre 1970, une nouvelle Commission De Voghel a transmis à son tour un rapport au Ministre en vue d'apporter des modifications aux lois relatives aux banques et à l'épargne en général.

Au sujet de ce dernier rapport, le Ministre des Finances de l'époque a demandé l'avis de la Commission bancaire, d'une part, et du Conseil supérieur des Finances, d'autre part. Ces avis ont été communiqués au Ministre des Finances et c'est sur leur base que l'on étudie actuellement une série d'adaptations à apporter à la législation en vigueur.

L'accord de gouvernement du 19 janvier 1972 explicite par ailleurs en termes très précis ce que le Gouvernement a prévu à son programme en cette matière; en voici les termes :

« a) Le Gouvernement est également attentif à l'évolution du secteur financier, liée notamment à l'internationalisation de ses activités.

» b) Il s'inspirera des recommandations de la troisième Commission De Voghel et du Conseil supérieur des Finances pour assurer plus effectivement la protection de l'épargne, l'autonomie de l'activité bancaire et la participation des holdings et des institutions financières à une planification démocratique et à la programmation financière.

» Le Gouvernement prendra les dispositions requises pour que les activités des organismes financiers répondent au mieux aux exigences de l'intérêt public. A cet effet, il procédera à toute consultation utile.

» c) Een wetgeving zal gezamenlijk uitgewerkt worden door de Ministers van Financiën en van Economische Zaken, waarin de respectieve bevoegdheid van de Nationale Bank en van de Bankcommissie ten opzichte van de banken nader zal omschreven worden. De eerste neemt ten opzichte van de banken, de maatregelen die bestemd zijn voor de toepassing van het monetair beleid, terwijl de tweede bevoegd is voor alles wat betrekking heeft op de controle van de activiteit van de banken. Dienvolgens zal de besluitwet van 6 oktober 1944 moeten aangepast worden aan de huidige toestand. Het spreekt vanzelf dat zowel het beheer van de Nationale Bank als dat van de Bankcommissie onderworpen blijft aan het hoger toezicht van de Regering die uiteindelijk beslist over het economisch en financieel beleid van het land.

» In dat perspectief zal de versteviging van het openbaar toezicht op de banken met meervoudige filialen verkregen worden door overleg tussen de Bankcommissie en deze laatsten.

» Dit overleg zal zijn uitdrukking vinden in het in werking stellen van een protocol dat de benoeming van de hoofden van die instellingen onderwerpt aan de aanvaarding door de Bankcommissie die met de Regering overleg zal plegen.

» De structuur van de Bankcommissie zal aangepast worden aan de nieuwe taken die de hare zullen zijn. »

VRAAG.

Hoe wordt de intrede van het Verenigd Koninkrijk in de E.E.G., samen met andere landen, nu reeds voorbereid ?

Wat is het tijdsschema van deze voorbereiding wat financiën betreft, en in hoeverre kunnen er gevolgen zijn :

- op monetair gebied;
- op gebied van het wissel- en effectenverkeer;
- op gebied van de beheersing van de toe- of afvloeit van kapitalen;
- op gebied van de monetaire akkoorden van de Zes van 7 maart j.l. en de effectieve ondersteuning of niet van de dollar ?

Zal België de draaischijf van het internationaal handels- en financieel verkeer worden ? Wordt Brussel een internationale beurs ?

ANTWOORD :

Op 22 januari 1972 werd de toetredingsakte van Groot-Brittannië tot het Verdrag van Rome ondertekend.

Op 1 januari 1973 zal Groot-Brittannië effectief tot de E.E.G. toetreden.

Evenwel, reeds thans hebben permanent concertaties en consultaties plaats tussen de Commissie der Europese Gemeenschappen en Groot-Brittannië voor alle communau-

» c) Une législation sera élaborée conjointement par les Ministres des Finances et des Affaires économiques, précisant la compétence respective de la Banque nationale et de la Commission bancaire à l'égard des banques. La première prend, vis-à-vis de celles-ci, les mesures destinées à l'application de la politique monétaire, tandis que la seconde a compétence pour tout ce qui concerne le contrôle de l'activité bancaire. En conséquence, l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 devra être adapté à la situation actuelle. Il va de soi que, tant la gestion de la Banque nationale que celle de la Commission bancaire resteront soumises au contrôle supérieur du Gouvernement qui décide finalement de la politique économique et financière du pays.

» Dans cette perspective, le renforcement du contrôle public sur les banques à succursales multiples sera obtenu par une concertation entre la Commission bancaire et ces dernières.

» Elle se traduira par la mise en œuvre d'un protocole subordonnant la nomination des dirigeants de ces institutions à l'agrément de la Commission bancaire qui se concertera avec le Gouvernement.

Par ailleurs, la structure de la Commission Bancaire sera adaptée aux tâches nouvelles qui seront les siennes. »

QUESTION.

Comment l'entrée du Royaume-Uni et d'autre pays dans la C.E.E. est-elle actuellement préparée ?

Quel est le calendrier de cette préparation en matière financière et dans quelle mesure peut-il y avoir des effets :

- dans le domaine monétaire;
- dans le domaine des changes et des mouvements de titres;
- dans le domaine du contrôle de l'afflux ou de la fuite de capitaux;
- dans le domaine des accords monétaires des Six du 7 mars dernier et du soutien effectif ou non du dollar ?

La Belgique deviendra-t-elle la plaque tournante des échanges commerciaux et financiers internationaux ? Bruxelles deviendra-t-elle une bourse internationale ?

REPONSE :

L'acte d'adhésion de la Grande-Bretagne au Traité de Rome a été signé le 22 janvier 1972.

C'est le 1^{er} janvier 1973 que la Grande-Bretagne adhèrera effectivement au Marché commun.

Toutefois, des concertations et consultations ont lieu dès à présent d'une façon permanente entre la Commission des Communautés européennes et la Grande-Bretagne au sujet

taire beslissingen van enig belang, en wordt dit land om zijn advies gevraagd. Dit was o.m. het geval voor de belangrijke beslissing welke op 21 maart 1972 door de Raad werd genomen in verband o.m. met de versteviging van de coördinatie inzake de economische politiek op korte termijn, de vernauwing van de wisselkoersfluctuaties, de op gewestelijk en structureel vlak te ondernemen acties. .

Ofschoon de toetreding van Groot-Brittannië tot de E.E.G. impliceert dat het zich ertoe verbindt alle daarmede verband houdende verbintenissen na te komen, precies zoals de Zes, dan is het niettemin duidelijk dat zulks slechts progressief kan gebeuren. Overgangperiodes, welke trouwens verschillen volgens de sectoren, zijn daartoe voorzien. Deze staan gedefinieerd in de toetredingsacte.

De localisatie van de Commissie der Europese Gemeenschappen en van haar meeste administratieve diensten te Brussel kan er ongetwijfeld toe bijdragen de betekenis van Brussel als financieel centrum en van de beurs van Brussel te vergroten. Men moet evenwel realistisch blijven. De belangrijke financiële centra met name Londen, Parijs en Amsterdam zullen in de gemeenschap blijven voortbestaan.

VRAAG.

De rentedaling is een manifestatie van het monetaire beleid. De Regering beschouwt de rente als een monetaire factor waarvan zij goede resultaten verwacht op economisch gebied. Hoewel de intrest voor de investeerder een kostenbestanddeel is, is hij voor de spaarder een inkomenselement. Het komt erop aan het evenwicht tussen deze twee tegengestrijdige gevolgen van de rentedaling, gunstig voor de ene en minder gunstig voor de andere, niet te verbreken.

Men kan de prijs van het geld bepalen via een discontopolitiek.

Zou het beoogde doel, namelijk de conjunctuurbevordering, niet beter kunnen worden bereikt via een aangepaste fiscale politiek?

ANTWOORD :

Het rentebeleid is een klassiek instrument dat wordt aangewend in het kader van een anticyclisch beleid.

Bij het gebruik van dit instrument moeten de monetaire overheden niet alleen de interne conjuncturele voorschriften in aanmerking nemen, maar eveneens de evolutie op de buitenlandse markten, waarvoor de rentevoeten op korte termijn bijzonder gevoelig zijn.

De dispariteit tussen de rentevoeten van Europa en de Verenigde Staten was een van de factoren die ten grondslag lagen aan de enorme kapitaalverplaatsingen. Ook ons land kon zich niet distantieren van de veralgemeende daling van de rentevoeten op de buitenlandse markten, die werd geïnspireerd door de door Amerika gevoerde politiek inzake goedkoop geld en door een duidelijke vertraging van de totale vraag.

de toutes les décisions communautaires de quelque importance, et l'avis de ce pays est sollicité chaque fois. Tel a notamment été le cas pour la décision importante prise par le Conseil le 21 mars 1972 au sujet du renforcement de la coordination de la politique économique à court terme, de la réduction des marges de fluctuation des cours, des actions à entreprendre sur le plan régional et structurel.

Bien que l'adhésion de la Grande-Bretagne au Marché commun implique que celle-ci s'engage à respecter, au même titre que les Six, tous les engagements qui s'y rapportent, il est néanmoins évident que cela ne peut se faire que progressivement. A cet effet des périodes transitoires ont été prévues, et leur durée varie d'ailleurs d'après les secteurs. Ces périodes sont définies dans l'acte d'adhésion.

La localisation de la Commission des Communautés européennes et de la majorité de ses services administratifs à Bruxelles peut incontestablement contribuer à accroître l'importance de Bruxelles comme centre financier ainsi que celle de la Bourse de Bruxelles. Mais il convient de rester réaliste. Les centres financiers les plus importants qui sont Londres, Paris et Amsterdam subsisteront au sein de la Communauté.

QUESTION.

La baisse des taux d'intérêt est une manifestation de la politique monétaire. Le Gouvernement considère le taux d'intérêt comme un facteur monétaire dont il escompte de bons résultats sur le plan économique. Si, pour l'investisseur, l'intérêt constitue un élément des frais, pour l'épargnant, il est un élément du revenu. Il importe de ne pas perturber l'équilibre existant entre ces deux conséquences opposées de la baisse des taux d'intérêt, favorable à l'un et moins favorable à l'autre.

On peut fixer le prix de l'argent par le moyen d'une politique d'escompte.

Ne pourrait-on pas mieux atteindre le but fixé — la stimulation de la conjoncture — par une politique fiscale adaptée?

REPONSE :

La politique des taux d'intérêt constitue un instrument classique qui est manipulé dans le cadre d'une politique anticyclique.

Dans l'usage de cet instrument, les autorités monétaires doivent prendre en considération non seulement les impératifs conjoncturels internes mais aussi l'évolution sur les marchés étrangers, à laquelle sont particulièrement sensibles les taux à court terme.

La disparité des taux d'intérêt entre l'Europe et les Etats-Unis a été un des facteurs à la base de déplacements énormes de capitaux. Aussi, notre pays ne pouvait-il se distancer de la baisse généralisée des taux d'intérêt apparue sur les marchés extérieurs, inspirée par la politique d'argent bon marché pratiquée par l'Amérique et par une nette décélération de la demande globale.

De daling van de debetrentevoeten is in de Regeringsverklaring van 25 januari 1972 als doel ingeschreven om de financiële kosten te verminderen en aldus de economische relance te bevorderen door de investeringen zowel in bedrijfsactiva als in woningen te vergemakkelijken.

De prijsdaling van het geld heeft ongetwijfeld een terugslag op de creditrentevoeten die toegepast worden voor de verschillende types van geldbeleggingen. De van kracht zijnde rentevoeten blijven echter nog zeer renderend en men moet, in het huidige conjunctuurklimaat, voorkomen dat er meer gespaard wordt dan nodig is voor de economie.

Buiten het monetair beleid werkt de Regering een programma uit ter ondersteuning van de conjunctuur door middel van de globale begroting en inzonderheid voor haar fiscaal beleid. De fiscale toegevingen die in 1972 werden gedaan met het doel de economische activiteit te bevorderen, bereiken 21,1 miljard die als volgt zijn verdeeld :

- aanpassing van de personenbelasting . . . 3,6 miljard
- integrale detaxatie van de uitvoer . . . 4,5 miljard
- detaxatie van 10 tot 7,5 pct. van de investeringen van de belastingplichtige ondernemingen . . . 4,0 miljard
- terugbetaling van de vroegere belastingen vervat in de voorraden . . . 9,0 miljard

Rekening houdend met de begrotingsvoorschriften en met de mogelijkheden tot financiering van het totale begrotingstekort, kan de Regering niet verder gaan dan die belastingverminderingen.

VRAAG.

België en Luxemburg delen hetzelfde monetair regime.

De laatste tijd wordt vastgesteld dat in Luxemburg monetair verrichtingen geschieden, die in ons land niet mogelijk zijn.

Wij staan dus voor een feitelijke uitholling van onze monetair politiek.

Quid standpunt ?

Quid maatregelen ?

ANTWOORD :

België en Luxemburg hebben hetzelfde wisselstelsel waarop door een gemeenschappelijke instelling controle wordt uitgeoefend : het B.L.I.W. Op dit vlak bestaan er dus geen verschillen tussen beide landen.

Wat het monetair beleid betreft, strekt de bevoegdheid van de N.B.B. zich niet uit tot Luxemburg. Het verdrag tot instelling van de B.L.E.U. voorziet echter dat het Groot-Hertogdom Luxemburg zijn monetair beleid zoveel mogelijk voert in overeenstemming met het beleid dat door de Belgische Regering wordt gevoerd.

La baisse des taux d'intérêt débiteurs est inscrite comme objectif dans la déclaration du Gouvernement du 25 janvier 1972 en vue d'alléger les coûts financiers et de promouvoir ainsi la relance économique en facilitant les investissements tant en biens d'équipement qu'en logements.

Sans doute la baisse du coût de l'argent se répercute-t-elle sur les taux d'intérêt créditeurs servis aux divers types de placements de fonds. Les taux en vigueur restent d'ailleurs encore fort rémunérateurs et il faut éviter, dans le climat conjoncturel actuel, de promouvoir des épargnes au-delà des besoins de l'économie.

En dehors de la politique monétaire, le Gouvernement met en œuvre un programme de soutien conjoncturel par le biais du budget global et notamment par sa politique fiscale. Les concessions fiscales consenties en 1972 dans le but de promouvoir l'activité économique atteignant 21,1 milliards se répartissent comme suit :

- aménagement de l'impôt des personnes physiques . . . 3,6 milliards
- détaxation intégrale des exportations . . . 4,5 milliards
- détaxation de 10 à 7,5 p.c. des investissements des entreprises assujetties . . . 4,0 milliards
- remboursement des anciennes taxes contenues dans les stocks . . . 9,0 milliards

Le Gouvernement ne pourrait aller au-delà de ces réductions fiscales compte tenu des impératifs budgétaires et des possibilités de financement du découvert budgétaire global.

QUESTION.

La Belgique et le Luxembourg partagent le même régime monétaire.

Ces derniers temps, on constate à Luxembourg des opérations monétaires qui ne sont pas possibles dans notre pays.

Nous nous trouvons donc en face d'un affaiblissement systématique de fait de notre politique monétaire.

Quelle est la position du Gouvernement ?

Quelles mesures envisage-t-il de prendre ?

REPONSE :

La Belgique et le Luxembourg ont le même système des changes sur lequel un contrôle est exercé par une institution commune : l'Institut Belgo-Luxembourgeois du Change. Sur ce plan il n'existe donc pas de différences entre les deux pays.

En ce qui concerne la politique monétaire la compétence de la Banque Nationale de Belgique ne s'étend pas au Luxembourg. La convention instaurant l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise prévoit néanmoins que le Grand-duché de Luxembourg conforme autant que possible sa politique monétaire à celle qui est suivie par le Gouvernement belge.

3. Opwaardering van de Belgische frank.

VRAAG.

De opwaardering van de Belgische frank is een ernstige hinderpaal voor de Belgische exporteurs die te kampen hebben met de Franse mededinging, aangezien de pariteit van de Franse frank niet is gewijzigd.

Zijn er studies gemaakt om het percentage van de opwaardering van de Belgische frank te beoordelen en de gevolgen ervan te bepalen?

ANTWOORD :

Op het ogenblik van de vergadering van de groep van de Tien op 17 en 18 december 1971 te Washington, kwam de Nationale Bank van België sinds 15 augustus 1971 niet meer op de wisselmarkt tussenbeide om de koersen binnen de noteringsmarges te handhaven. De markt was dus aan zichzelf overgelaten en had de Belgische frank omstreeks 15 december 1971 met 2,82 pct. gereëvalueerd tegenover het eerste kwartaal van 1970, op de grondslag van de gewogen omvang van de uitvoer van de B.L.E.U. Indien men als criterium de gewogen omvang van de invoer neemt, bedroeg de gemiddelde koersverhoging 3,05 pct. Tijdens het overleg tussen de Eerste-Minister, de Minister van Financiën en de gouverneur van de Nationale Bank van België vóór de vergadering te Washington, kwam men tot de bevinding dat België geen technische bezwaren kon hebben tegen een eventuele opwaardering met 3 pct. Tijdens de contacten met de financiële en monetaire overheden van Nederland te Washington, bleek dat deze overheden van oordeel waren te moeten instemmen met het voorstel van de diensten van de groep van de Tien om de gulden met 2,75 pct. te reëvalueren. De Belgische afvaardiging heeft dan hetzelfde standpunt ingenomen.

Op te merken valt dat het saldo van de lopende verrichtingen van België tussen 1964 en 1969 van —1 miljard in 1966 tot +15 miljard in 1967 bedroeg. In 1970 was er een overschot van 46 miljard en in 1971 een overschot van 49 miljard. Zulk een toestand is niet normaal en dreigde een ondraaglijke inflatoire drukking te doen ontstaan.

De internationale monetaire gebeurtenissen die zich toespitsen nadat de Duitse en de Nederlandse munten in mei 1971 waren gaan zweven en vooral sinds de beslissing om de dollar niet meer in te wisselen, hebben aanleiding gegeven tot talrijke studies op het nationale zowel als op het internationale vlak, met name in de schoot van de E.E.G., de groep van de Tien en het I.M.F.

De studies van het I.M.F., waarvan België lid is, hebben geleid tot de beslissingen van 18 december 1971, waarbij de Belgische frank met 2,76 pct. werd opgewaardeerd tegenover het goud. Al deze studies op het binnenlandse vlak lenen zich niet tot openbaarmaking.

3. Réévaluation du franc belge.

QUESTION.

La réévaluation du franc belge constitue un handicap sérieux pour les exportateurs belges qui doivent lutter contre la concurrence française, la parité du franc français n'ayant pas été modifiée.

Des études ont-elles été effectuées permettant d'apprécier le taux de réévaluation du franc belge et d'en définir les conséquences?

REPONSE :

Au moment de la réunion du Groupe des Dix à Washington les 17 et 18 décembre 1971, la Banque Nationale de Belgique n'intervenait plus depuis le 15 août 1971 sur le marché des changes pour maintenir les cours à l'intérieur des marges de cotation. Abandonné ainsi à lui-même, le marché avait, vers le 15 décembre 1971, réévalué le franc belge à concurrence de 2,82 p.c. par rapport au premier trimestre de 1970, si on tient compte de l'importance pondérée des exportations de l'U.E.B.L. Si on prend comme critère l'importance pondérée des importations, la hausse moyenne de cours était de 3,05 p.c. Au cours d'une délibération à laquelle ont pris part le Premier Ministre, le Ministre des Finances et le Gouverneur de la Banque Nationale de Belgique, avant la réunion de Washington, il a été constaté qu'une réévaluation éventuelle de 3 p.c. ne pouvait pas provoquer des objections techniques de la part des autorités belges. A Washington, il est apparu, au cours de contacts avec les autorités financières et monétaires des Pays-Bas, que celles-ci estimaient devoir accepter la proposition de réévaluation de 2,75 p.c. du florin telle qu'elle était formulée par les services du Groupe des Dix. La délégation belge a adopté la même attitude.

Il convient de rappeler qu'entre 1964 et 1969, le solde des transactions courantes de la Belgique s'est situé entre —1 milliard en 1966 et +15 milliards en 1967. En 1970, on a atteint un surplus de 46 milliards et en 1971 un surplus de 49 milliards. Cette situation n'est pas normale. Le maintien de tels surplus risquait de provoquer des pressions inflationnistes intolérables.

Les événements monétaires internationaux qui se sont exacerbés depuis le mois de mai 1971, suite au flottement des monnaies allemande et néerlandaise et surtout depuis la décision de l'inconvertibilité du dollar, ont donné lieu à de nombreux travaux, tant au niveau national qu'au niveau international, plus particulièrement au sein de la C.E.E., du Groupe des Dix et du F.M.I.

Les études entreprises par le F.M.I. dont la Belgique est membre, ont abouti aux décisions du 18 décembre 1971, comportant pour notre pays une réévaluation par rapport à l'or à concurrence de 2,76 p.c. Tous ces travaux de caractère intérieur ne se prêtent pas à une diffusion.

De opwaardering van onze munt zou geen ernstige belemmering voor onze uitvoer moeten vormen. Een open economie zoals de onze heeft zeer buigzame prijsstructuren met het buitenland, die de aanpassingsmogelijkheden aan de nieuwe wisselkoersen vergemakkelijken.

Bovendien bestaan er compensaties : enerzijds aan de kant van de invoer, met name van de grondstoffen waarvan de prijs daalt als gevolg van de opwaardering en anderzijds door de opheffing van de uitvoerbelasting. Bovendien bevat de Regeringsverklaring een groot aantal maatregelen tot ondersteuning van de uitvoer.

Met betrekking tot de Franse mededinging moet worden opgemerkt dat de Belgische frank vóór de overeenkomst van de Tien van 18 december 1971 zweefde en 8,11 pct. hoger genoteerd stond dan de Franse frank, die op zijn vroegere pariteit was blijven staan. Na de overeenkomst van de Tien is dat percentage gedaald tot 0,49 pct. op dit ogenblik. De concurrentiepositie van onze exporteurs op de Franse markt is dus sterk verbeterd.

Op te merken valt bovendien dat, volgens de conjunctuur-enquête van de Nationale Bank van februari jl., de bestellingen uit het buitenland opvallend vast gebleven zijn, hetgeen een gunstig voorteken is voor de evolutie van onze positie op de buitenlandse markten.

4. Wisselmarkten.

VRAAG.

België kent een vrije en een officiële wisselmarkt.

Een volstrekte aflijning van beide markten is noodzakelijk.

De vraag dient gesteld of beide markten wel waterdicht zijn, en dit naar aanleiding van het overswitchen van dollars van de U.S.A. naar België (intrest in België hoger dan in de U.S.A.).

Welke maatregelen hiertegenover genomen ?

ANTWOORD :

Op de splitsing van de valutamarkt in België wordt nauwkeurig toezicht gehouden door het B.L.I.W.

De kapitaalimport voor investeringen moet op de vrije markt gebeuren en niet op de gereglementeerde markt.

De gereglementeerde markt wordt slechts door het renteverschil tussen België en het buitenland beïnvloed in de mate dat dit verschil aanleiding geeft tot het wijzigen van de betalingstermijnen (leads and lags) en tot het vervroegd aanleggen door buitenlanders van provisiën voor lopende betalingen. Om te vermijden dat buitensporige provisiën bij de banken aangelegd zouden worden, beperkte het B.L.I.W. onlangs deze mogelijkheid.

La réévaluation de notre monnaie ne devrait guère constituer une entrave sérieuse pour nos exportateurs. En fait, une économie aussi ouverte que la nôtre possède des structures de prix très flexibles dans ses rapports avec l'étranger, ce qui facilite ses facultés d'adaptation aux nouveaux taux de change.

Au surplus, des compensations existent : d'une part, du côté des importations, notamment des matières premières, qui baissent de prix par le fait même de la réévaluation et, d'autre part, par la suppression de la taxe à l'exportation. Par ailleurs, la déclaration gouvernementale comporte un large dispositif de soutien de l'exportation.

En ce qui concerne la concurrence française, il faut souligner qu'à la veille de l'accord des Dix du 18 décembre 1971, le franc belge qui flottait avait subi une appréciation de 8,11 p.c. par rapport au franc français qui était demeuré à sa parité antérieure. Depuis l'accord des Dix cette appréciation a été ramenée actuellement à 0,49 p.c. La position compétitive de nos exportateurs sur le marché français s'est donc fortement améliorée.

A noter aussi que selon les indications de l'enquête de conjoncture de la Banque Nationale effectuée en février, les commandes à l'exportation se sont nettement raffermies, ce qui présage favorablement l'évolution future de nos ventes extérieures.

4. Marchés des changes.

QUESTION.

La Belgique connaît un marché des changes officiel et un marché des changes libre.

Une scission complète entre ces deux marchés s'impose.

Il y a lieu de se demander si ces deux marchés sont effectivement étanches, et ce à l'occasion du switch de dollars des U.S.A. vers la Belgique (le taux d'intérêt en Belgique est supérieur à celui pratiqué aux Etats-Unis).

Quelles sont les mesures que l'on envisage de prendre ?

REPONSE :

L'Institut Belgo-Luxembourgeois du Change exerce un contrôle rigoureux sur la scission du marché de devises en Belgique.

L'importation de capitaux destinés à l'investissement doit s'effectuer sur le marché libre et non sur le marché réglementé.

Le marché réglementé n'est influencé par la différence d'intérêt entre la Belgique et l'étranger que dans la mesure où cette différence donne lieu à une modification des délais de paiement (leads and lags) et à la constitution anticipée par des étrangers de provisions pour des dépenses courantes. Afin d'éviter que des provisions exagérées ne soient constituées auprès des banques, l'I.B.L.C. a limité récemment ces possibilités.

5. Fiscaliteit.

VRAAG.

a) De Regering kondigt o.m. aan :

— *aanpassing van belastingverhoging en afschaffing van het verhaal terzake.*

Deze zaak werd opgeworpen op blz. 40 van het Kamerverslag onder vraag 5, doch het antwoord ligt totaal naast de kwestie, want het luidt als volgt :

« Beroep inzake inkomstenbelasting wordt ingesteld bij de hoven van beroep en het Hof van Cassatie, het wordt geregeld door artikel 278 tot 293 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

» Het ligt niet in de bedoeling deze gerechtelijke procedure af te schaffen. »

Ik vermoed dat uw goede trouw hier werd verschalkt door een u te goed gezind ambtenaar.

Het gaat hier immers niet om beroep inzake inkomstenbelasting, doch wel om belastingverhogingen toegepast in alle fiscale administraties.

Bij Douanen en Accijnzen bedraagt de boete 10 maal de ontdoken rechten.

Bij directie- en indirecte belastingen is het altijd twee maal de rechten.

Meestal worden ze op verzoek herleid tot 1/10 of 1/2 van de rechten.

In alle geval is steeds beroep mogelijk bij de Minister, zonder verjaring, ingevolge een Regentsbesluit van 1831.

Graag vernamen we van de Minister, wat hij bedoelt met :

— *aanpassing van belastingverhogingen;*

— *afschaffen van het verhaal terzake.*

b) In dezelfde vraag nr. 5 van het Kamerverslag van Financiën wordt het probleem aangesneden van de « actualisering van de inkomsten uit onroerende goederen » afgekondigd in de Regeringsverklaring.

Het antwoord luidt als volgt :

« c) De gemeenten ontnemen het recht tot het heffen van opcentimes op de onroerende voorheffing aan de bepalingen van artikel 351, 1^o, *in fine*, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

» Krachtens de autonomie van de gemeenten, kan de centrale macht ze niet beletten van dit recht gebruik te maken.

» De handhaving van de opcentimes welke de verschillende gemeenten van het Rijk ter zake heffen, behoort dus tot hun exclusieve bevoegdheid. »

5. Fiscalité.

QUESTION.

a) Le Gouvernement a notamment annoncé :

— *une adaptation des accroissements de l'impôt et la suppression des recours en la matière.*

Cette affaire a été évoquée par la question n° 5, du rapport de la Chambre, mais la réponse est totalement à côté de la question étant donné qu'elle est libellée en ces termes :

« Le recours en matière d'impôts sur les revenus s'exerce devant les cours d'appel et devant la Cour de cassation, il est réglé par les articles 278 à 293 du Code des impôts sur les revenus.

» Il n'est pas prévu de supprimer cette procédure judiciaire. »

Je suppose que votre bonne foi a été surprise par un fonctionnaire qui vous voulait trop de bien.

Il ne s'agit pas ici du recours en matière d'impôts sur les revenus mais bien des accroissements de l'impôt appliqué dans toutes les administrations fiscales.

Aux Douanes et Accises, l'amende s'élève à 10 fois le montant des droits non perçus par suite de fraude.

Aux contributions directes et indirectes, elle est toujours de deux fois le montant des droits.

La plupart du temps, ces amendes sont ramenées à 1/10 ou à la moitié du montant des droits.

Dans tous les cas, il est possible d'introduire un recours auprès du Ministre, sans prescription, en vertu d'un arrêté du Régent de 1831.

Nous aimerions apprendre de M. le Ministre ce qu'il entend par :

— *une adaptation des accroissements de l'impôt;*

— *la suppression des recours en la matière.*

b) Cette même question n° 5 du rapport de la Chambre aborde le problème de l'actualisation des revenus immobiliers, annoncée dans l'Accord de gouvernement.

La réponse est libellée comme suit :

« c) Les communes puisent le droit d'établir des centimes additionnels au précompte immobilier, dans les dispositions de l'article 351, 1^o, *in fine*, du Code des impôts sur les revenus.

» En vertu de l'autonomie des communes, le pouvoir central ne peut les empêcher d'user de ce droit.

» Le maintien des centimes additionnels qu'établissent en la matière les différentes communes du Royaume est donc de leur compétence exclusive. »

Hier ook neemt men een loopje met het Parlement en ik eis met klem een precies antwoord van de Minister van Financiën op de vraag :

Wat verstaat de Minister door : « actualisering van de onroerende inkomsten » ?

Of heeft de Regering daaraan verzaakt en zal ze de gemeenten aansporen tot het verhogen van de opdecimes ?

Tracht de Regering belastingverhoging af te wentelen op de gemeenten.

ANTWOORD :

a) Aanpassing van de belastingverhoging en afschaffing van het verhaal terzake.

In de eerste plaats wens ik de aandacht van het achtbaar lid te vestigen op het feit dat het antwoord verstrekt op blz. 40 van het Kamerverslag onder nr. 5, helemaal niet naast de kwestie is, vermits de vraag tekstueel luidde : « Zal men het verhaal bij de Hoven afschaffen » ?

1. Wat de « aanpassing van de belastingverhogingen » betreft :

Bedoeling is de huidige belastingverhoging welke zowel inzake B.T.W. als inzake inkomstenbelastingen 200 pct. van de ontdoken rechten bedraagt, meer genuanceerd doch radicaler toe te passen, volgens een nog uit te werken schaal.

2. Wat de « afschaffing van het verhaal terzake » betreft :

Het ligt in de bedoeling het beroep op de Minister van Financiën, gesteund op het Regentsbesluit van 1831 af te schaffen.

b) Actualisering van de onroerende inkomsten.

Ook hier moet erop gewezen worden dat het door mij verstrekte antwoord op het desbetreffende gedeelte van de vraag nr. 5, vermeld op blz. 40 van het verslag namens de Commissie van de Kamer, niets anders is dan het antwoord verstrekt op de precieze vraag of « men de aanslagvoeten (zal) handhaven, vooral de gemeentelijke opcentiemen die met meer dan 50 pct. zijn verhoogd, m.a.w. méér dan de kadastrale inkomens » ?

Wat betreft de vraag wat verstaan wordt door « actualisering van de onroerende inkomsten » wordt gepreciseerd dat terzake bedoeld wordt een aanpassing van de kadastrale inkomens van de onroerende goederen aan de evolutie van de huurwaarden sedert de laatste perequatie.

VRAAG.

Indexatie barema's.

De Regering kan het probleem van de indexatie der barema's niet blijven ontgaan, want het is niet omdat men bare-

Dans ce cas-ci également, on se moque du Parlement et je demande formellement que le Ministre des Finances réponde avec précision aux questions suivantes :

Qu'entend le Ministre par « actualisation des *revenus* immobiliers » ?

Ou bien le Gouvernement y a-t-il renoncé et incitera-t-il les communes à majorer les décimes additionnels ?

Le Gouvernement essaie-t-il d'amener les communes à procéder à une majoration des impôts ?

REPONSE :

a) Adaptation des accroissements d'impôts et suppression des recours en la matière.

Je désire en premier lieu attirer l'attention de l'honorable membre sur le fait que la réponse fournie à la question n° 5 à la p. 40 du rapport de la Chambre n'est absolument pas à côté de la question puisque celle-ci était rédigée textuellement comme suit : « Supprimera-t-on les recours auprès des Cours » ?

1. En ce qui concerne l'« adaptation des accroissements d'impôts » :

L'intention est d'appliquer de façon plus nuancée, mais plus radicale, suivant un barème à élaborer, l'actuel accroissement d'impôts qui s'élève, tant pour la T.V.A. que pour les impôts sur les revenus, à 200 p.c. des droits non perçus.

2. En ce qui concerne la « suppression des recours en la matière » :

L'intention est de supprimer le recours au Ministre des Finances, fondé sur l'arrêté du Régent de 1831.

b) Actualisation des revenus immobiliers.

Ici également, il y a lieu de signaler que la réponse que j'ai fournie à cette partie de la question n° 5, figurant à la p. 40 du rapport de la Chambre, ne diffère pas de celle donnée à la question précise : « les taux d'imposition vont-ils être maintenus et en particulier les centimes additionnels communaux dont l'augmentation de plus de 50 p.c. est supérieure à celle des revenus cadastraux ? »

En ce qui concerne la question de savoir ce que l'on entend par « actualisation des revenus immobiliers », je tiens à préciser que l'on vise une adaptation de revenus cadastraux des biens immobiliers à l'évolution des loyers depuis la dernière perequation.

QUESTION.

Indexation des barèmes.

Le Gouvernement ne peut continuer à éluder le problème de l'indexation des barèmes fiscaux, car ce n'est pas parce

ma-aanpassing doet voor inkomsten die b.v. 200.000 frank niet overschrijden, dat men de andere door toedoen van de progressiviteit steeds meer moet doen betalen.

ANTWOORD :

Het probleem van de « indexatie van de barema's » ontgaat de Regering niet.

De vorige Regering heeft t.a. niet geaarzeld dit probleem aan te pakken en heeft de personenbelasting regelmatig aangepast om de progressie van de belasting die te wijten is aan de nominale groei van de inkomsten, weg te werken.

Zulke aanpassing heeft een zeer zware budgettaire weerslag en kan slechts worden doorgevoerd in de mate dat de ontvangsten zulks toelaten.

Dit brengt mee dat zulke aanpassing in de eerste plaats moet ten goede komen aan de bescheiden en minder grote inkomens.

Bij de laatste aanpassing doorgevoerd bij de wet van 20 juli 1971, werd de belastingvermindering bepaald in functie van de evolutie van de index van de kleinhandelsprijzen in 1971, eensdeels, en van de vermoedelijke evolutie ervan in 1972 (zie memorie van toelichting bij het wetsontwerp dat de wet van 20 juli 1971 is geworden, onder nr. 13), (1,3 miljard in 1971 en 3,6 miljard in 1972).

Een algemene aanpassing in de zin als bedoeld door het achtbaar lid zou een minder opbrengst van ettelijke miljarden meebrengen wat, in de huidige omstandigheden, totaal ondraaglijk is.

VRAAG.

De verwerving van een onroerend goed wordt belast met het registratierecht op de aankoop en op de daartoe verleende hypotheek.

Nadien worden nog geheven de onroerende voorheffing, de B.T.W. op herstellingen en onderhoud en, eventueel, het successierecht. In hoeveel jaar bereikt de fiscale voorafneming daardoor 100 pct. van de waarde van het onroerend goed ?

ANTWOORD :

In de door het geachte lid gevolgde redenering wordt op de eerste plaats niet het nodige onderscheid gemaakt volgens de aard van de diverse belastingen.

De onroerende voorheffing treft niet het geïnvesteerde kapitaal, maar wel het inkomen, fiscaal geraamd op een forfaitair bedrag dat in de meeste gevallen ver beneden het bedrag van het reëel inkomen blijft. Ook de B.T.W. op de herstellingen en het onderhoud van onroerende goederen houdt geenszins verband met de kapitaalwaarde ervan; zij heeft immers betrekking op zuivere verbruiksuitgaven.

In werkelijkheid wordt de verkoopwaarde van het onroerend goed derhalve slechts belast met het registratierecht of met de B.T.W. bij de aankoop en, eventueel later, met het

qu'on réalise l'adaptation des barèmes pour des revenus inférieurs, par exemple, à 200.000 francs qu'on doit faire payer davantage les autres par le biais de la progressivité.

REPONSE :

Le problème de « l'indexation des barèmes fiscaux » n'échappe pas au Gouvernement.

Par ailleurs, le Gouvernement précédent n'a pas hésité à aborder ce problème et il a adapté régulièrement l'impôt des personnes physiques afin de faire disparaître la progression de l'impôt, qui est due à la croissance nominale des revenus.

Cette adaptation a une répercussion budgétaire très lourde et elle ne peut être effectuée que dans la mesure où les recettes le permettent.

Il s'ensuit qu'une telle adaptation doit profiter en premier lieu aux revenus modestes et aux revenus moins élevés.

Lors de la dernière adaptation réalisée par la loi du 20 juillet 1971, la diminution d'impôts a été fixée en fonction de l'évolution de l'indice des prix de détail en 1971, d'une part, et de l'évolution probable de celui-ci en 1972, d'autre part (voir l'Exposé des Motifs du projet de loi devenu la loi du 20 juillet 1971, n° 13), (1,3 milliards en 1971 et 3,6 milliards en 1972).

Une adaptation générale comme l'entend l'honorable membre entraînerait une moins-value de plusieurs milliards, ce qui est totalement inacceptable dans les circonstances actuelles.

QUESTION.

L'Etat perçoit un droit d'enregistrement non seulement lors de l'achat d'un immeuble, mais aussi lors de l'établissement d'une hypothèque éventuelle sur ce bien.

Il perçoit ensuite le précompte immobilier, la T.V.A. sur les réparations et l'entretien et éventuellement les droits de succession. En combien d'années le prélèvement fiscal atteint-il ainsi 100 p.c. de la valeur de l'immeuble ?

REPONSE :

Le raisonnement de l'honorable membre ne fait pas la distinction nécessaire suivant la nature des divers impôts.

Le précompte immobilier ne porte pas sur le capital investi, mais bien sur le revenu, qui fait l'objet d'une estimation fiscale forfaitaire qui, dans la plupart des cas, est de loin inférieure au montant des revenus réels. La T.V.A. sur les réparations et l'entretien d'un immeuble n'est nullement liée, elle non plus, à la valeur de celui-ci; elle porte en effet uniquement sur des dépenses de consommation proprement dites.

En réalité, la valeur vénale de l'immeuble n'est en conséquence grevée que du droit d'enregistrement ou de la T.V.A. à l'achat et éventuellement plus tard des droits de succession

successierecht, dat echter in rechte linie, d.w.z. in de meerderheid van de gevallen, door het gematigd tarief en door de bestaande abbatementen, vrijwel van geringe betekenis is.

Opdat de werkelijke belastingdruk op de kapitaalwaarde van het onroerend goed tot 100 pct. zou kunnen oplopen, is dus vereist dat het goed ongeveer zeven maal zou verhandeld worden in de tijdspanne waarin de waarde ervan geen enkele stijging kent.

Dit toont voldoende aan dat de door het geachte lid vooropgestelde hypothese louter denkbeeldig is en zich in de praktijk nooit voordoet.

De overgrote meerderheid van de in België opgerichte gebouwen zijn overigens ééngezinswoningen, die zelden of nooit van eigenaar veranderen en derhalve slechts éénmaal door de belasting getroffen worden.

VRAAG.

Wat bedoelt de Regering met de aangekondigde herziening van de wetgeving op de successierechten ?

ANTWOORD :

Er is geen verhoging van successierechten aangekondigd.

Ik heb in die zin reeds duidelijk en onomwonden geantwoord op een vraag die mij gesteld is bij de behandeling van de Rijksmiddelenbegroting 1972 in de Commissie voor Financiën van de Kamer van Volksvertegenwoordigers (zie verslag van de heer Volksvertegenwoordiger Deruelles, K. v. Volksw., zitting 1971-1972, nr. 4, blz. 43 en 44).

VRAAG.

Het Belgisch fiscaal systeem schijnt niet altijd tot billijke toestanden te leiden, bewijs daarvan het volgend voorbeeld : twee huisgezinnen met elk twee kinderen; in het ene huisgezin werkt de man alleen, in het andere oefent de vrouw eveneens een beroep uit en worden haar inkomsten samengevoegd met die van de man. Beide gezinnen hebben globaal hetzelfde inkomen. Het gezin waar alleen de man een inkomen heeft wordt zwaarder belast dan het andere. Dat lijkt me onbillijk.

ANTWOORD :

De zwaardere fiscale last te dragen door een gezin waarvan alleen de man werkt, tegenover een gezin met dezelfde bruto-bedrijfsinkomsten, waar ook de echtgenote een bedrijfsactiviteit uitoefent, vloeit voort uit :

a) Het feit dat in het tweede geval ieder echtgenoot als een afzonderlijke belastingplichtige wordt beschouwd voor de vaststelling van het nettobedrag der bedrijfsinkomsten.

Het brutobedrag der bedrijfsinkomsten van ieder echtgenoot wordt dus verminderd met :

qui, en ligne directe, c'est-à-dire dans la majorité des cas, sont assez insignifiants en raison des taux modérés et des abattements existants.

Pour que la charge réelle d'impôts sur la valeur de l'immeuble puisse atteindre 100 p.c., il faudrait donc que le bien soit transmis environ sept fois en une période au cours de laquelle la valeur de ce bien n'enregistrerait pas la moindre augmentation.

Ceci démontre à suffisance que l'hypothèse envisagée par l'honorable membre est purement imaginaire et ne se réalise jamais dans la pratique.

L'immense majorité des immeubles construits en Belgique est d'ailleurs constituée d'habitations unifamiliales qui ne changent jamais ou rarement de propriétaire et par conséquent ne sont touchées qu'une seule fois par l'impôt.

QUESTION.

Que veut dire le Gouvernement lorsqu'il annonce une révision de la législation sur les droits de succession ?

REPONSE :

Aucune augmentation des droits de succession n'a été annoncée.

J'ai déjà répondu nettement et clairement dans ce sens à une question qui m'a été posée en Commission des finances de la Chambre des Représentants lors de l'examen du budget des Voies et Moyens pour 1972 (cf. rapport Deruelles, Doc. Chambre, n° 4-I, session de 1971-1972, n° 4, p. 43 et 44).

QUESTION.

Le système fiscal belge semble ne pas toujours conduire à des situations équitables, ainsi que le prouve l'exemple suivant : deux familles comptent chacune deux enfants; dans la première le mari est seul à travailler, dans l'autre, la femme exerce également une activité professionnelle et ses revenus sont cumulés avec ceux de son mari. Globalement, ces deux familles ont le même revenu. La famille où seul le mari bénéficie de revenus est plus lourdement taxée que l'autre. Cela me paraît inique.

REPONSE :

La charge fiscale plus élevée à supporter par un ménage dont seul le mari travaille, comparativement à un ménage avec les mêmes revenus professionnels bruts et dont l'épouse exerce également une activité professionnelle, provient :

a) Du fait que dans le second cas, chacun des conjoints est considéré comme un contribuable distinct pour la détermination du montant net des revenus professionnels.

Le montant brut des revenus professionnels de chacun des conjoints est donc diminué :

1° de werkelijke of forfaitaire bedrijfsuitgaven of -lasten (toepassing van de artikelen 43 tot 52 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen);

2° de forfaitaire aftrek op het totale bedrijfsinkomen, voorzien bij artikel 54, 4°, van dit wetboek (maximum 14.000 frank voor het aanslagjaar 1972).

Dit is gesteund op het feit dat, wanneer de man en de vrouw een onderscheiden activiteit uitoefenen, iedere echtgenoot persoonlijke bedrijfsuitgaven of -lasten te dragen heeft. Hun inkomsten kunnen overigens tot een verschillende categorie behoren, met als gevolg dat het regime van de berekening der bedrijfsuitgaven of -lasten (werkelijke of forfaitaire) eveneens kan verschillen. De in artikel 43 W.I.B. opgenomen regel, dat het brutobedrag van de inkomsten van iedere bedrijfsactiviteit wordt verminderd met de bedrijfsuitgaven of -lasten die op deze inkomsten drukken is dan ook onverminderd van toepassing.

De wetgever van 1962 heeft zich tendeeze gehouden aan het onder het cedulaire stelsel geldende principe dat deze aftrek per genietster van bedrijfsinkomsten moet worden toegepast.

b) De omstandigheid dat het totale nettobedrag der bedrijfsinkomsten welke de vrouw geniet die een activiteit onderscheiden van die van de man uitoefent, krachtens artikel 63 van voormeld wetboek verminderd wordt met 40 pct. van dit bedrag, met een minimum van 19.000 frank en een maximum van 27.000 frank.

Deze bijzondere aftrek werd in hoofdzaak ingevoerd om rekening te houden met de zwaardere lasten veroorzaakt door de afwezigheid van de vrouw van de haard.

6. Belastingontduiking.

VRAAG.

De Regering heeft in de Rijksmiddelenbegroting voor 1972 de opbrengst van de bestrijding van de belastingontduiking geraamd op 5 miljard. Hoe meent de Regering dat doel te bereiken ?

ANTWOORD :

Om een betere inning van de belasting te verkrijgen moeten verscheidene maatregelen worden genomen, waarvan sommige wetten of verordeningen kunnen zijn; in geval van overtreding zullen redelijke maar strengere straffen worden toegepast en de controle-activiteiten van de belastingbesturen zullen beter worden gecoördineerd.

Ofschoon het thans niet mogelijk is de resultaten van een en ander nauwkeurig te bepalen, heeft de Regering het toch verkieslijk geacht de opbrengst van de bestrijding van de ontduiking te ramen op een minimumbedrag dat evenwel niet onbereikbaar schijnt.

Het ligt nochtans voor de hand dat de actie op dit gebied helemaal niet zal worden beperkt tot de ramingen vervat in de Rijksmiddelenbegroting.

1° des dépenses ou charges professionnelles réelles ou forfaitaires (application des articles 43 à 52 du Code des impôts sur les revenus);

2° de l'abattement forfaitaire sur le total des revenus professionnels, prévu à l'article 54, 4°, de ce code (maximum de 14.000 francs pour l'exercice d'imposition 1972).

Ceci se justifie par le fait que chacun des conjoints supporte des dépenses ou charges professionnelles personnelles lorsque le mari et la femme exercent une activité distincte. Leurs revenus peuvent d'ailleurs appartenir à une catégorie différente, ce qui implique que le régime du calcul des dépenses ou charges professionnelles (réelles ou forfaitaires) peut également différer. L'article 43 du Code des impôts sur les revenus, à savoir que le montant brut des revenus de chaque activité professionnelle est diminué des dépenses ou charges professionnelles qui grèvent ces revenus, est dès lors entièrement applicable.

Le législateur de 1962 s'est tenu, dans ce domaine, au principe reconnu sous le régime cédulaire que l'abattement doit être appliqué par bénéficiaire de revenus professionnels.

b) De la circonstance que, conformément à l'article 63 du Code précité, le total des revenus professionnels nets, dont bénéficie l'épouse qui exerce une activité distincte de celle du mari, est diminué de 40 p.c. de ce montant, avec un minimum de 19.000 francs et un maximum de 27.000 francs.

Cet abattement spécial a été instauré essentiellement pour tenir compte des charges plus élevées provoquées par l'absence de la femme du foyer.

6. Fraude fiscale.

QUESTION.

Le Gouvernement a estimé à 5 milliards dans le budget des Voies et Moyens de 1972, le produit de la lutte contre la fraude fiscale. Comment le Gouvernement estime-t-il pouvoir réaliser cet objectif ?

REPONSE :

En vue de réaliser une meilleure perception de l'impôt, il faudra s'appuyer sur diverses mesures, dont certaines peuvent être d'ordre légal ou réglementaire, sur l'application de sanctions raisonnables mais plus sévères en cas de contre-ven- tion et sur une meilleure coordination des activités de contrôle des administrations fiscales.

S'il n'est pas possible à l'heure actuelle de définir de manière rigoureuse les résultats de ces actions, le Gouvernement a néanmoins jugé préférable d'estimer la lutte contre la fraude à un montant minimum mais qui ne semble pas hors de portée.

Il est cependant manifeste que l'action menée dans ce domaine ne se limitera nullement aux estimations reprises au budget des Voies et Moyens.

Integendeel, overeenkomstig de Regeringsverklaring zullen alle maatregelen worden genomen om, zoveel als doenlijk is, alle bedragen die door ontduiking aan de kassen van de Staat worden onttrokken, in te vorderen.

7. B.T.W.

VRAAG.

Kan men spreken van een logische toepassing van de B.T.W.-beginselen wanneer men de aftrekbaarheid van de belastingen op de autos voor personenvervoer weigert? Bestaat er geen gevaar dat deze weigering ook tot andere sectoren wordt uitgebreid?

ANTWOORD :

De vraag van het geachte lid heeft betrekking op het ontwerp van wet dat momenteel bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers aanhangig is (Zitting 1971-1972, Gedr. St. nr. 97-1).

Zoals in de memorie van toelichting van het ontwerp wordt verklaard, strookt de door de Regering voorgestelde maatregel met artikel 11, § 4, van de tweede richtlijn van de Ministerraad van de Europese Gemeenschappen van 11 april 1967, volgens welke « bepaalde goederen en bepaalde diensten van de aftrekregeling kunnen worden uitgesloten, in het bijzonder die waarvan verwacht kan worden dat ze uitsluitend of gedeeltelijk worden gebruikt voor de privé-behoefte van de belastingplichtige of van zijn personeel ».

De bedoelde regeling heeft betrekking op de autos voor personenvervoer. Ze wordt sedert een tiental jaren door Frankrijk toegepast met het doel de fraude, zoals die thans in België bestaat, te bestrijden.

De vrees van het geachte lid voor een uitbreiding van de niet-aftrekbaarheid tot andere goederen of diensten is niet gegrond. Immers, de automobielsector is de enige sector waarvan de leveringen, in de meeste gevallen, zowel voor privé-gebruik als voor beroepsdoeleinden kunnen worden aangewend.

VRAAG.

Hoe zal men de inkomsten vinden die nodig zijn voor de volledige ontheffing van de uitvoer, de gedeeltelijke vermindering van de belastingen voor de investeringen van de B.T.W.-plichtigen en voor de financiering van het relance-programma?

ANTWOORD :

Het verlies aan ontvangsten als gevolg van de volledige vrijstelling van de uitvoer (4,5 miljard) en de vermindering van de aanslagvoeten van 10 tot 7,5 pct. voor de investeringen van de belastingplichtige ondernemingen (4 miljard) werd volledig in de Rijksmiddelen verrekend. Dit is mogelijk

Au contraire, et conformément à la déclaration gouvernementale, toutes les dispositions seront prises en vue de recouvrer, dans la mesure du possible, la totalité des recettes distraites frauduleusement des caisses de l'Etat.

7. T.V.A.

QUESTION.

Peut-on parler d'une application logique des principes de la T.V.A. lorsqu'on refuse la déduction des taxes afférentes aux voitures automobiles servant au transport des personnes? Ne risque-t-on pas de voir étendre le refus de déduction à d'autres secteurs?

REPONSE :

La question posée par l'honorable membre concerne le projet de loi qui est actuellement en discussion à la Chambre des Représentants (Session 1971-1972, Doc. 97, n° 1).

Ainsi que le précise l'exposé des motifs du projet, la mesure proposée par le Gouvernement est conforme à l'article 11, § 4, de la deuxième directive du Conseil des Ministres des C.E. du 11 avril 1967, selon lequel « peuvent être exclus du régime des déductions, certains biens et certains services, notamment ceux qui sont susceptibles d'être exclusivement ou partiellement utilisés pour les besoins privés de l'assujetti et de son personnel ».

La disposition dont il s'agit vise précisément les voitures automobiles servant au transport des personnes. Elle est appliquée par la France depuis une dizaine d'années, dans le but de combattre les courants de fraudes semblables à ceux qui existent actuellement en Belgique.

La crainte de l'honorable membre de voir étendre le refus de déduction à d'autres biens ou services n'est pas fondée. En effet, en dehors du secteur de l'automobile, il n'existe plus aucun autre secteur d'activité dont les fournitures sont susceptibles d'être affectées, dans la plupart des cas, à la fois à l'usage privé et à l'utilisation professionnelle.

QUESTION.

Comment trouvera-t-on les recettes nécessaires pour passer à la détaxation intégrale des exportations, au dégrèvement partiel des investissements des assujettis à la T.V.A. et au financement du programme de relance?

REPONSE :

Les pertes de recettes dues à la détaxation intégrale des exportations (4,5 milliards) et à la réduction du taux de taxation de 10 à 7,5 p.c. pour les investissements des entreprises assujetties (4 milliards) ont été intégralement escomptées dans les Voies et Moyens. Il a été possible d'y faire

geweest dank zij de uitbreiding van de belastinggrondslag waarop de B.T.W. kan worden geheven, een betere inning van de belasting en andere overgangsmatregelen zoals de storting in december van de B.T.W. verschuldigd op de verrichtingen van die maand.

Als gevolg o.m. van de dringende noodzakelijkheid van het economisch relanceprogramma, heeft de Regering de gewone begroting met een tekort van 6,1 miljard ingediend.

De financiering van dat tekort, evenals van de uitgaven die het conjunctuurprogramma van openbare investeringen met zich zal brengen, zal geschieden door een beroep te doen op de kapitaalmarkt die, naar blijkt uit het succes van de laatste Staatsleningen, ruim voorzien is.

VRAAG.

Is de Minister met betrekking tot de B.T.W. niet van oordeel dat het erop aankomt de juiste en niet de meeste belasting te heffen? Meent hij niet dat meer opvoedend dan bestraffend moet worden tewerk gegaan?

Zou de controle niet worden vergemakkelijkt door een vereenvoudiging van de verplichtingen opgelegd aan kleine ondernemingen?

ANTWOORD :

Het geachte lid onderschat in belangrijke mate de opvoedende rol die in het kader van de B.T.W. is vervuld door de diverse beroepsverenigingen, de accountants, de belastingconsulenten en de ambtenaren van het Ministerie van Financiën.

Nooit tevoren werd bij een belangrijke fiscale hervorming zoveel aandacht besteed aan de voorlichting. De onlangs door het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie gepubliceerde brochure « dertig maanden B.T.W.-voorlichting » vormt daarvan een treffend bewijs.

De diverse aangifte- en betaaltermijnen werden vóór hun definitieve vaststelling grondig overlegd met de vertegenwoordigers van de representatieve beroepsverenigingen. Om de naleving ervan veilig te stellen en een geregelde inning van de belasting te verzekeren, heeft de administratie de plicht de door de wet bepaalde interesten en boeten op redelijke wijze toe te passen. Alleen een dergelijke houding kan leiden tot de betaling van de juiste belasting.

Anderzijds ben ik niet gekant tegen vereenvoudigingen van de fiscale wetgeving, op voorwaarde dat deze er niet toe strekken de juiste heffing en de controlemogelijkheden te bemoeilijken. Een van de voordelen van de huidige B.T.W.-regeling voor kleine en middelgrote ondernemingen is precies dat alle betrokkenen verplicht worden een eenvoudige boekhouding te voeren en de belasting op geregelde tijdstippen te voldoen. Daardoor wordt immers voorkomen dat de belastingplichtige totaal onverwacht in financiële moeilijkheden komt wegens de invordering van belangrijke belastingbedragen lange tijd na het verstrijken van de periode waarop ze betrekking hebben.

face grâce à l'expansion de la masse imposable soumise à la T.V.A., à une meilleure perception de l'impôt et à d'autres mesures transitoires, tel le versement en décembre de la T.V.A. due sur les opérations de ce mois.

C'est en raison notamment des impératifs du programme de relance économique que le Gouvernement a déposé le budget ordinaire avec un déficit de 6,1 milliards.

Le financement de ce déficit, de même que les décaissements qui seront engendrés par le programme conjoncturel d'investissements publics, pourra être assuré par l'appel au marché des capitaux dont l'aisance a été suffisamment confirmée par le succès des derniers emprunts de l'Etat.

QUESTION.

Le Ministre n'estime-t-il pas qu'en matière de T.V.A., ce qui importe c'est de percevoir la taxe la plus juste et non pas la plus élevée? Ne croit-il pas qu'il est préférable d'informer plutôt que de pénaliser le contribuable?

Le contrôle ne serait-il pas facilité si l'on simplifiait les obligations imposées aux petites entreprises?

REPONSE :

L'honorable membre paraît vraiment sous-estimer le rôle éducatif qu'ont rempli, dans le cadre de la T.V.A., les diverses associations professionnelles, les experts-comptables, les conseillers fiscaux et les fonctionnaires du Ministère des Finances.

Jamais auparavant l'on n'a attaché autant d'attention à l'information lors d'une importante réforme fiscale. La brochure « 30 mois d'information sur la T.V.A. », publiée récemment par l'Institut belge d'information et de documentation, en est la preuve frappante.

Avant leur fixation définitive, les divers délais de déclaration et de paiement ont fait l'objet d'une étude approfondie menée avec les délégués des associations professionnelles représentatives. Pour en assurer le respect ainsi qu'une perception régulière de la taxe, l'administration a le devoir d'appliquer raisonnablement les intérêts et amendes prévus par la loi. C'est là la seule attitude qui permette d'obtenir le paiement du montant exact de la taxe.

Par ailleurs, je ne suis nullement adversaire de simplifications de la législation fiscale, mais encore faut-il que celles-ci n'aient pas pour effet de rendre plus difficiles la perception exacte de l'impôt ni le contrôle. L'un des avantages du régime actuel de la T.V.A. pour les petites et moyennes entreprises est précisément que tous les intéressés sont obligés de tenir une comptabilité simple et de payer la taxe à intervalles réguliers. Cela permet en effet d'éviter que le contribuable ne se trouve, tout à fait à l'improviste, devant des difficultés financières, en raison du recouvrement obligatoire de taxes d'un montant élevé longtemps après l'expiration de la période à laquelle celles-ci se rapportent.

Zonder te willen vooruitlopen op de parlementaire bespreking van de terzake ingediende wetsvoorstellen, wil ik er niettemin nu reeds de aandacht op vestigen dat het huidige ritme van de B.T.W.-aangiften en -betalingen niet kan worden gewijzigd.

8. Openbare Schuld.

VRAAG.

In 1965 was de openbare schuld per inwoner 51.000 frank tegen 24.707 frank in Nederland, 17.700 frank in Frankrijk en 10.750 frank in Italië.

Welke zijn de cijfers voor 1970 ?

ANTWOORD :

Einde 1970 bedroeg de openbare schuld per inwoner (in Belgische frank) :

Duitsland : 18.414;

Frankrijk : 17.475;

Italië : 13.972;

Nederland : 34.641 (1);

België : 64.035.

Er dient aangestipt dat de hierboven aangehaalde cijfers niet ten volle vergelijkbaar zijn.

Enerzijds hebben ze betrekking op de schuld van de centrale overheid : welnu, het aantal door de centrale overheid uitgeoefende bevoegdheden verschilt zeer sterk van land tot land.

Het is zo dat in sommige landen, en inzonderheid in Duitsland, de uitgaven van de centrale overheid beduidend minder belangrijk zijn wegens het bestaan van een federaal stelsel waarin de Länder over ruime bevoegdheden beschikken.

Anderzijds dient bij dit soort van vergelijkingen rekening te worden gehouden met het feit dat de muntstabiliteit in sommige landen minder groot was dan in België : welnu, veelvuldige muntontwaardingen verminderen de omvang van de schuld.

VRAAG.

Sedert het begin van de vorige Regering steeg de Rijks-schuld als volgt :

(In miljarden frank.)

Data	Lange		Middellange		Korte		Totaal
	Binnen	Buiten	Binnen	Buiten	Binnen	Buiten	
30.6.68	346,7	14,1	8,5	11,6	120	30,6	549,5
29.2.72	512,2	9,9	14,4	1,2	123,2	10,6	671,5
Vershil	+165,5	— 4,2	+ 5,9	—10,4	+ 3,2	—20	+122

(1) Toestand op 30 juni 1970.

Sans vouloir anticiper sur la discussion au Parlement des propositions de loi déposées en la matière, j'entends cependant attirer dès à présent l'attention sur le fait que le rythme actuel des déclarations et des paiements en matière de T.V.A. ne peut être modifié.

8. Dette publique.

QUESTION.

En 1965, la dette publique par habitant s'élevait à 51.000 francs contre 24.707 francs aux Pays-Bas, 17.700 francs en France et 10.750 francs en Italie.

Quels sont les chiffres correspondants pour 1970 ?

REPONSE :

Fin 1970, la dette publique par habitant s'établissait comme suit (en francs belges) :

Allemagne : 18.414;

France : 17.475;

Italie : 13.972;

Pays-Bas : 34.641 (1);

Belgique : 64.035.

Il y a lieu de noter que les chiffres ci-dessus ne sont pas entièrement comparables.

D'une part, ils concernent la dette du pouvoir central : or, l'importance des attributions exercées par le pouvoir central varie très fort d'un pays à l'autre.

Ainsi, dans certains pays, et notamment en Allemagne, les dépenses du pouvoir central sont nettement moins importantes en raison de l'existence d'un régime fédéral où les Länder exercent de larges attributions.

D'autre part, il y a lieu de tenir compte, dans ce genre de comparaisons, du fait que dans certains pays la stabilité de la monnaie a été moins grande qu'en Belgique : or, les dévaluations fréquentes tendent à réduire l'importance de la dette.

QUESTION.

Depuis le début de la législature précédente, la dette publique a enregistré l'évolution suivante :

(En milliards de francs.)

Date	A long terme		A moyen terme		A court terme		Total
	Intérieur	Extérieur	Intérieur	Extérieur	Intérieur	Extérieur	
30.6.68	346,7	14,1	8,5	11,6	120	30,6	549,5
29.2.72	512,2	9,9	14,4	1,2	123,2	10,6	671,5
Différence	+165,5	— 4,2	+ 5,9	—10,4	+ 3,2	—20	+122

(1) Situation au 30 juin 1970.

Dit betekent een verhoging van 122 miljard op 44 maanden en het is een geweldig bedrag.

Daaraan zijn trouwens toe te voegen, de buiten begroting geplaatste leningen voor Intercommunales van Autowegen, Wegenfonds, Albertkanaal en het kanaal Brussel-Rupel (zie blz. 6, algemene toelichting 1971, deel 3 en 4). Volgens Kamerverslag Financiën blz. 48, bedraagt zulks tot einde 1971, 44,9 miljard (13,3 in 1969, 14,7 in 1970, 16,9 in 1971) waaraan nog 1968 is toe te voegen.

Graag vernamen we van de Minister de cijfers van de totale schuld van het Rijk over dezelfde periode, ook deze die zich niet terugvinden in de situatie van de openbare schuld :

- door debudgettisering;
- deze van gemeenten, provinciën, intercommunales;
- deze van parastatalen;
- de andere door het Rijk gegarandeerde schuld.

ANTWOORD :

De evolutie van deze schuld doet zich als volgt voor :

	(In miljarden frank.)	
	Einde juni 1968	Einde 1971
Staat	543,9	642,5
Gewaarborgde schuld	230,5	343,3
Schuld locale sector aan Gemeentekrediet	105,4 (1)	155,8
Openbare en privé-leningen van de provincies en gemeenten	29,5	32,0
Openbare en privé-leningen van de Intercommunales voor autowegen	11,0	41,2

Trouwens, zoals uit de cijfergegevens van het achtbaar lid blijkt, is de structuur van de schuld van de Staat opmerkelijk verbeterd.

De schuld op middellange en korte termijn in Belgische frank steeg van 30 juni 1968 tot einde 1971 slechts matig terwijl de schuld in deviezen met meer dan 33 miljard kon worden verminderd.

9. Harmonisatie belastingbeleid in de Europese Gemeenschap.

VRAAG.

In het 5^e algemeen verslag van de Europese Gemeenschap wordt gezegd dat de werkzaamheden op het gebied van de belastingharmonisatie die moeten uitmonden in maatregelen tot geleidelijke invoering van een gemeenschappelijk belastingbeleid over het geheel genomen in 1971 verbeterd zijn.

(1) Einde 1968.

Cela signifie un accroissement de 122 milliards en 44 mois, ce qui constitue un montant considérable.

Il y a cependant lieu d'y ajouter les emprunts du secteur débudgétisé qui comprend les intercommunales autoroutières, le Fonds des routes, le canal Albert et le canal Bruxelles-Rupel (cf. p. 6, Exposé général 1971, 3^e et 4^e parties). D'après le rapport de la Commission des Finances de la Chambre (p. 48), ce montant atteignait à la fin de 1971, 44,9 milliards (13,3 en 1969, 14,7 en 1970, 16,9 en 1971) montant auquel il faut encore ajouter 1968.

M. le Ministre pourrait-il nous communiquer les chiffres de la dette publique totale pour cette même période, y compris les éléments qui ne se retrouvent pas dans la situation de la dette publique :

- le secteur débudgétisé;
- les emprunts des communes, des provinces et des intercommunales;
- les emprunts des parastataux;
- les autres dettes garanties par l'Etat.

REPONSE :

L'évolution de cette dette se présente comme suit :

	(En milliards de francs.)	
	Fin juin 1968	Fin 1971
Dette de l'Etat	543,9	642,5
Dette garantie par l'Etat	230,5	343,3
Prêts du Crédit communal aux pouvoirs subordonnés	105,4 (1)	155,8
Emprunts publics et privés des provinces et communes	29,5	32,0
Emprunts publics et privés des intercommunales autoroutières	11,0	41,2

Par ailleurs, comme il ressort des chiffres mentionnés par l'honorable membre, la structure de la dette publique s'est sensiblement améliorée.

La dette à moyen et court terme en francs belges n'a enregistré qu'une progression modérée du 30 juin 1968 à la fin de 1971 alors que, au cours de la même période la dette en devises a pu être réduite de plus de 33 milliards.

9. Harmonisation de la politique fiscale au sein de la Communauté européenne.

QUESTION.

Dans le 5^e rapport général de la Communauté européenne, il est dit que les travaux en matière d'harmonisation fiscale qui doivent déboucher sur des mesures visant à instaurer progressivement une politique fiscale commune, ont, dans leur ensemble, progressé en 1971.

(1) Fin 1968.

Welke zijn de maatregelen die België heeft genomen in 1971 om tot deze toenadering te komen, respectievelijk wat de indirecte en de directe belastingen betreft en welke zijn de vooruitzichten voor 1972 ?

De eenmaking van de belastingstelsels is een schakel in de verwezenlijking van de Economische en Monetaire Unie. Meent de Regering dat op dit stuk verdere vooruitgang zal worden gebracht in 1972 ?

ANTWOORD :

I. Administratie van de B.T.W., registratie en domeinen.

1. Belasting over de toegevoegde waarde.

In uitvoering van de richtlijnen van de Raad der Europese Gemeenschappen, van 11 april 1967, betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der Lid-Statens inzake omzetbelasting, heeft België op 1 januari 1971 de belasting over de toegevoegde waarde ingevoerd.

Die richtlijnen leggen gemeenschappelijke bepalingen vast omtrent de wijze van toepassing van die belasting, maar laten aan de verschillende Lid-Statens ruime vrijheden om ze aan te passen aan de nationale behoeften en mogelijkheden. Een meer doorgedreven harmonisatie dringt zich op, niet alleen om de opheffing van de fiscale grenzen voor te bereiden, maar ook met het oog op de uitvoering van het besluit van dezelfde Raad van 21 april 1970. Volgens dat besluit wordt de begroting van de Gemeenschappen, met ingang van 1 januari 1975, onverminderd de andere ontvangsten, gefinancierd uit eigen middelen van de Gemeenschappen, en omvatten deze middelen, in het bijzonder, die uit de belasting over de toegevoegde waarde en verkregen door toepassing van een percentage dat 1 pct. niet mag overschrijden, over een grondslag welke op uniforme wijze voor de Lid-Statens wordt vastgesteld volgens communautaire voorschriften.

De eenmaking van die grondslag sluit onder meer in : een communautaire definitie van de B.T.W.-belastingplichtigen; het vastleggen en het omschrijven van de belastbare en van de vrijgestelde handelingen; het bepalen van de wijze waarop de maatstaf van heffing wordt berekend; het uitwerken van de bijzondere regelingen (landbouwondernemingen, kleine ondernemingen).

De experts van de Belgische administratie van de B.T.W. nemen actief deel aan de werken betreffende de eenmaking van de grondslag van de B.T.W. en dragen op die manier bij tot de verwezenlijking van het programma van de Commissie inzake de totstandkoming van de Economische en Monetaire Unie, waarvan de zeer doorgedreven harmonisatie van de B.T.W. een der voorafgaande voorwaarden is.

2. Registratie- en zegelrechten.

De Regering zal eerstdaags een ontwerp van wet indienen om het Wetboek der registratierechten en het Wetboek der zegelrechten aan te passen aan de bepalingen van de richtlijn van de Raad der Europese Gemeenschappen van 17 juli 1969 betreffende de indirecte belastingen op het bijeenbrengen van kapitaal.

Quelles sont les mesures prises en 1971 par la Belgique pour réaliser ce rapprochement dans le domaine des impôts indirects et directs et quelles sont les perspectives pour 1972 ?

L'unification des régimes fiscaux est une étape de la réalisation de l'Union économique et monétaire. Le Gouvernement estime-t-il que de nouveaux progrès seront enregistrés dans ce domaine en 1972 ?

REPONSE :

I. Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines.

1. Taxe sur la valeur ajoutée.

En exécution des directives du Conseil des Communautés européennes, du 11 avril 1967, en matière d'harmonisation des législations des Etats membres relatives aux taxes sur le chiffre d'affaires, la Belgique a instauré la taxe sur la valeur ajoutée au 1^{er} janvier 1971.

Ces directives qui établissent des modalités communes d'application de cet impôt laissent cependant aux différents Etats membres des possibilités assez larges d'adaptation aux exigences et possibilités nationales. Une harmonisation plus poussée s'impose, non seulement pour préparer la suppression des frontières fiscales, mais aussi en vue de l'exécution de la décision du même Conseil du 21 avril 1970. En vertu de cette décision, le budget des Communautés est, à partir du 1^{er} janvier 1975 et sans préjudice des autres recettes, financé par des ressources propres aux Communautés, ces ressources comprenant, en particulier, celles provenant de la taxe sur la valeur ajoutée et obtenues par l'application d'un taux qui ne peut dépasser 1 p.c. d'une assiette déterminée d'une manière uniforme pour les Etats membres, selon des règles communautaires.

L'uniformisation de cette assiette implique notamment : une définition communautaire des assujettis à la taxe; l'établissement et la définition des opérations imposables et des opérations exonérées de la T.V.A.; la fixation des modes de détermination de la base imposable; l'élaboration des régimes particuliers (agriculteurs, petites entreprises).

Les experts de l'administration belge de la T.V.A. participent activement aux travaux relatifs à l'uniformisation de l'assiette de la T.V.A. et ils collaborent ainsi à la réalisation du programme de la Commission au sujet de la mise en place de l'Union économique et monétaire, dont l'harmonisation très poussée de la T.V.A. est un des préalables.

2. Droits d'enregistrement et de timbre.

Le Gouvernement déposera incessamment un projet de loi ayant pour objet d'adapter le Code des droits d'enregistrement et le Code des droits de timbre aux dispositions de la directive du Conseil des Communautés européennes du 17 juillet 1969 concernant les impôts indirect frappant les rassemblements de capitaux.

II. Administratie der directe belastingen.

Inzake inkomstenbelastingen voorziet de resolutie van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 22 maart 1971 betreffende de verwezenlijking in etappes van de economische en monetaire unie :

— eensdeels, in de harmonisatie van bepaalde typen belastingen die het kapitaalverkeer binnen de Gemeenschap rechtstreeks kunnen beïnvloeden, en met name in de harmonisatie van de belastingregeling voor interest van vastrentende waarden en voor dividenden;

— anderdeels, in de voortgang van de harmonisatie van de structuur der vennootschapsbelastingen.

De studies die door de diensten van de Commissie met de medewerking van de nationale belastingadministraties werden verricht, hebben aangetoond dat de harmonisatie van de belastingregeling voor dividenden afhankelijk is van de oplossing die de kwestie van de vermindering van de economische dubbele belasting van dividenden zal krijgen en dat deze oplossing op haar beurt invloed uitoefent op de harmonisatie van de structuur van de vennootschapsbelastingen en op die van de grondslag en de tarieven van deze belastingen.

De eventuele harmonisatie van de regelingen inzake bronheffingen op interest van vastrentende waarden (obligaties, enz.) doet kiese problemen rijzen waarvan de politieke aspecten de bovenhand hebben op de technische aspecten, en zou moeten worden onderzocht in een ruimere samenhang dan die van de Europese Gemeenschappen (die problemen liggen ook ter studie in het comité voor fiscale zaken van de O.E.S.O.).

In afwachting dat op Europees niveau gegevens voor een oplossing naar voren kwamen, was de vorige Regering van oordeel dat geen bijzondere maatregelen op dit stuk in het jaar 1971 dienden te worden getroffen.

Daarentegen stelt de huidige Regering voor 1972 in het vooruitzicht :

1° in een eerste fase, een toenadering tussen de tarieven van de Belgische vennootschapsbelasting en de tarieven die bij onze Europese partners van kracht zijn; de invoering van een nieuwe opdecim op de vennootschapsbelasting is een stap in die richting;

2° in een tweede fase, een verbetering, waar zulks mogelijk is, van de regelen inzake het bepalen van de grondslag en het berekenen van de vennootschapsbelasting om aldus, eensdeels, onze wetgeving meer in overeenstemming met de wetgeving van onze Europese partners te brengen en, anderdeels, om onze wetgeving aanmerkelijk te vereenvoudigen.

Voor het overige zal de Regering alle initiatieven steunen die op Europees niveau zullen worden genomen met het oog op de doelstellingen die in de hierboven vermelde resolutie zijn aangegeven; de Regering hoopt dat in 1972 een nieuwe en wezenlijke vooruitgang op de weg naar de verwezenlijking van de economische en monetaire unie zal mogen worden geboekt.

II. Administration des contributions directes.

En matière d'impôts sur les revenus, la résolution du Conseil des communautés européennes du 22 mars 1971, concernant la réalisation par étapes de l'Union économique et monétaire, prévoit :

— d'une part, l'harmonisation de certains types d'impôt susceptibles d'avoir une influence directe sur les mouvements de capitaux à l'intérieur de la Communauté, notamment l'harmonisation du régime fiscal appliqué aux intérêts provenant de valeurs mobilières à revenu fixe et aux dividendes;

— d'autre part, la poursuite de l'harmonisation de la structure des impôts sur les sociétés.

Les études entreprises par les services de la Commission, avec la collaboration des administrations fiscales des pays-membres, ont montré que l'harmonisation du régime fiscal applicable aux dividendes dépendait de la solution qui serait donnée au problème de l'allègement de la double imposition économique des dividendes, qui influait à son tour sur l'harmonisation de la structure des impôts sur les sociétés et sur celle de l'assiette et des taux de ces impôts.

Quant à l'harmonisation éventuelle des régimes de retenues à la source sur les intérêts de valeurs mobilières à revenu fixe (obligations, etc.), elle soulève des problèmes délicats dont les aspects politiques dominent les aspects techniques et elle devrait même être envisagée dans un cadre plus large que celui des Communautés européennes (ces problèmes sont également étudiés par le comité des affaires fiscales de l'O.C.D.E.).

En attendant que des éléments de solution soient dégagés au niveau européen, le Gouvernement précédent n'a pas cru pouvoir prendre des mesures particulières en ces matières au cours de l'année 1971.

Par contre, le Gouvernement actuel envisage pour 1972 :

1° dans un premier stade, de rapprocher le taux d'imposition des sociétés en Belgique de ceux qui sont en vigueur chez nos partenaires européens; l'instauration d'un nouveau décime additionnel à l'impôt des sociétés contribuera à ce rapprochement;

2° dans un second stade, d'améliorer, dans toute la mesure du possible, les règles qui régissent la détermination de l'assiette et le calcul de l'impôt des sociétés, de manière telle qu'il en résulte à la fois une meilleure harmonisation de notre législation avec celle de nos partenaires européens et une sérieuse simplification de cette législation.

Pour le surplus, le Gouvernement ne manquera pas d'appuyer toutes les initiatives qui seront prises, au niveau européen, en vue d'atteindre les objectifs indiqués dans la résolution susvisée et il espère que de nouveaux et substantiels progrès seront enregistrés en 1972 dans la voie de la réalisation de l'Union économique et monétaire.

III. Administratie van Douanen en Accijnzen.

Wat de accijnzen betreft, heeft België in 1971 geen enkel initiatief genomen dat er zou toe strekken de harmonisatie van die belastingen in het raam van de Gemeenschappelijke markt speciaal te bevorderen.

Het hoefde zulks trouwens niet te doen. Het was immers voldoende met de andere Lid-Staten deel te nemen aan de door de Commissie van de Europese gemeenschappen geleide werkzaamheden die het mogelijk hebben gemaakt dat thans voorstellen voor richtlijnen werden ingediend voor de harmonisatie van de accijns op de volgende produkten : tabaksfabrikaten, alcohol, wijn, bier en gemengde dranken. In de eerstkomende maanden zal dan nog een voorstel volgen betreffende de accijns op minerale oliën.

De Raad zal zich moeten uitspreken over elk van die voorstellen, die nog slechts betrekking hebben op de structuur van de belasting (toepassingsgebied, grondslag en wijze van heffing). De harmonisatie van de voeten komt pas later.

Hier zij evenwel aan toegevoegd dat bij de Raad een eerste voorstel werd ingediend voor het nader tot elkaar brengen van de bedragen van de accijns op de als brandstof gebruikte minerale oliën. Dat voorstel zal nog moeten worden onderzocht alvorens aan de Ministers zelf te worden onderworpen.

Wat de vooruitzichten voor 1972 betreft, kan alleen maar de verzekering worden gegeven dat België op constructieve wijze zal blijven deelnemen aan vorenbedoelde werkzaamheden.

10. Inflatie.

VRAAG.

Lenin zou gezegd hebben dat er geen beter middel bestaat om het kapitalistisch systeem te vernietigen dan de stabiliteit van het geld te ondermijnen. Keynes, in zijn boek « The economic consequences of the Peace » onderschrijft deze stelling. De chronische inflatie die over de ganse wereld tot uiting komt ondermijnt bestendig onze munten.

Kan er op het wereldvlak niets worden ondernomen om die bestendige, chronische inflatie tegen te gaan die vooral nadelig is voor de kleine spaarders, die hun moeizaam vergaard kapitaaltje ieder jaar wat in waarde zien dalen ?

ANTWOORD :

Sinds enkele jaren is het probleem van de inflatie bijzonder scherp. Het vloeit grotendeels voort uit het ongewoon samenvallen van uitzonderlijk hoge conjuncturen die het merendeel van de geïndustrialiseerde landen van de Westerse wereld gekend hebben alsmede uit de successen zelf die door het naoorlogs economisch beleid op andere gebieden konden worden bekomen en inzonderheid uit het succes zonder voorgaande dat werd verkregen bij het nastreven van een hoog tewerkstellingspeil.

III. Administration des douanes et accises.

En ce qui concerne les accises, la Belgique n'a pris, en 1971, aucune initiative visant à favoriser spécialement l'harmonisation de ces impôts au sein du Marché commun.

Elle n'avait d'ailleurs pas à le faire. Il lui a suffi de participer, avec les autres Etats membres, aux travaux menés sous l'égide de la Commission des Communautés européennes et qui ont abouti, à ce jour, au dépôt de propositions de directives visant à l'harmonisation des accises sur les produits suivants : tabacs manufacturés, alcool, vin, bière et boissons en mélange. Une proposition visant l'accise sur les huiles minérales doit suivre dans les prochains mois.

Le Conseil aura à se prononcer sur chacune de ces propositions qui ne visent encore que la structure de l'impôt (champ d'application, assiette et modalités de perception). L'harmonisation des taux n'interviendra qu'ultérieurement.

Ajoutons toutefois qu'une première proposition a été déposée devant le Conseil, en vue du rapprochement des taux de l'accise sur les combustibles pétroliers. Cette proposition devra encore être examinée de plus près avant d'être soumise aux Ministres eux-mêmes.

Quant aux prévisions pour 1972, on ne peut qu'assurer que la Belgique continuera à participer de façon constructive aux travaux susvisés.

10. Inflation.

QUESTION.

Lénine aurait dit qu'il n'y a pas de meilleur moyen de détruire le système capitaliste que de miner la stabilité de l'argent. Dans son livre « The economic consequences of the Peace », Keynes souscrit à cette affirmation. L'inflation chronique qui se manifeste dans le monde entier sape nos monnaies d'une façon permanente.

N'est-il pas possible de faire quelque chose sur le plan mondial pour combattre cette inflation chronique et permanente dont souffrent surtout les petits épargnants, dont le petit capital qu'ils ont péniblement amassé perd chaque année un peu de sa valeur ?

REPONSE :

Le problème de l'inflation se pose avec une acuité particulière depuis quelques années. Il résulte en majeure partie de la coïncidence inhabituelle de conjonctures exceptionnellement fortes qu'ont connue la plupart des pays industrialisés du monde occidental ainsi que des succès mêmes que les politiques économiques de l'après-guerre ont permis d'obtenir à d'autres égards et notamment du succès sans précédent acquis dans la poursuite de niveaux d'emploi élevés.

Dat probleem wordt reeds sinds twee jaar onderzocht op het niveau van de O.E.S.O. en heeft het voorwerp uitgemaakt van een omstandig verslag van de Secretaris-generaal getiteld « Inflation, actueel probleem » (december 1970). Die organisatie is tot de conclusie gekomen dat een resolute inspanning zou moeten worden gedaan om een nieuwe en meer systematische aanpak van het inflatieprobleem uit te werken. In dat opzicht meent de O.E.S.O. dat met twee algemene punten dient rekening te worden gehouden :

1. In de huidige omstandigheden maakt het probleem een gezamenlijke actie noodzakelijk. Het kenmerkende feit van de evolutie van de laatste jaren was de wijze waarop de inflatie zich van het ene land naar het andere verspreidde via de buitenlandse handel, de kapitaalbewegingen en de uitbreiding van de inflatoire anticipaties;

2. Er bestaat geen uniek of eenvoudig middel tegen de inflatie. In ieder land moet het probleem globaal worden aangepakt met niet alleen een kordate regeling van de vraag, een prijzen- en inkomstenbeleid, een actieve politiek inzake arbeidskrachten en een beleid ten aanzien van de concurrentie.

Daar België in sterke mate bloot gesteld is aan de buitenlandse invloeden, spreekt het vanzelf dat een beleid inzake strijd tegen de inflatie, dat alleen op het nationale vlak wordt gevoerd, slechts beperkte gevolgen kan hebben. Dat is de reden waarom de Regering steeds een vurig voorstander geweest is van de coördinatie van het economisch beleid, niet alleen op het niveau van de E.E.G., maar ook in een ruimer kader zoals dat van de O.E.S.O. De vorige Regering heeft trouwens aan de O.E.S.O. voorstellen voorgelegd om een coördinatie van het economisch beleid onder de Lid-Staten van de O.E.S.O. te waarborgen.

Tenslotte dient de aandacht gevestigd te worden op het feit dat de inflatie ruimschoots gestimuleerd wordt door de kostprijs van de diensten die ongeveer 50 pct. van het bruto nationaal produkt van ons land uitmaken. Welnu de produktie van de diensten geniet niet, zoals in de fabrieksnijverheid, van een grote versnelling van de produktiviteit. Hieruit volgt een structurele tendens tot het duurder worden van de prijs van de diensten.

11. Financiële waarborg van de Staat.

VRAAG.

Wat is voor de Staat het financiële gevolg geweest van de toekenning van zijn waarborg, met name in het kader van de uitvoering van de wetten betreffende de economische expansie ?

ANTWOORD :

Op een totaal bedrag van kredieten gewaarborgd door de Staat in het kader van de wetten betreffende de economische expansie, ten belope van 51,5 miljard per 30 juni 1971, bereiken de netto indeplaatsstellingen van de Staat 582 miljoen (1), dit is 1,13 pct. van het bedrag van de verleende waarborgen.

(1) Indeplaatsstellingen : 743 miljoen min 161 miljoen aan bijdragen door de kredietinstellingen of door degenen die leningen kregen.

Ce problème est examiné depuis deux ans déjà au niveau de l'O.C.D.E. et a fait l'objet d'un rapport circonstancié du Secrétaire général, intitulé « Inflation, problème actuel » (décembre 1970). Cette organisation est arrivée à la conclusion qu'un effort résolu devrait être fait pour mettre au point une approche nouvelle et plus systématique du problème de l'inflation. A cet égard, l'O.C.D.E. estime qu'il importe de tenir compte de deux points de caractère général :

1. Dans les circonstances actuelles, le problème appelle une action concertée. Le fait caractéristique de l'évolution des dernières années a été la manière dont l'inflation s'est propagée d'un pays à l'autre par le biais du commerce extérieur, des mouvements de capitaux et de l'extension des anticipations inflationnistes;

2. Il n'existe pas de remède unique ou simple contre l'inflation. Il faut que dans chaque pays soit adoptée une approche globale du problème comprenant non seulement une régulation ferme de la demande, une politique des prix et des revenus, une politique active de main-d'œuvre et une politique de la concurrence.

La Belgique étant largement ouverte aux influences extérieures, il est évident qu'une politique de lutte contre l'inflation menée sur le seul plan national ne peut avoir que des effets limités. C'est la raison pour laquelle le Gouvernement a toujours été un ardent partisan de la coordination des politiques économiques, non seulement au niveau de la C.E.E., mais également dans un cadre plus large comme celui de l'O.C.D.E. Le Gouvernement précédent a d'ailleurs soumis à l'O.C.D.E. des propositions en vue d'assurer une coordination des politiques économiques entre les pays membres de l'O.C.D.E.

Enfin, il faut attirer l'attention sur le fait que l'inflation est stimulée largement par le coût des services, qui interviennent pour environ 50 p.c. dans le produit national brut de notre pays. Or la production des services ne bénéficie pas, comme dans les industries manufacturières, d'une forte accélération de la productivité. Il en résulte une tendance structurelle au renchérissement du prix des services.

11. Garantie financière de l'Etat.

QUESTION.

Quelle a été pour l'Etat la conséquence financière de l'octroi de sa garantie notamment dans le cadre de l'exécution des lois d'expansion économique ?

REPONSE :

Sur un total de crédits garantis par l'Etat dans le cadre des lois d'expansion économique et s'élevant à 51,5 milliards au 30 juin 1971, les substitutions nettes de l'Etat atteignent 582 millions (1) soit 1,13 p.c. du montant des garanties accordées.

(1) Substitutions : 743 millions moins 161 millions de contributions par les organismes de crédit ou par les bénéficiaires de prêts.

VRAAG.

Hoe groot is het uitstaande bedrag van de door de Staat gewaarborgde schuld, welke schuld men kan bestempelen als verborgen schuld ?

ANTWOORD :

I. Door de Staat aan particuliere bedrijven verleende waarborgen.

1. Uitgaand bedrag der kredieten toegekend met Staatswaarborg in het kader van de economische expansiewetten.

Toestand op 31 december 1971 (in miljoenen) :

- a) Wet van 17 juli 1959 (1) : 17.284;
- b) Wet van 18 juli 1959 (2) : 5.137;
- c) Wet van 14 juli 1966 (3) : 12.372;
- d) Wet van 30 december 1970 : 1.526.

2. Uitstaande kredieten met Staatswaarborg, verleend aan de steenkolenmijnen.

Toestand op 31 december 1971 (in miljoenen) :

- a) Wet van 12 juli 1955 (4) : 21.128;
- b) Wet van 17 juli 1959 (1) : 134;
- c) Wet van 18 juli 1959 (2) : 53.

3. Kredieten met Staatswaarborg toegekend aan de middenstand.

Toestand op 31 december 1971 (in miljoenen) :

Wet van 24 mei 1959 (5) : 8.976.

4. Kredieten voor middelgrote woningen.

Toestand op 31 december 1971 (in miljoenen) :

Kredieten toegekend in het kader van de wet van 8 maart 1954 (6) : 10.841;

Toegekende Staatswaarborgen : 3.890.

5. Landbouwinvesteringsfonds (wet van 15 februari 1961).

Toestand op 31 december 1971 (in miljoenen) :

Toegekende waarborgen : 8.978.

(1) Wet tot invoering en ordening van maatregelen ter bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe industrieën.

(2) Wet tot invoering van bijzondere maatregelen ter bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige gewesten.

(3) Wet tot tijdelijke instelling van uitzonderlijke hulpverlening ter versnelling van de economische reconversie en ontwikkeling van de steenkoolmijngebieden en van bepaalde andere gewesten die met ernstige en dringende problemen te kampen hebben.

(4) Wet tot bevordering van de financiering van de investeringen in de steenkolenmijnverheid.

(5) Wet tot verruiming van de mogelijkheden inzake de beroeps- en ambachtskredietverlening aan de middenstand.

(6) Wet tot bevordering van de bouw, de aankoop en de verbouwing van middelgrote woningen.

QUESTION.

Quel est l'encours de la dette garantie par l'Etat, dette que l'on peut qualifier de dette occulte ?

REPONSE :

I. Garanties données par l'Etat aux entreprises privées.

1. Encours des crédits accordés avec garantie de l'Etat dans le cadre des lois d'expansion économique.

Situation au 31 décembre 1971 (en millions) :

- a) Loi du 17 juillet 1959 (1) : 17.284;
- b) Loi du 18 juillet 1959 (2) : 5.137;
- c) Loi du 14 juillet 1966 (3) : 12.372;
- d) Loi du 30 décembre 1970 : 1.526.

2. Encours des crédits avec garantie de l'Etat, consentis aux charbonnages.

Situation au 31 décembre 1971 (en millions) :

- a) Loi du 12 juillet 1955 (4) : 2.128;
- b) Loi du 17 juillet 1959 (1) : 134;
- c) Loi du 18 juillet 1959 (2) : 53.

3. Crédits avec garantie de l'Etat consentis aux classes moyennes.

Situation au 31 décembre 1971 (en millions) :

Loi du 24 mai 1959 (5) : 8.976.

4. Crédits aux habitations moyennes :

Situation au 31 décembre 1971 (en millions) :

Crédits consentis dans le cadre de la loi du 8 mars 1954 (6) : 10.841;

Garanties de l'Etat octroyées : 3.890.

5. Fonds d'Investissement agricole (Loi du 15 février 1961) :

Situation au 31 décembre 1971 (en millions) :

Garanties octroyées : 8.978.

(1) Loi instaurant et coordonnant des mesures en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles.

(2) Loi instaurant des mesures spéciales en vue de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions.

(3) Loi instaurant temporairement des aides exceptionnelles en vue d'accélérer la reconversion et le développement économiques des régions charbonnières et de certaines régions confrontées avec des problèmes aigus et urgents.

(4) Loi favorisant le financement des investissements dans l'industrie charbonnière.

(5) Loi portant élargissement des facilités d'accès au crédit professionnel et artisanal en faveur des classes moyennes.

(6) Loi tendant à favoriser la construction, l'acquisition et la transformation d'habitations moyennes.

6. Kredieten toegekend aan de Universiteiten.

Opgevraagde sommen op 31 december 1971 (in miljoenen) :

— Wet van 2 augustus 1960 :

Vrije universiteiten : 5.411;

— Wet van 24 juli 1969 :

Vrije universiteiten : 664;

Rijksuniversiteiten : 739;

— Wet van 16 juli 1970 :

Vrije universiteiten : 1.229;

Rijksuniversiteiten : 48.

II. Waarborgen verleend door de Staat voor de verrichtingen van de parastatale instellingen (in miljoenen).

1. Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid :

Nominaal bedrag der uit te geven kasbons en obligaties en der te ontvangen deposito's. Wet van 4 februari 1971.

Maximumbedrag : 140.000.

2. Nationale Kas voor Beroepskrediet. Koninklijk besluit van 24 februari 1971.

Maximumbedrag : 31.000.

3. Nationale Delcredetendienst :

Waarborgen verleend door die instelling. Koninklijk besluit van 17 januari 1972.

Maximumbedrag : 45.750.

4. Voor de A.S.L.K., N.I.L.K., C.B.H.K. is de Staatswaarborg niet aan een maximumbedrag gebonden.

12. Tekort in ziekte- en invaliditeitsverzekering.

VRAAG.

Quid wat betreft het tekort van de ziekte- en invaliditeitsverzekering.

ANTWOORD :

Ik wens in dit verband te verwijzen naar de beschouwingen op blz. 92 van de Algemene Toelichting, waar nader is aangegeven dat de verzekering van de gezondheidszorgen een bestanddeel moet zijn van een globaal gecoördineerd gezondheidsbeleid, op lange termijn gericht op een programmering van de te bereiken doeleinden en de vereiste financiële middelen.

Dit beleid heeft de goedkeuring weggedragen van de vertegenwoordigers van de sociale partners, de verzekeringsinstellingen en de voornaamste verstrekkers van geneeskundige zorgen op de Nationale Conferentie voor het gezondheidsbeleid van 5 juli jl.

6. Crédits accordés aux Universités.

Montants levés au 31 décembre 1971 (en millions) :

— Loi du 2 août 1960 :

Universités libres : 5.411;

— Loi du 24 juillet 1969 :

Universités libres : 664;

Universités de l'Etat : 739;

— Loi du 16 juillet 1970 :

Universités libres : 1.229;

Universités de l'Etat : 48.

II. Garanties données par l'Etat en faveur des opérations des parastataux (en millions).

1. Société Nationale de Crédit à l'Industrie :

Montant nominal des bons de caisse et obligations à émettre et des dépôts de fonds à accepter. Loi du 4 février 1971.

Plafond : 140.000.

2. Caisse Nationale de Crédit Professionnel. Arrêté royal du 24 février 1971.

Plafond des engagements : 31.000.

3. Office National du Ducroire :

Garanties accordées par cette Institution. Arrêté royal du 17 janvier 1972.

Plafond : 45.750.

4. Pour la C.G.E.R., l'I.N.C.A., l'O.C.C.H., la garantie de l'Etat n'est pas plafonnée.

12. Déficit de l'assurance maladie-invalidité.

QUESTION.

Quid en ce qui concerne le déficit de l'assurance maladie-invalidité.

REPONSE :

Je voudrais renvoyer à cet égard aux considérations qui sont développées à la page 92 de l'exposé général, considérations qui précisent que l'assurance pour soins de santé devra être intégrée dans une politique de la santé globale et coordonnée, axée à plus long terme sur une programmation des objectifs à atteindre et des moyens financiers requis.

Cette politique a reçu l'approbation des représentants des partenaires sociaux, des organismes assureurs et des principaux dispensateurs de soins lors de la conférence nationale pour la politique de santé du 5 juillet dernier.

De Regeringsverklaring gaat in die richting.

Het probleem zal grondiger besproken kunnen worden bij het onderzoek van de begroting van sociale voorzorg.

13. Uitvoering Regeerakkoord.

VRAAG.

Welke punten van het Regeerakkoord vinden reeds een uitvoering in de begroting voor 1972 ?

ANTWOORD :

De meeste punten van het politiek Regeerakkoord, die een rechtstreekse terugslag hebben op het niveau van de uitgaven of van de ontvangsten, vinden een uitvoering in de begrotingen voor 1972.

Dat geldt o.m. voor :

- het bouwen van 3.000 bijkomende sociale woningen;
- de volledige ontheffing van de uitvoer (4,5 miljard);
- de ontheffing van de aan de B.T.W. onderworpen investering (4 miljard);
- de verhoging van de pensioenen der loontrekkenden met 5 pct. op 1 januari 1972;
- de inschrijving van 11 miljard kredieten voor de economische expansie;
- gewone begroting met een matig budgettair deficit voorgesteld wegens de conjuncturele evolutie en de oogmerken van economische relance;
- op de buitengewone begroting, speciale programma's ten belope van 10 miljard met het oog op de aanwakkering van de conjunctuur (infrastructuur, huisvesting, enz.) en de verwezenlijking van het programma van 56 miljard investeringen;
- oprichting van een fonds voor conjuncturele ondersteuning, begiftigd met 3 miljard, vooraf te nemen op Schatkmiddelen, bestemd om de gewone uitgaven te dekken die nodig zijn voor de economische heropleving (begroting van de Diensten van de Eerste Minister);
- de verwezenlijking van het programma van 2 miljard voor zuivering van de afvalwaters;
- de culturele begrotingen;

La déclaration gouvernementale va dans ce sens.

Le problème pourra faire l'objet de discussions plus approfondies lors de l'examen du budget de la Prévoyance sociale.

13. Exécution de l'accord de gouvernement.

QUESTION.

Quels sont les points de l'accord politique de gouvernement trouvant déjà une exécution dans le budget de 1972 ?

REPONSE :

La plupart des points de l'accord politique de gouvernement qui ont une répercussion directe sur le niveau des dépenses ou des recettes trouvent une exécution dans les budgets de 1972.

Il en est ainsi, notamment,

- de la construction de 3.000 logements sociaux supplémentaires;
- de la détaxation complète des exportations (4,5 milliards);
- de la détaxation des investissements soumis à la T.V.A. (4 milliards);
- de l'augmentation des pensions des salariés de 5 p.c. au 1^{er} janvier 1972;
- de l'inscription de crédits de 11 milliards pour l'expansion économique;
- budget ordinaire présenté en déficit modéré, étant donné l'évolution de la conjoncture et les objectifs de relance économique;
- au budget extraordinaire, des programmes spéciaux à concurrence de 10 milliards au titre de relance de la conjoncture (infrastructure, logement, etc.) et réalisation du programme de 56 milliards d'investissements;
- la création d'un Fonds de soutien conjoncturel, doté de 3 milliards à prélever sur les ressources de la trésorerie, destiné à couvrir les dépenses ordinaires nécessitées par la relance économique (budget des Services du Premier Ministre);
- la réalisation du programme de 2 milliards pour l'épuration des eaux;
- les budgets culturels;

— splitsing van de kredieten Nationale Opvoeding tussen onaantastbare kredieten en deze waarvan de Cultuurraden de bestemming bepalen;

— de oprichting van een Nationaal Solidariteitsfonds op de begroting van Economische Zaken (vastleggingsmachtigingen : 2 miljard, ordonnanceringskredieten : 500 miljoen);

— de regionalisatie van de kredieten voor economische expansie;

— de detaxatie van de stocks — B.T.W. — 9 miljard;

— de verhoging met 4 miljard van het provisioneel krediet van het Ministerie van Financiën — sociale programmering;

— de inschrijving van een provisioneel krediet bij het Ministerie van Financiën om de verschillende incidenties van de Regeringsverklaring (3 miljard) en van de werkloosheid (1,5 miljard) te dekken.



Naargelang de begrotingsontwerpen reeds neergelegd zijn of niet zullen deze punten hetzij per amendement hetzij rechtstreeks in de ontwerpen ingelast worden.

14. Toelagen voor uitoefening van hogere functies.

VRAAG.

In verschillende begrotingen komt een post voor « Toelagen voor de uitoefening van hogere functies ».

Is het mogelijk een globaal cijfer te geven van het krediet op deze post uitgetrokken voor het geheel van de begrotingen ?

ANTWOORD :

Kredieten voor de vergoeding van hogere functies ingeschreven in de begrotingsontwerpen 1972 (1).

Diensten van de Eerste Minister	F 1.210.000
Justitie	3.552.000
Binnenlandse Zaken	2.988.000
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	487.000
Ontwikkelingssamenwerking	—
Landsverdediging	1.604.000
Rijkswacht	—
Landbouw	2.590.000
Economische Zaken	3.486.000
Middenstand	443.000
Verkeerswezen	1.982.000
P.T.T.	— (2)
Openbare Werken	8.497.000
Tewerkstelling en Arbeid	357.000
Sociale Voorzorg	600.000
Nationale Opvoeding	4.378.000
Gemeenschappelijke Culturele Zaken	420.000
Franse Cultuur	160.000
Nederlandse Cultuur	485.000
Volksgzondheid en Gezin	5.106.000
Financiën	25.238.000
	F 63.583.000

(1) Aan 100 pct.

(2) Omgevormd in régie.

— la scission des crédits Education nationale en crédits intangibles et ceux dont les Conseils culturels régleront l'affectation;

— la création d'un Fonds de solidarité nationale au budget des Affaires économiques (2 milliards d'autorisations d'engagement et 500 millions de crédits d'ordonnancement);

— la régionalisation des crédits d'expansion économique;

— la détaxation des stocks — T.V.A. — 9 milliards;

— la majoration de 4 milliards du crédit provisionnel du Ministère des Finances — programmation sociale;

— l'inscription d'un crédit provisionnel au Ministère des Finances pour couvrir les incidences diverses de la déclaration gouvernementale (3 milliards) et le chômage (1,5 milliard).



Selon que les projets de loi sont déjà déposés ou non, ces points seront soit insérés par amendement soit portés directement dans les projets.

14. Allocations pour exercice de fonctions supérieures.

QUESTION.

Plusieurs budgets comportent un poste « Allocations pour exercice de fonctions supérieures ».

Est-il possible de connaître le chiffre global de ce crédit pour l'ensemble des budgets ?

REPONSE :

Crédits pour exercice de fonctions supérieures figurant dans les projets de budget pour 1972 (1).

Services du Premier Ministre	F 1.210.000
Justice	3.552.000
Affaires intérieures	2.988.000
Affaires étrangères et Commerce extérieur	487.000
Coopération au Développement	—
Défense nationale	1.604.000
Gendarmerie	—
Agriculture	2.590.000
Affaires économiques	3.486.000
Classes moyennes	443.000
Communications	1.982.000
P.T.T.	— (2)
Travaux publics	8.497.000
Emploi et travail	357.000
Prévoyance sociale	600.000
Education nationale	4.378.000
Affaires culturelles communes	420.000
Culture française	160.000
Culture néerlandaise	485.000
Santé publique et Famille	5.106.000
Finances	25.238.000
	F 63.583.000

(1) A 100 p.c.

(2) Converti en régie.

15. Leefmilieu.

VRAAG.

In het Regeerakkoord, door de partijinstanties goedgekeurd op 19 januari 1972, en dat bij de Regeringsverklaring is gevoegd, is een afdeling van hoofdstuk III gewijd aan het leefmilieu. Een reeks maatregelen worden in uitzicht gesteld om aan de meest dringende problemen het hoofd te bieden.

Zijn in de begroting 1972 kredieten ingeschreven voor de regeling van deze vraagstukken en zo ja, hoeveel bedragen ze ?

ANTWOORD :

Gelieve hierna de in de begroting Openbare Werken 1972 ingeschreven kredieten ter bevordering van het leefmilieu te vinden :

A. Monumenten en Musea.

Art. 550.01 — (Regie der Gebouwen) . F	10.000.000
Art. 63.01 — Toelagen voor aankoop van gemeentelijke en provinciale musea	60.000.000
Art. 43.01 — Toelagen — Restauratiewerken geklasseerde monumenten en gebouwen	51.000.000
	121.000.000

B. Stedebouw.

Art. 12.02 — Studiekosten — Ordening van het land	38.000.000
Art. 51.03 — Opruiming van bunkers	10.545.000
Art. 63.09 — Toelagen voor uitvoering van plannen van aanleg	8.500.000
Art. 63.17 — Toelagen voor het opmaken van plannen van aanleg	8.500.000
Art. 71.08 — Aankoop van goederen voor verwezenlijking van plannen	8.500.000
	74.045.000

C. Groene ruimten en toeristische uitrusting.

Art. 14.01 — Aanleg openbare parken en plantsoenen	35.755.000
Art. 51.02 — Beplantingswerken op private eigendommen	2.500.000
Art. 63.10 — Toelagen voor aankoop van groene ruimten	100.000.000
Art. 63.12 — Toelagen voor beplantingswerken	13.000.000
Art. 63.13 — Beplantingswerken en aanleg van groene ruimten	10.000.000

15. Environnement.

QUESTION.

Dans l'accord de gouvernement, approuvé par les instances des partis le 19 janvier 1972 et annexé à la Déclaration gouvernementale, une section du chapitre III est consacrée à l'environnement. Une série de mesures sont annoncées afin de faire face aux problèmes les plus urgents.

Le budget de 1972 prévoit-il des crédits pour résoudre ces problèmes et, dans l'affirmative, quel en est le montant ?

REPONSE :

Veillez trouver ci-après les crédits inscrits au budget des Travaux publics de 1972 pour la promotion de l'environnement.

A. Monuments et Musées.

Art. 550.01 — (Régie des Bâtiments) . F	10.000.000
Art. 63.01 — Subsidies pour l'achat et la construction de musées communaux et provinciaux	60.000.000
Art. 43.01 — Subsidies — Travaux de restauration aux monuments et bâtiments classés	51.000.000
	121.000.000

B. Urbanisme.

Art. 12.02 — Frais d'études — Aménagement du territoire	38.000.000
Art. 51.03 — Enlèvement des bunkers	10.545.000
Art. 63.09 — Subsidies pour l'exécution de plans d'aménagement	8.500.000
Art. 63.17 — Subsidies pour l'établissement de plans d'aménagement	8.500.000
Art. 71.08 — Acquisition d'immeubles pour la réalisation de plans d'aménagement	8.500.000
	74.045.000

C. Espaces verts et équipement touristique.

Art. 14.01 — Aménagement des parcs publics et squares	35.755.000
Art. 51.02 — Travaux de plantations sur les biens privés	2.500.000
Art. 63.10 — Subsidies pour l'acquisition d'espaces verts publics	100.000.000
Art. 63.12 — Subsidies pour travaux de plantations	13.000.000
Art. 63.13 — Travaux de plantations et aménagement d'espaces verts	10.000.000

Art. 71.09 — Aankoop van gronden voor aanleg van groene ruimten .	25.000.000
Art. 73.01 — Groene ruimten langs de wegen	31.000.000
Art. 73.11 — Aanleggen van groene ruimten	10.300.000
Art. 73.12 — Toeristische uitrusting . .	280.000.000
Art. 73.16 — Toeristische infrastructuur jachthavens en stuwdammen .	35.000.000
	542.555.000

D. Economische expansie.

Art. 61.03 — Gezondmaking van de mijnstreken	55.000.000
--	------------

E. Diverse.

Art. 73.14 — Aanleg van fietspaden . .	50.000.000
Art. 63.04 — Ontwatering	150.000.000
	200.000.000

Algemeen totaal F 992.600.000

16. Rijkstoelagen aan de sociale sector.

VRAAG.

De Rijkstoelagen voor de sociale sector zullen in 1972 oplopen tot 80,5 miljard. Is het mogelijk een onderscheid te maken tussen de toelagen die automatisch worden toegerekend, dit is zonder enige limiet wat betreft de behoeftegraad of zonder onderzoek naar de bestaansmiddelen enerzijds en die welke worden verleend na onderzoek naar de bestaansmiddelen en dus beperkt blijven tot bepaalde categorieën van rechthebbenden? Kan een cijfer worden vooropgezet voor ieder van die twee categorieën?

ANTWOORD :

Het antwoord is beperkt tot de toelagen verstrekt door het Ministerie van Sociale Voorzorg.

De bijkomende inlichtingen werden dringend gevraagd aan de andere betrokken departementen. Zij zullen rechtstreeks aan de heer Commissaris worden medegedeeld.

Toelagen met sociale inslag van de Staatsbegroting (1) :

Art. 71.09 — Acquisition de terrains pour l'aménagement d'espaces verts	25.000.000
Art. 73.01 — Espaces verts le long des routes	31.000.000
Art. 73.11 — Aménagement d'espaces verts	10.300.000
Art. 73.12 — Equipement touristique . .	280.000.000
Art. 73.16 — Infrastructure touristique, ports de plaisance et barrages . .	35.000.000
	542.555.000

D. Expansion économique.

Art. 61.03 — Assainissement des sites charbonniers	55.000.000
--	------------

E. Divers.

Art. 73.14 — Aménagement de pistes cyclables	50.000.000
Art. 63.04 — Démergement	150.000.000
	200.000.000

Total général F 992.600.000

16. Subventions de l'Etat au secteur social.

QUESTION.

Les subventions de l'Etat au secteur social atteindront 80,5 milliards en 1972. Est-il possible de faire une distinction entre les subventions allouées automatiquement, sans la moindre limite en ce qui concerne le degré de nécessité ou sans enquête sur les ressources d'une part, et celles accordées après enquête sur les ressources et donc limitées à certaines catégories de bénéficiaires? Serait-il possible d'avancer des chiffres pour chacune de ces deux catégories?

REPONSE :

Les éléments de réponse fournis se limitent aux subsides octroyés par le Ministère de la Prévoyance sociale.

Les renseignements complémentaires ont été demandés d'urgence aux autres départements concernés. Ils seront communiqués directement à l'honorable membre.

Subsides à caractère social du budget de l'Etat (1) :

	Zonder onderzoek naar de bestaansmiddelen — Sans enquête sur les ressources	Na onderzoek naar de bestaansmiddelen — Après enquête sur les ressources
A. Toelagen aan de maatschappelijke Zekerheid — Subventions à la Sécurité sociale :		
1. Maatschappelijke zekerheid van de loontrekkenden — Sécurité sociale des salariés :		
a) ziekte-invaliditeit — maladie-invalidité	23,0	—
b) — pensioenen der arbeiders, bedienden, mijnwerkers en zeelieden ter koopvaardij — pensions des ouvriers, des employés, des mineurs et des marins de la marine marchande	8,8	—

(1) In miljarden frank. — En milliards de francs.

	Zonder onderzoek naar de bestaansmiddelen — <i>Sans enquête sur les ressources</i>	Na onderzoek naar de bestaansmiddelen — <i>Après enquête sur les ressources</i>
— invaliditeitspensioenen der mijnwerkers — <i>pensions d'invalidité des mineurs</i> .	3,0	—
— rentebijdragen — <i>contributions des rentes</i>	0,6	—
c) kinderbijslag — <i>allocations familiales</i>	0,9	—
d) beroepsziekten — <i>maladies professionnelles</i>	2,6	—
Totaal. — <i>Total</i>	38,9	—
2. Maatschappelijke zekerheid van de zelfstandigen — <i>Sécurité sociale des indépendants</i> :		
a) ziekte-invaliditeit — <i>maladie-invalidité</i> :		
— verplichte — <i>obligatoire</i>	1,2	—
— vrij — <i>libre</i>	0,7	—
Totaal. — <i>Total</i>	1,9	—
3. Maatschappelijke zekerheid van de vrij-verzekerden; gewaarborgd inkomen — <i>Sécurité sociale des assurés libres; revenu garanti</i> :		
a) ziekte-invaliditeit — <i>maladie-invalidité</i>	0,4	—
b) pensioenen en gewaarborgd inkomen — <i>pensions et revenu garanti</i>	—	1,5
Totaal. — <i>Total</i>	0,4	1,5
Totaal van de toelagen aan de Maatschappelijke Zekerheid. — <i>Total des subventions à la Sécurité sociale</i>	41,2	1,5
B. Andere toelagen — <i>Autres subventions</i> :		
1. Tegemoetkomingen aan minder-validen, gebrekkigen en verminkten — <i>Allocations aux handicapés, estropiés et mutilés</i>		
	—	2,7
Totaal. — <i>Total</i>	—	2,7
Algemeen totaal — <i>Total général</i>	41,2	4,2
	45,4	

17. Investeringsen.

VRAAG.

Ieder jaar besteedt de Staat aanzienlijke bedragen aan allerlei investeringen. De efficiëntie van en de controle op deze investeringen wordt soms in twijfel getrokken.

Over welke middelen beschikt de Staat om de efficiëntie van zijn investeringen na te gaan en over welke controle-middelen beschikt hij om de goede aanwending van de ter beschikking gestelde kredieten na te gaan ?

ANTWOORD :

Op Regeringsvlak geeft de investeringspolitiek aanleiding tot het aannemen van programma's met bepaalde prioriteiten. Deze houden namelijk rekening met de verwachte doelmatigheid van de geprogrammeerde investeringen.

17. Investissements.

QUESTION.

L'Etat consacre chaque année des sommes considérables à toutes sortes d'investissements. L'efficacité de ces investissements et le contrôle dont ils font l'objet sont parfois mis en doute.

Quels sont les moyens dont dispose l'Etat pour contrôler l'efficacité de ses investissements et la bonne utilisation des crédits libérés ?

REPONSE :

Sur le plan gouvernemental, la politique des investissements suppose l'adoption de programmes qui reflètent certaines priorités. Celles-ci tiennent compte, notamment, de l'efficacité escomptée des investissements programmés.

De programma's worden vastgesteld in de Ministerraad, na diepgaande studie, hetzij in het Comité ad hoc (tijdens het opmaken van de begroting) hetzij in het Comité voor publieke investeringen, dat op permanente wijze over de uitvoering der investeringsprogramma's in hun geheel waakt.

Daarentegen is het de betrokken Minister die de uitvoeringsmodaliteiten der werken vaststelt, de overheidsovereenkomsten afsluit en er de goede uitvoering van verzekert.

Op deze overeenkomsten zijn de regelen der openbare comptabiliteit van toepassing, in het bijzonder de wet van 4 maart 1963, onverminderd de toepassing van de administratieve en begrotingscontrole (koninklijk besluit van 5 oktober 1961).

VRAAG.

Vergelijking tussen de begroting en het derde Plan op het vlak van de investeringen.

ANTWOORD :

Jaren	Theoretische evolutie (groei 15 %)	Reële evolutie voor 1971-1972	
		Bedragen	Overschrijdingen
—	—	—	—
1971	54,9	64,4	+ 9,5
1972	63,6	67,3	+ 3,7
(a)		(76,9)	(+ 13,3)

Dit buiten de investeringen in de militaire sector die trouwens in economische termen als courante uitgaven worden beschouwd.

Ik wijs er verder op dat hij een vergelijking in termen van nationale rekening kan vinden in de economische begroting (voor 1971 document 1070 van de zitting 1970-1971 van de Kamer — voor 1972 is het document in voorbereiding).

18. Regionalisatie van de kredieten.

VRAAG.

De nieuwe verdeelsleutel die voor 1972 wordt toegepast, geldt die voor alle geregionaliseerde kredieten ?

ANTWOORD :

Die verdeelsleutel geldt voor de economische en sociale sector (57,25 pct. voor het Vlaamse en 42,75 pct. voor het Waalse landsgedeelte).

De Regering waakt erover dat hierbij geen der beide gemeenschappen benadeeld worden.

(a) Met het relanceprogramma.

Les programmes sont arrêtés en Conseil des Ministres après avoir fait l'objet d'une étude approfondie soit au Comité ad hoc (lors de l'élaboration du budget), soit au Comité des investissements publics, qui surveille d'une manière permanente l'exécution des programmes d'investissements considérés dans leur ensemble.

Par contre, c'est le Ministre intéressé qui arrête les modalités d'exécution des travaux, passe les marchés et en suit la bonne exécution.

La conclusion des marchés est soumise aux règles de la comptabilité publique, en particulier à la loi du 4 mars 1963, sans préjudice de l'application du contrôle administratif et budgétaire (arrêté royal du 5 octobre 1961).

QUESTION.

Comparaison entre les budgets et le troisième Plan dans le domaine des investissements.

REPONSE :

Années	Evolution théorique (croissance 15 %)	Evolution réelle 1971-1972	
		Montants	Dépassements
—	—	—	—
1971	54,9	64,4	+ 9,5
1972	63,6	67,3	+ 3,7
(a)		(76,9)	(+ 13,3)

Dans ce relevé, il n'est pas tenu compte des investissements dans le secteur militaire qui, en termes économiques, sont d'ailleurs considérés comme dépenses courantes.

Je signale par ailleurs qu'une comparaison en termes de compte national figure au budget économique (pour l'année 1971, Doc. Chambre 1070, session de 1970-1971 — pour l'année 1972, en préparation).

18. Régionalisation des crédits.

QUESTION.

La nouvelle clé de répartition appliquée pour 1972, s'applique-t-elle à tous les crédits régionalisés ?

REPONSE :

Cette clé de répartition s'applique au secteur économique et au secteur social (57,25 p.c. pour la partie flamande du pays, et 42,75 p.c. pour la partie wallonne).

Le Gouvernement veillera qu'aucune des deux communautés ne subisse un préjudice à cet égard.

(a) Y compris le programme de relance.

19. Spaardeposito's.

VRAAG.

Bedrag der deposito's per 31 december 1971.

ANTWOORD :

Het bedrag der deposito's per 31 december 1971 bedroeg bij :

a) de banken : 422,6 miljard;
(waarvan 164 miljard dadelijk opvraagbaar);

b) de A.S.L.K. : 178 miljard;
(tegoeden van particulieren);

c) de private spaarkassen : 114,3 miljard;

Totaal : 714,9 miljard.

20. Verhouding directie en indirecte belasting.

VRAAG.

Het probleem van de inkomstenverdeling, o.a. door de belastingheffing, staat geregeld in de actualiteit. Daarbij denkt men aan de verhouding rechtstreekse-onrechtstreekse belasting. Deze verhouding is verschillend in elk van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap.

Worden er, in het kader van de eenmaking der belastingstelsels, stappen ondernomen om tot een eenvormige verhouding te komen en in welke zin zal die verhouding evolueren : overwicht van de rechtstreekse op de onrechtstreekse belastingen of omgekeerd ?

ANTWOORD :

De toekomstige verhouding tussen de directe en de indirecte belastingen zal noodzakelijkerwijs bepaald worden door de fiscale harmonisering binnen de Europese Economische Gemeenschap. De doeleinden van die harmonisering werden omschreven in de resolutie van de Raad van 22 maart 1971 inzake de trapsgewijze verwezenlijking van de economische en monetaire unie in de schoot van de Gemeenschap. Tijdens de eerste etappe, die op 1 januari 1971 een aanvang nam en over een termijn van drie jaar gespreid is, moet op fiscaal gebied een bepaalde mate van harmonisering tot stand komen.

In dat opzicht bepaalt de resolutie dat de Raad, op voorstel van de Commissie, en met inachtneming van een aangepast evenwicht uitspraak doet over de maatregelen die verband houden met :

— de communautaire regelen die de uniforme grondslag bepalen van de belasting over de toegevoegde waarde, naar de zin van de beslissing van 21 april 1970;

— de harmonisering van het toepassingsgebied, de grondslag en de inningsmodaliteiten van de accijsrechten, inzonderheid die welke gevoelig doorwegen op het handelsverkeer;

— de harmonisering van bepaalde belastingtypes die het kapitaalverkeer binnen de Gemeenschap rechtstreeks kunnen beïnvloeden;

— de verdere uitbouw van de harmonisering van de structuur van de vennootschapsbelasting.

19. Dépôts d'épargne.

QUESTION.

Montant des dépôts au 31 décembre 1971.

REPONSE :

Au 31 décembre 1971, le montant des dépôts s'élevait :

a) auprès des banques à 422,6 milliards;
dont 164 milliards en dépôts à vue);

b) auprès de la C.G.E.R. à 178 milliards;
(comptes de particuliers)

c) auprès des caisses d'épargne privées à 114,3 milliards;

Total : 714,9 milliards.

20. Relation impôts directs et indirects.

QUESTION.

Le problème de la répartition des revenus, notamment par la perception de l'impôt, apparaît régulièrement à l'avant-plan de l'actualité. A cet égard, on songe à la relation des impôts directs et indirects. Celle-ci est différente dans chacun des Etats membres de la Communauté européenne.

Des démarches sont-elles entreprises, dans le cadre de l'unification des régimes fiscaux, afin d'arriver à une relation uniforme et dans quel sens celle-ci évoluera-t-elle : prédominance des impôts directs sur les impôts indirects ou l'inverse ?

REPONSE :

La relation future des impôts directs et indirects sera nécessairement conditionnée par l'harmonisation fiscale au niveau de la Communauté économique européenne. Les objectifs de cette harmonisation ont été définis dans la résolution du Conseil du 22 mars 1971 concernant la réalisation par étapes de l'union économique et monétaire dans la Communauté. Au cours de la première étape, qui a débuté le 1^{er} janvier 1971 et portera sur un délai de trois ans, une certaine harmonisation doit intervenir dans le domaine fiscal.

A cet égard, la résolution stipule que le Conseil, sur proposition de la Commission, statue, dans un équilibre approprié, sur des mesures concernant :

— les règles communautaires déterminant l'assiette uniforme de la taxe à la valeur ajoutée au sens de la décision du 21 avril 1970;

— l'harmonisation du champ d'application, l'assiette et les modalités de perception des accises, notamment de celles qui exercent une influence sensible sur les échanges;

— l'harmonisation de certains types d'impôts susceptibles d'avoir une influence directe sur les mouvements de capitaux à l'intérieur de la Communauté;

— la poursuite de l'harmonisation de la structure des impôts sur les sociétés.

De voorstellen van de Commissie betreffende de gelijk-schakeling van de aanslagvoeten inzake de belasting over de toegevoegde waarde en accijsrechten zullen vóór het einde van de eerste etappe bij de Raad aanhangig worden gemaakt.

De structuur van ons belastingstelsel wordt, zoals blijkt uit onderstaande tabel, gekenmerkt door een licht overwicht van de indirecte belastingen en door de mediane positie ervan ten opzichte van de andere leden van de E.E.G. :

Structuur van de fiscale afhoudingen. — Jaar 1969
(Geheel van de openbare besturen).
(in % van het totaal).

Avant la fin de la première étape, le Conseil sera également saisi des propositions de la Commission en ce qui concerne le rapprochement des taux en matière de taxe à la valeur ajoutée et d'accises.

La structure de notre système fiscal se caractérise par une légère prédominance des impôts indirects et par sa position médiane par rapport aux autres pays de la C.E.E., ainsi qu'il résulte du tableau ci-après :

Structure du prélèvement fiscal — Année 1969
(Ensemble des administrations publiques).
(en % du total).

Aard van de belasting — Nature de l'impôt	Duitsland — Allemagne	Frankrijk — France	Italië — Italie	Nederland — Pays-Bas	België — Belgique	Luxemburg — Luxembourg
1. Belastingen die verband houden met de productie en met de invoer. — <i>Impôts liés à la production et à l'importation</i>	56,9	72,6	64,9	43,0	54,5	47,9
2. Gewone belastingen op het inkomen en op het vermogen. — <i>Impôts courants sur le revenu et le patrimoine</i>	42,7	26,5	34,0	56,0	44,1	51,3
3. Kapitaalbelastingen. — <i>Impôts en capital</i>	0,4	0,9	1,1	1,0	1,4	0,8
Totaal. — Total	100	100	100	100	100	100

Bron : Belastingstatistiek 1965-1969. Dienst voor de Statistiek van de Europese Gemeenschappen. Deze structuur die betrekking heeft op het jaar 1969 schijnt sedertdien, wat ons land betreft, geen grote wijzigingen te hebben ondergaan.

Source : Statistiques fiscales 1965-1969. Office Statistique des Communautés européennes. Cette structure, relative à l'année 1969, ne semble pas avoir subi de grandes modifications depuis lors en ce qui concerne notre pays.

21. Buitengewone begroting.

VRAAG.

Ik ben van oordeel dat de militaire investeringen niet op de buitengewone begroting mogen worden uitgetrokken.

ANTWOORD :

Deze uitgaven zijn altijd op de buitengewone begroting uitgetrokken, ook ten tijde van de regeringen waaraan de partij deelnam die de geachte Senator vertegenwoordigt.

Maar het is wel zo dat de militaire uitgaven in de nieuwe voorstelling van de begroting, d.w.z. de enige begroting, volgens de economische classificatie opgenomen zijn onder de rubriek « lopende uitgaven ».

V. STEMMINGEN.

De Rijksmiddelenbegroting werd aangenomen met 9 tegen 5 stemmen.

De Rijksschuldbegroting werd aangenomen met 9 tegen 4 stemmen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
C. DE CLERCQ.

De Voorzitter,
J. MAES.

21. Budget extraordinaire.

QUESTION.

Je suis d'avis que les investissements militaires ne peuvent pas être inscrits au budget extraordinaire.

REPONSE :

L'inscription de ces dépenses au budget extraordinaire est constante et elle a aussi été réalisée par les gouvernements auxquels participait le parti que représente l'honorable Sénateur.

Il est bien entendu que dans la nouvelle présentation du budget, c'est-à-dire le budget unique, les dépenses militaires sont reprises d'après la classification économique sous la rubrique « dépenses courantes ».

V. VOTES.

Le budget des Voies et Moyens a été adopté par 9 voix contre 5.

Le budget de la Dette publique a été adopté par 9 voix contre 4.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
C. DE CLERCQ.

Le Président,
J. MAES.